LSN 2600 E

Elektro-Laubsauger/Laubbläser
Electric Leaf Blower/Vacuum
Aspirateur souffleur électrique
Elettroaspiratore /soffiatore
Злектрический садовый пылесос
Odkurzacz/dmuchawa do liści
Elektrinis lapų pūstuvas- surinktuvas
Elektrikli Yaprak Çöp Toplama Makinesi

DE **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

FR **Mode d'emploi** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service!

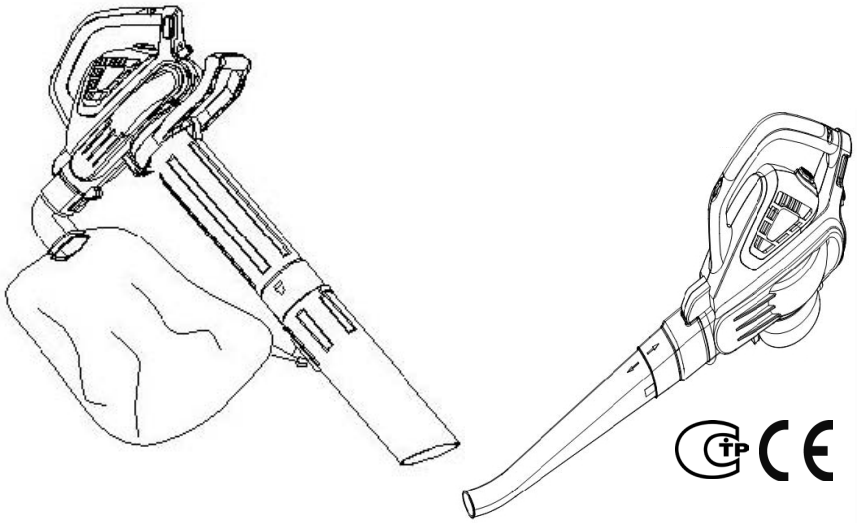
IT **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

RU **Инструкция по эксплуатации** - Перевод с оригинального руководства по эксплуатации
Перед применением прочитать инструкцию по эксплуатации!

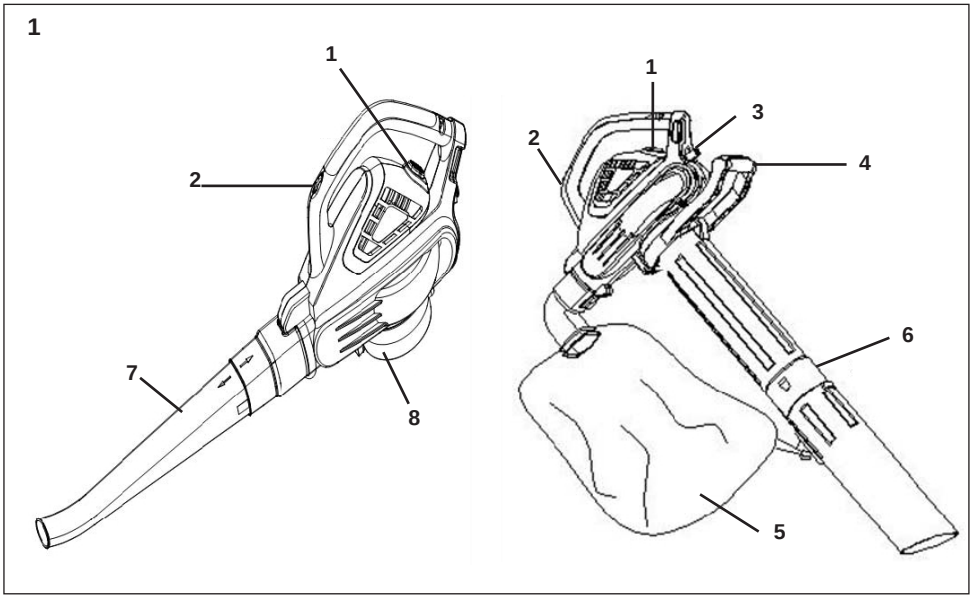
PL **Instrukcja obsługi** - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
Przed przystąpieniem do użytkowania zapoznać się z treścią instrukcji

LT **Naudojimosi instrukcija** - Originalios instrukcijos vertimas
Prieš pradedant naudotis perskaityti naudojimo instrukciją!

TR **Kullanim Talımati** - Den çeviri orijinal
Çalıştırmadan önce kullanma talımatini okuyunuz!



73710663-06
Made in China



DE: Bezeichnung der Teile

1. Ein/Aus-Schalter
2. Drehzahlregler
3. Netzkabel
4. Zusastzgriff
5. Fangsack
6. Saugrohr
7. Blasrohr
8. Flügelradabdeckung

GB: Description of the parts

1. ON/OFF switch
2. Speed control
3. Mains cable
4. Handle
5. Bag
6. Vacuum tube,
7. Blower tube
8. Impeller guard

FR: Désignation des pièces

1. Bouton Marche/Arrêt
2. Régulateur de vitesse
3. Cordon électrique
4. Poignée supplémentaire
5. Sac de ramassage
6. Tube d'aspiration
7. Tube de soufflage
8. Couvre hélice

IT: Descrizione del prodotto

1. Interruttore accensione/spegnimento (ON/ OFF)
2. Regolatore del numero di giri
3. Cavo di rete
4. Impugnatura supplementare
5. Sacchetto di raccolta
6. Tubo d'aspirazione
7. Tubo soffiaggio
8. copertura della ruota a palette

RU - Наименование частей

1. Включатель/Выключатель
2. Регулятор числа оборотов
3. Сетевой кабель с вилкой
4. Рукоятка
5. Мешок сбора
6. Предохранительное покрытие
7. Выдувная труба
8. Предохранитель крыльчатки

PL: Budowa urządzenia

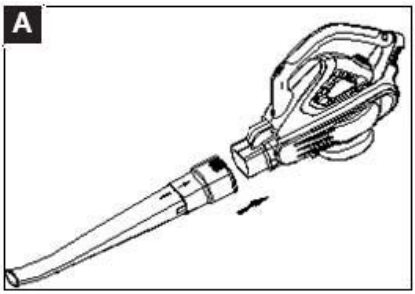
1. Wyłącznik główny
2. Regulator prędkości
3. Przewód zasilający
4. Uchwyt
5. Worek
6. Rura ssąca
7. Rura dmuchawy
8. Osłona wentylatora

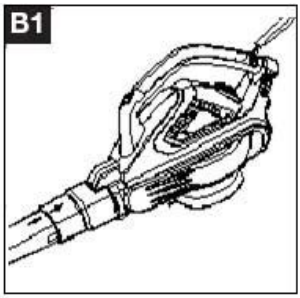
TR: Parçaların Tanımları

1. AÇMA / KAPAMA Sviçi
2. Hız kontrolü
3. Kablo
4. Kol
5. Çöp Kutusu
6. Vakum Borusu
7. Üfleme Borusu
8. Pervane Muhafazası

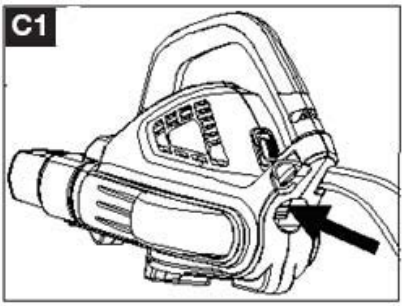
LT: Detalių aprašas

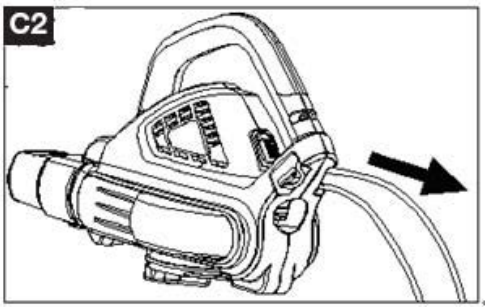
1. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO perjungiklis
2. Greičio valdiklis
3. Maitinimo laidas
4. Rankena
5. Maišas
6. Surenkamasis vamzdis
7. Pučiamasis vamzdis
8. Siurbliaračio apsauga

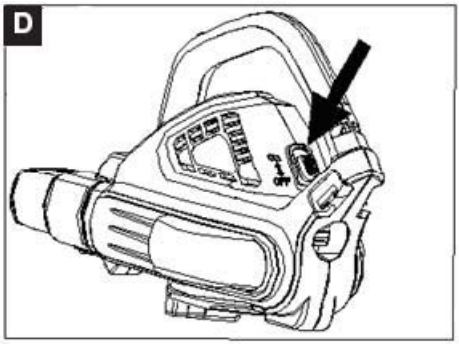

A

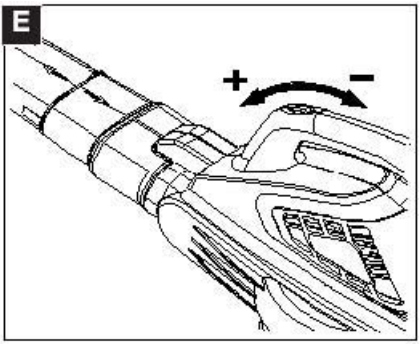

B1

B2

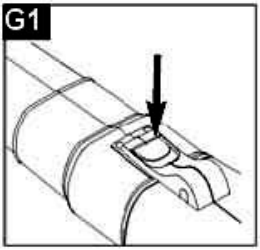

C1

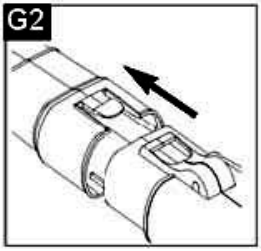

C2

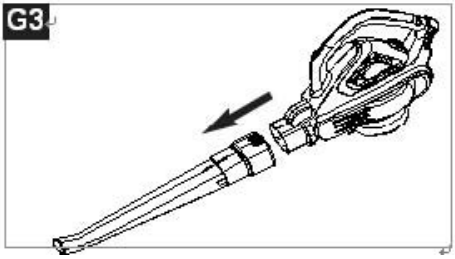

D

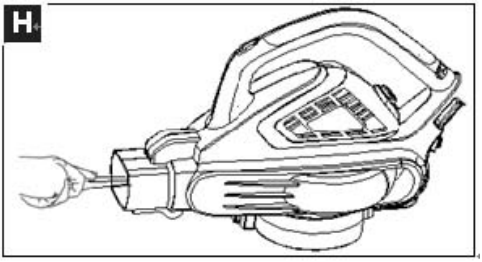

E
+
–

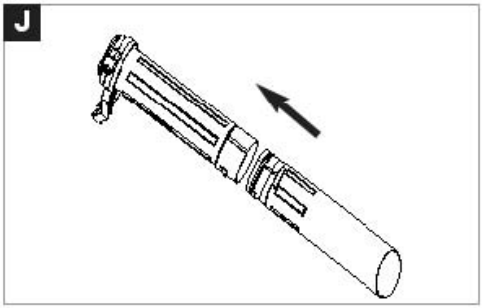
F

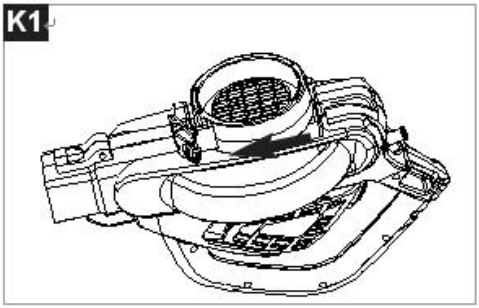

G1

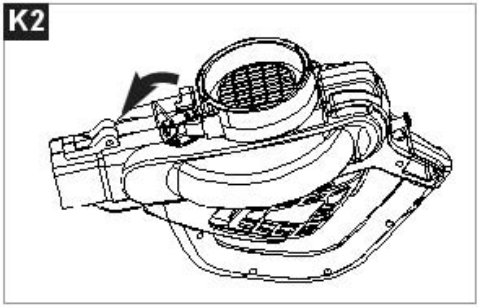

G2

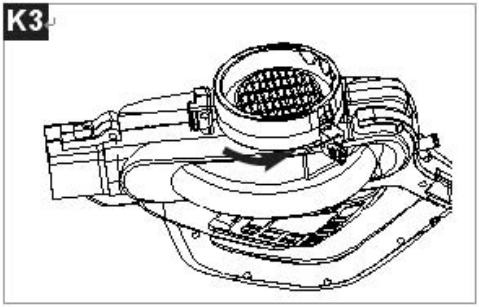

G3

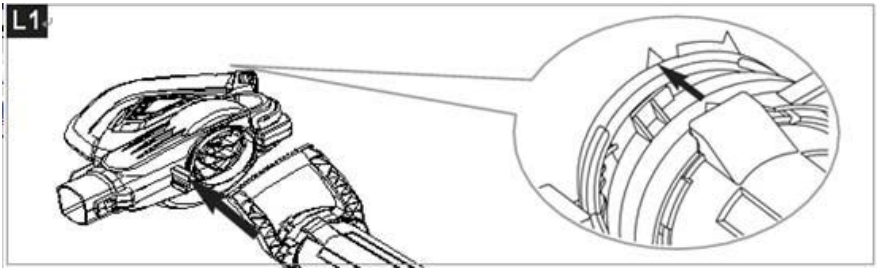

H

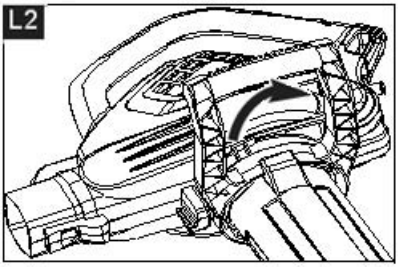

J

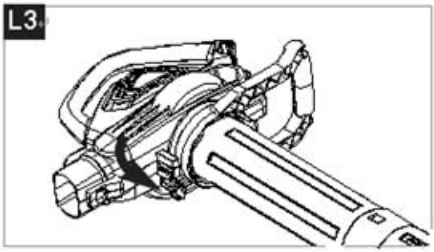

K1

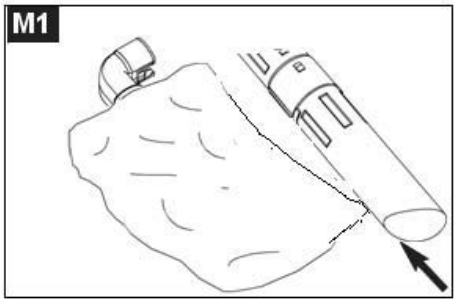

K2

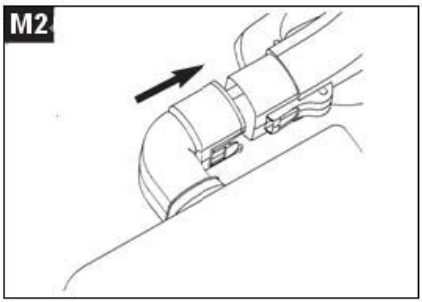

K3

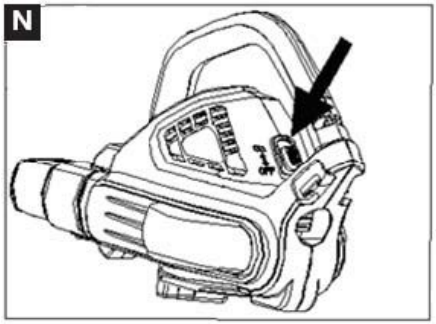

L1

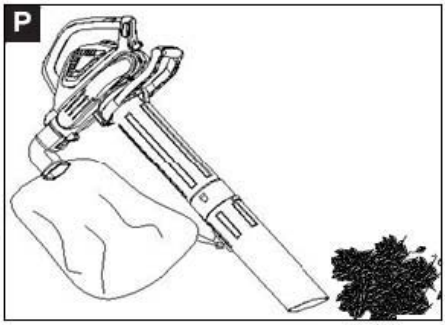

L2

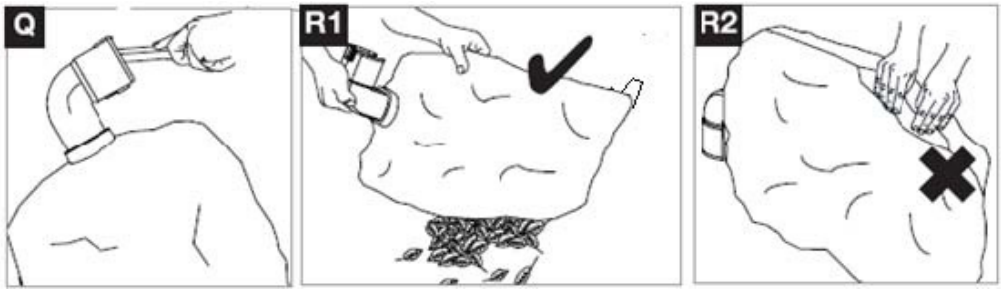

L3

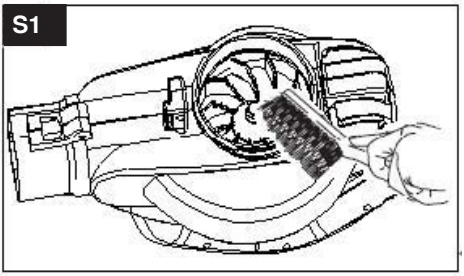

M1

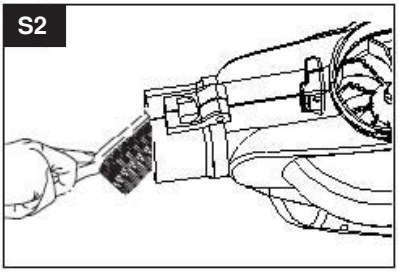

M2

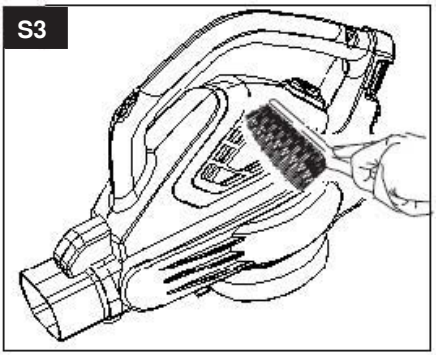

N

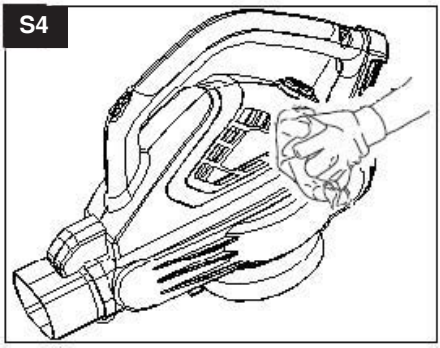

P


Q
R1
R2


S1


S2


S3


S4

Elektro-Laubsauger/Laubbläser

DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS **Seite**

Abbildungen 1 - 6

Sicherheitssymbole und internationale Symbole DE-2

Sicherheitshinweise DE-3

- Arbeitsbereich DE-3
- Elektrische Sicherheit DE-3
- Persönliche Sicherheit DE-3
- Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen DE-4
- Service DE-4
- Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Laubsauger mit Blasfunktion DE-4
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose DE-6

Bestimmungsgemäße Verwendung DE-7

Auspacken DE-7

Technische Angaben DE-7

EINSATZBEREICH DE-8

VOR INBETRIEBNAHME DE-8

- Auspacken DE-8
- Zusammenbau DE-8
- Montage als Gebläse DE-8
- Betriebsanleitung DE-8
- Laubsauger stoppen DE-8
- Montage als Sauggerät DE-8

INBETRIEBNAHME DE-8

- Ein / Aus-Schalter DE-8

WARTUNG UND PFLEGE DE-8

- Reinigung DE-8

Auswechseln des Netzkabels DE-8

Fehlersuche DE-8

Ersatzteil DE-9

Entsorgung und Umweltschutz DE-9

Garantie DE-9

Konformitätserklärung

Service

SICHERHEITSSYMBOLE UND INTERNATIONALE SYMBOLE

In dieser Gebrauchsanweisung werden Sicherheitssymbole sowie internationale Symbole und Piktogramme beschrieben, die auf dem Gerät angebracht sein können. Vor Gebrauch dieses Gerätes müssen alle Sicherheitshinweise gelesen werden. Bei nicht vorschriftsmäßigem Gebrauch dieses Saug- und Blasgerätes können Verletzungen durch Feuer, Stromschlag oder Schneidverletzungen sowie Sachbeschädigungen entstehen.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung gut auf !

SYMBOL	BEDEUTUNG
	• **WARNSYMBOL** Zeigt Gefahr, Warnhinweise oder Grund zu besonderer Vorsicht an. Kann zusammen mit anderen Symbolen oder Piktogrammen verwendet werden.
	• **LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG** Wenn Sie sich nicht an Bedienungshinweise und Sicherheitsvorkehrungen in der Gebrauchsanweisung halten, können schwerwiegende Verletzungen auftreten. Lesen Sie vor Start und Betrieb dieses Gerätes die Gebrauchsanweisung.
	• **BENUTZUNG UND AUFBEWAHRUNG** Nicht bei feuchter Witterung verwenden und stets in trockenen Räumen aufbewahren.
	• **TRAGEN SIE AUGEN- UND GEHÖRSCHUTZ** **WARNUNG:** Weggeschleuderte Gegenstände können zu schwerwiegenden Augenverletzungen, übermäßiger Lärm kann zum Verlust des Gehörs führen. Tragen Sie beim Betrieb dieses Gerätes Augen- und Gehörschutz.
	• **HALTEN SIE ANDERE PERSONEN AUF ABSTAND** **WARNUNG**: Achten Sie darauf, dass sich im Abstand von 5 m um den Arbeitsbereich niemand aufhält. Dies gilt insbesondere für Kinder und Tiere.
	• **REINIGEN DER SCHNEIDWERKZEUGE** **Vorsicht - Verletzungsgefahr !** Einlass und Auslass nicht berühren, weder bei geschlossener noch bei offener oder entfernter Schutzklappe. Um ernsthafte Verletzungen zu vermeiden, Vorsicht beim Reinigen der Schneidwerkzeuge.
	• **BEI REPARATUREN - NETZSTECKER ZIEHEN !** Bei Beschädigung des Kabels sofort Stecker ziehen und auswechseln !
	• **ACHTUNG UMWELTSCHUTZ !** Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.
	• Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}

SYMBOL	BEDEUTUNG
	• Schutzklasse II
CE	• Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.

Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Lesen Sie sämtliche Hinweise und Anleitungen und stellen Sie sicher, dass Sie alles verstanden haben. Die Missachtung von im Folgenden enthaltenen Hinweisen und Anleitungen kann Stromschlag, Feuer und/oder ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen. Im Folgenden steht die Bezeichnung „Elektrowerkzeug" stets für das von Ihnen erworbene netzbetriebene (kabelgebundene) bzw. akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeug.

Bewahren Sie diese Hinweise und Anleitungen sorgfältig auf.

Arbeitsbereich

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und achten Sie auf ausreichende Beleuchtung.** Unordentliche und schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche begünstigen Unfälle.
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen wie etwa in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, welche Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

Elektrische Sicherheit

- **Der Stecker des Elektrogeräts muss zur jeweiligen Steckdose passen.** Sie dürfen den Stecker in keiner Weise modifizieren. Verwenden Sie keine Adapterstecker in Verbindung mit Elektrowerkzeugen. Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko von Stromschlägen.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Küchenherden und Kühlschränken.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder nassen Umgebungsbedingungen aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Stromschlagrisiko.
- **Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet werden. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Tragen oder Ziehen des Elektrogeräts und ziehen Sie niemals den Netzstecker durch Ziehen am Netzkabel.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- **Verwenden Sie beim Betreiben von Elektrowerkzeugen im Freien ausschließlich für den Außengebrauch geeignete Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außengebrauch geeigneten Kabels verringert das Stromschlagrisiko.

Persönliche Sicherheit

- **Seien Sie stets aufmerksam, konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit und gehen Sie mit Vernunft vor, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen kann schon ein einziger Moment der Unachtsamkeit zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz (je nach den gegebenen Arbeitsbedingungen) verringert die Verletzungsgefahr.
- **Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Ein-**

schalten des Geräts. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in „AUS“-Stellung befindet, bevor Sie das Gerät mit dem Stromnetz verbinden. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem EIN/AUS-Schalter und das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen bergen das Risiko von Unfällen.

- **Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge bzw. Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Schraubenschlüssel oder sonstiges Werkzeug, der bzw. das sich an einem rotierenden Teil des Elektrogeräts befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Lehnen Sie sich nicht zu weit vor.** Achten Sie stets auf einen sicheren Stand. Dies ermöglicht Ihnen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen.
- **Tragen Sie angemessene Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Vorrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Anwendung geeignete Elektrowerkzeug.** Mit dem geeigneten Elektrowerkzeug erledigen Sie Ihre Arbeit besser und sicherer innerhalb des vorgesehenen Leistungsbereichs.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht über den Schalter ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr über den vorgesehenen Schalter ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug wegstellen bzw. einlagern.** Diese vorbeugenden Maßnahme verringert das Risiko, dass das Gerät unbeabsichtigt eingeschaltet wird.
- **Lagern Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie nicht zu, dass Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder den vorliegenden Hinweisen nicht vertraut sind, das Gerät verwenden.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen verwendet werden.
- **Warten Sie Ihre Elektrowerkzeuge.** Achten Sie auf korrekte Ausrichtung und Befestigung beweglicher Teile sowie im Allgemeinen auf Bruchstellen und sonstige Fehler, die sich auf den ordnungsgemäßen Betrieb des Elektrogeräts auswirken können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Defekten reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle sind das Ergebnis schlecht gewarteter Elektrowerkzeuge.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug sowie alle Zubehörteile, Werkzeugaufsätze usw. gemäß den vorliegenden Anleitungen und in der für den jeweiligen Werkzeugtyp vorgesehenen Art und Weise; beachten Sie dabei stets die Arbeitsbedingungen und die beabsichtigte Arbeit.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von qualifiziertem Fachpersonal und unter ausschließlicher Verwendung von Originalteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Laubsauger mit Blasfunktion

- Tragen Sie stets angemessene persönliche Schutzausrüstung, wenn Sie das Gerät betreiben, um Verletzungen an Gesicht, Augen, Händen, Füßen, am Kopf oder Gehörschäden vorzubeugen. Tragen Sie eine Schutzbrille bzw. Gesichtsschutz, hohe Stiefel bzw. stabiles Schuhwerk, lange Hosen, Arbeitshandschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz.
- Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn es auf dem Kopf steht oder wenn es sich nicht in der korrekten Arbeitsposition befindet.
- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht verwendet wird, unbeaufsichtigt bleibt, gereinigt wird, transportiert wird oder wenn das Verlängerungskabel verheddert oder beschädigt ist.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden. Schalten Sie das Gerät ab, wenn sich Personen bzw. Tiere nähern. Halten Sie bei der Arbeit mit dem Gerät einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 Metern zu anderen Personen bzw. Tieren.
- Richten Sie das Blasrohr niemals auf umste-

hende Personen oder Tiere. Blasen Sie Objekte/Schmutz niemals in die Richtung von umstehenden Personen bzw. Tieren. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, denen Dritte oder deren Eigentum ausgesetzt werden.

- Bedienen Sie das Gerät oder den Netzstecker niemals mit nassen Händen und verwenden Sie das Gerät niemals im Regen.
- Verwenden Sie ausschließlich für den Außengebrauch zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel. Schützen Sie das Verlängerungskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel so gesichert ist, dass es sich während des Betriebs nicht versehentlich vom Stecker des Gerätekabels lösen kann.
- Halten Sie alle Lufteinlassöffnungen und das Blasrohr frei von Staub, Flusen, Haaren und sonstigem Material, das eine Reduzierung des Luftstroms verursachen könnte.
- Achten Sie beim Gebrauch des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und einen sicheren Stand.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen oder in der Nähe leicht entzündlicher und/oder explosionsgefährlicher Stoffe (Flüssigkeiten, Gase, Stäube).
- Lassen Sie sich nicht ablenken und konzentrieren Sie sich stets auf Ihre Arbeit. Gehen Sie mit Vernunft vor. Arbeiten Sie nie mit dem Gerät, wenn sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder sonstigen Drogen stehen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit langem, offenem Haar oder lose hängendem Schmuck. Binden Sie offenes, langes Haar zurück und legen Sie lose hängenden Schmuck ab.
- Achten Sie darauf, dass der Laubsauger keine brennenden oder glimmenden Materialien wie Asche, Zigarettenstummel usw. aufnimmt.
- Versuchen Sie nie, zerbrechliche Objekte aus Glas, Kunststoff, Porzellan usw. aufzunehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Saugbetrieb ohne korrekt angebrachten Fangsack.
- Verwenden Sie den Laubsauger nicht auf mit Kies oder Schotter bedeckten Flächen, weder im Blas- noch im Saugbetrieb.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei hellem Tageslicht oder bei ausreichend hellem Kunstlicht.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, lagern Sie es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz und prüfen Sie es auf Beschädigungen. Sollten Sie auch nur den leisteten Zweifel bezüglich der Unversehrtheit des Geräts haben, lassen Sie es von einen autorisierten Fachwerkstatt überprüfen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich in Übereinstimmung mit den im vorliegenden Handbuch beschriebenen Anleitungen.
- Prüfen Sie alle Schrauben regelmäßig auf festen Sitz.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder sich Zugang zu innen liegenden Teilen zu verschaffen. Geben Sie das Gerät hierzu in eine autorisierte Fachwerkstatt.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lassen Sie niemals Kinder das Gerät benutzen.
- Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Örtliche Vorschriften können das Alter des Bedieners begrenzen.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung die Strom- und Verlängerungskabel auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterung. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Führen Sie das Kabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Wenn ein Kabel während des Gebrauchs beschädigt wird, ziehen Sie das Netzkabel sofort aus der Steckdose. BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE ES VOM STROMNETZ GETRENNT HABEN.
- Achten Sie auf schrägen Flächen stets auf guten Stand.
- Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo.
- Überprüfen Sie die Auffangvorrichtung für Fremdkörper auf Verschleiß oder Alterung.
- Es ist empfohlen, einen Gesichtsschutz zu tragen, um Irritationen wegen des Staubs zu verhindern.
- Es ist empfohlen, das Gerät nur zu vernünftigen Zeiten zu betreiben - nicht früh am Morgen oder spät in der Nacht, wenn Leute gestört werden könnten.

- Es ist empfohlen, Rechen und Besen zum Lösen des Unrats vor dem Blasen/Saugen zu verwenden.
- Es ist empfohlen, staubige Flächen leicht zu befeuchten oder Vernebler zu verwenden.
- Es ist empfohlen, die vollständige Blasdüsenverlängerung zu verwenden, damit der Luftstrom nahe am Boden wirken kann.
- Setzen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn die trennenden Schutzeinrichtungen oder Schutzschilde beschädigt sind oder die Sicherheitseinrichtungen nicht angebracht sind.
- Verwenden Sie nur wetterfeste Verlängerungskabel mit einer IEC 60320-2-3 entsprechenden Steckvorrichtung.
- Überprüfen Sie, ob alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest sitzen, um sicherzustellen, dass das Gerät sicher betrieben werden kann.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose

- bevor Sie den Lausauger eine Weile unbeaufsichtigt lassen,
- bevor Sie mögliche Blockierungen entfernen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder jegliche Arbeiten durchführen.
- Wenn ein Fremdkörper oder anderer Abfall versehentlich in den Laubsauger gelangt ist, stoppen Sie das Gerät umgehend und verwenden Sie das Gerät erst wieder, nachdem es überprüft wurde und Sie sicher sind, dass sich der gesamte Laubsauger in sicherem Betriebszustand befindet.
- Wenn der Laubsauger ungewöhnliche Geräusche macht oder ungewöhnlich zu vibrieren beginnt, STOPPEN Sie das Gerät sofort, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und suchen Sie die Ursache. Durch übermäßige Vibrationen kann der Laubsauger beschädigt und der Bediener verletzt werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, die über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA geschützt ist.
- Es dürfen nur Verlängerungskabel der Bauart H05W-F, H05RN-F oder IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57) verwendet werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Laubsauger wird ausschließlich in den beiden folgenden Arten verwendet:

1. Als Laubsauger dient er zum Ansaugen von trockenem Laub.
2. Als Gebläse dient er um trockene Blätter zusammen-zutragen bzw. von schlecht zugänglichen Stellen zu entfernen (z.B. unter Fahrzeugen).

Im Saugmodus arbeitet er außerdem als Schredder, wodurch das Volumen der Blätter im Verhältnis von ca. 10:1 verringert wird und weniger Platz im Auffangbeutel beansprucht und das aufgefangene Material gleichzeitig für eine mögliche Kompostierung vorbereitet wird.

Jede Art der Verwendung, die von den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung abweicht, kann Schäden an der Maschine verursachen und eine ernsthafte Gefährdung des Bedieners bedeuten.

Zur Wahrung Ihres Garantieanspruches und im Interesse der Produktsicherheit beachten Sie bitte unbedingt die Sicherheitsvorschriften. Konstruktionsbedingt können nicht alle Restrisiken völlig ausgeschlossen werden.

Auspacken

Durch den Einsatz moderner Massenproduktionstechniken ist es unwahrscheinlich, dass Ihr Elektrowerkzeug fehlerhaft ist oder dass Teile fehlen. Sollten Sie dennoch einen Fehler finden oder feststellen, dass das Gerät unvollständig ist, verwenden Sie das Gerät nicht, bis die betreffenden Teile ersetzt bzw. vorhandene Fehler behoben wurden. Die Missachtung dieser Anweisung kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.

Elektro-Laubsauger/Laubbläser

Technische Angaben		**LSN 2600 E**
Nennspannungsbereich	V~	220-240
Nennfrequenz	Hz	50
Nennaufnahme	W	2.600
Umdrehungen	U/min.	15.000-18.000
max. Blasgeschwindigkeit	km/h	270
max. Luftblasleistung	m^3/ min	7,5
Auffangvolumen des Beutels	l	45
Gewicht ohne Kabel	kg	4,7

⧈ Schutzklasse II

Der A-bewertete Schalldruck- und Schalleistungspegel des Gerätes gemessen nach EN ISO 22868 beträgt:

Arbeitsplatzbezogener Emissionswert L_{pA} 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibration max. 1,7 m/s²

Meßwerte ermittelt entsprechend EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

Funkentstört nach: EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

⚠ **Bitte Gehörschutz tragen!**

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

EINSATZBEREICH

Dieses Saug- und Blasgerät ist nur zum Blasen und Absaugen von trockenen und leichten Materialien, wie z.B. Laub, Gras, kleine Zweige und Papierstückchen geeignet. Absaugen von schweren Materialien, wie z.B. Metall, Steine, Äste und zerbrochenem Glas wird ausdrücklich ausgeschlossen.

VOR INBETRIEBNAHME

Auspacken

1) Alle Teile aus der Verpackung nehmen.
2) Alle Teile auf Versandschäden prüfen. Sollten Sie Schäden feststellen, oder sollten irgendwelche Teile fehlen, bitte den Händler benachrichtigen, bei dem das Gerät gekauft wurde.

Zusammenbau

Achtung ! Vor dem Zusammenbau oder Zubehöraustausch immer Stecker herausziehen und Ein/Aus-Schalter ausschalten.

Montage als Gebläse

1. Die Nuten am Blasrohr an den Nuten an der Blasöffnung ausrichten. Blasrohr auf die Blasöffnung drücken, bis es in der korrekten Position einrastet (Abb. A).
2. Den verstellbaren Schultertragegurt am oberen Griff anbringen und den Laubsauger umhängen (Abb. B1).
3. Netzkabel gemäß der Abbildungen C1, C2 montieren.

Betriebsanleitung

1. Netzkabel anschließen, Ein/Aus-Schalter auf Position EIN stellen (Abb. D).
2. Drehzahlregler in die mittlere Position stellen (mittlere Drehzahl) (Abb. E).
3. Blasrohr auf das zu entfernende Laub richten (Abb. F).

Laubsauger stoppen

Zum Ausschalten des Geräts müssen Sie nur den Schalter loslassen.

Montage als Sauggerät

1. Knopf am Blasrohr nach unten drücken und das Rohr aus dem Gehäuse ziehen (Abb. G1/G2/G3).
2. Ein- Auslassöffnungen am Rohr mit einer Bürste reinigen, damit das Rohr beim Aufsaugen von Blättern nicht blockiert (Abb. H).
3. Die Nuten am unteren Saugrohr an den Nuten am oberen Saugrohr ausrichten. Unteres Saugrohr auf das obere Saugrohr schieben, bis es in der korrekten Position einrastet (Abb. J).
4. Flügelradabdeckung entfernen (Abb. K1/K2/K3).
5. Saugrohr am “Δ”-Zeichen ausrichten und in das Gehäuse einsetzen. Saugrohr um ca. 90 Grad drehen (siehe Abb. L2), bis der Haken wie in Abb. L3 dargestellt einrastet.
6. Den Haken am Fangsack in die Schlaufe am Rohr einhängen und den Anschlussstutzen des Fangsacks in das Gehäuse einsetzen (Abb. M1/M2).

INBETRIEBNAHME

Benutzen Sie das Gerät nur für Arbeiten, die im Abschnitt Einsatzbereich angegeben sind.

Vorsicht! Aufgewirbelte Teile können schwere Verletzungen des Benutzers oder der Zuschauer verursachen. Tragen Sie Augen- und Gehörschutz sowie angemessene Arbeitskleidung. Zuschauer müssen einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 m einhalten.

Ein / Aus-Schalter

1. Netzkabel anschließen, Ein/Aus-Schalter auf Position EIN stellen (Abb. N).

Saugrohr auf das Laub richten und Laub aufsaugen (Abb. P).

Laubsauger stoppen

Zum Ausschalten des Geräts müssen Sie nur den Schalter loslassen.

Wartung und Pflege

Außer der Reinigung des Laubsaugers (Entfernen von Schmutzresten und Blockaden) sind keine weiteren Wartungsarbeiten am Gerät erforderlich. Bitte wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal, falls Reparaturen erforderlich sein sollten.

Reinigung

- Fangsack abnehmen und im Anschlussstutzen das Fangsacks verfangenes Laub mit einer Bürste entfernen (Abb. Q).
- Reißverschluss öffnen und den Inhalt des Fangsacks ausleeren (Abb. R1).
- Fangsack nicht mit den Händen ausleeren - **Verletzungsgefahr** (Abb. R2).
- Flügelradabdeckung abnehmen und am Flügelrad haftendes Laub mit einer Bürste entfernen (Abb. S1)
- In der Ausblasöffnung haftendes Laub mit einer Bürste entfernen (Abb. S2).
- Gehäuseoberfläche reinigen (Abb. S4).

Auswechseln des Netzkabels

Falls das Netzkabel ausgetauscht werden muss, ist dies vom Hersteller, dem Beauftragen des Herstellers oder von einer autorisierten Fachwerkstatt durchzuführen, um die elektrische Sicherheit des Geräts weiterhin zu gewährleisten.

Fehlersuche

Achtung! Vor jedem Eingriff des Gerätes ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

- **Das Gerät startet nicht:** Überprüfen Sie ob der Schalter in der Position „EIN” steht; der Fehlerstromschutzschalter bzw. eine Sicherung ihres Stromkreises nicht abgeschaltet ist. Wenn das Gerät nach diesem Eingriff nicht startet, lassen Sie es durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.

- **Das Gerät saugt nicht an:** Überprüfen Sie, ob der Laubsack voll ist, ansonsten lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- **Das Gerät bläst nicht:** Lassen Sie es durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- **Das Schredderrad blockiert:** Überprüfen Sie, ob ein zu großer Gegenstand angesaugt wurde; sich ein Stück Holz, Karton oder etwas anderes zwischen Flügelrad und Schredderkammer verklemmt hat. Falls das Schredderrad blockiert bleibt, lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- Wenn das Gerät vibriert, bitte auf keinen Fall weiter benutzen. Lassen Sie es durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.

Ersatzteil

Fangsack Art.-Nr. 74800128

Entsorgung und Umweltschutz

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

Electric vacuum / blower

ENGLISH

CONTENT **Page**

Illustrations 1 - 6

Safety and international symbols GB-2

Safety information GB-3

- Work area GB-3
- Electrical safety GB-3
- Personal safety GB-3
- Power tool use and care GB-3
- Service GB-4
- Additional safety rules for blower vacs GB-4
- Remove the plug from the mains supply GB-5

Intended use GB-6

Unpacking GB-6

Technical Specifications GB-6

OPERATING RANGE GB-7

BEFORE OPERATION GB-7

- Unpacking GB-7
- Assembly GB-7
- Blowing GB-7
- Operating instruction GB-7
- Stopping the Vacuum- Blower GB-7
- Vacuum mode GB-7

OPERATION GB-7

- On/off switch GB-7

MAINTENANCE GB-7

- CLEANING GB-7

Power Cord Maintenance GB-7

Troubleshooting GB-7

Spare parts GB-8

Waste disposal and environmental protection GB-8

Warranty GB-8

Declaration of Conformity

Service

SAFETY AND INTERNATIONAL SYMBOLS

In the following, you will find the description of safety symbols as well as international symbols and pictograms that may appear on your device. It is required that you read all safety notes before you operate the device. If you do not use this Blower Vacuum device properly, personal injuries through fire, electric shock or cutting parts or property damages may occur.

Please keep these Operating instructions carefully!

SYMBOL	DESCRIPTION
	• **WARNING SYMBOL** Indicates danger, safety notes or causes for particular caution. This symbol may occur in combination with other symbols or pictograms.
	• **READ THE OPERATING INSTRUCTION** If you do not observe the operating and safety notes of the Operating Instructions, serious injuries may occur. Read the Operating Instructions before you switch on and operate this device.
	• **OPERATION AND STORAGE** Do not use the device in humid weather and store it in a dry location.
	• **WEAR EYE AND EAR PROTECTION** **WARNING:** Thrown-about objects may lead to serious injuries of the eyes, heavy noise may lead to hearing losses. Always wear eye and ear protection when operating this device.
	• **KEEP OTHER PERSONS IN DISTANCE** **WARNING**: When operating the device, take care that no other persons are nearby (safe distance: 5m). This is particularly valid for children and animals.
	• **CLEANING THE CUTTING TOOLS** **Caution - Danger of Injury!** Don't touch the inlet and outlet when the guard is both closed and opened or removed. In order to avoid serious injuries, you should be careful when cleaning the cutting tools.
	• **Disconnect mains plug before carrying out any repairs!** If the cable is damaged, disconnect from the mains immediately and replace cable!
	• **ATTENTION: ENVIRONMENTAL PROTECTION!** This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.
	• Guaranted acoustic capacity level L_{WA}

SYMBOL	DESCRIPTION
	• Protection class II / double insulated
CE	• Confirms the conformity of the power tool with the directives of the European Community.

Safety information

WARNING. Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term “power tool” in all of the warnings below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Save these instructions

Work area

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an outdoor extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use safety equipment.** Always wear eye protection. Safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Avoid accidental starting.** Ensure the switch is in the off-position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the tool on.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities ensure that these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons Unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use, Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety rules for blower vacs

- Always wear adequate protective clothing when operating the tool to avoid injuries to face, eyes, hands, feet, head or hearing ,Use safety glasses or a face shield, high boots or sturdy shoes, long trousers, work gloves, a hard hat and ear defenders.
- Do not start the tool when it is upside down or when it is not in the operating position
- Switch the motor off and remove the plug when the tool is not being used, left unattended, being cleaned, being moved from one place to another or when the extension cord is entangled or damaged.
- Do not operate the tool near people, especially children or pets. Turn it off if they get too close. Maintain a safe distance of at least 5m from other people when using the tool.
- Never direct the blower tube towards bystanders or pets. Never blow debris in the direction of bystanders or pets. The operator is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Do not handle the plug or the tool with wet hands and do not use the tool in the rain.
- Use only outdoor rated extension leads that are so marked. Keep the extension cord away from heat, oil and sharp edges.
- Ensure that the extension lead is secured in a manner that prevents it form disconnecting from the plug whilst in use.
- Keep all the air intakes and the blower tube free of dust, lint, hair and other material that may cause a reduction in air flow.
- Keep a balanced and stable stance while using the tool.
- Do not switch on the tool in enclosed or poorly ventilated spaces or in the presence of inflammable and /or explosive substance such as liquids, gases and powders.
- Do not get distracted and always concentrate on what you are doing. Use common sense. Never operate the tool when you are tired, sick or under the influence of alcohol or other drugs.
- Do not operate this appliance with long loose hair or loose fitting jewellery. Tie long loose hair back and remove loose fitting jewellery.
- Do not allow the blower vac to pick up any burning or smoldering materials like ashes, cigarette butts etc.
- Do not attempt to pick up breakable objects like glass, plastics,china etc.
- Do not use in vacuum operation without the collection bag fitted
- Do not use the blower vac in either the vacuum or the blower position on gravel surfaces.
- Only operate the tool during broad daylight or with adequate artificial light.
- When the tool is not in use, store it in a dry place and out of reach of children.
- After use, disconnect the tool from the power supply and check for damage. If you have the slightest doubts, contract an authorized service centre.
- Only use the tool according to the instructions given in this manual.
- Check regularly that screws are tight.
- Use only spare parts and accessories recommended by the manufacture.
- Do not try to repair the tool or access internal parts. Contract authorized service centers only.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience

and knowledge. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Cleaning and maintenance may not be carried out by children.
- Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine.
- Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
- Local regulations may restrict the age of the operator.
- Before use, examine the cable for signs of damage, or ageing. Do not use the product if the electric cables are damaged or worn.
- Arrange the extension cord so that it cannot be damaged and does not cause a hindrance.
- If the cord is damaged during utilisation, it must be disconnected immediately from the mains. DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE IT IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.
- Make sure to have a safe stand when working on inclines.
- Move the tool at walking speed only.
- Inspect the collection bag regularly. If the collection bag becomes worn or damaged, replace.
- The wearing of a face mask for protection from dust is recommended.
- It is recommended that the device is only operated at reasonable times of the day - so not early in the morning or late in the evening - when people could be disturbed by this.
- It is recommended to loosen debris with rakes and brushes first and only then to start with the blowing or vacuuming.
- It is recommended that dusty surfaces be lightly dampened or that a mister is used.
- It is recommended to work with the full blast tube length so that the air flow can work close to the ground.
- Never operate the device with faulty coverings or safety devices or with safety devices missing - the attached debris bag for example.
- Only use weather-resistant extension cables with sockets and plugs that comply with the IEC standard 60320-2-3.
- Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly tightened so that the device is constantly in a safe working condition.
- Replace parts that are worn out or damaged.

Remove the plug from the mains supply

- Before leaving the Vac-Blower unattended for period;
- Before clearing any blockage;
- Before checking, cleaning or carrying out any work.
- If a foreign body, or other debris, is accidentally feed into the Vac-Blower, stop it immediately and do not use the Vac-Blower until it has been checked and you are sure that the entire Vac-Blower is in a safe operating condition.
- If the Vac-Blower makes any unusual noise or starts to vibrate abnormally STOP immediately remove the plug from the mains supply and investigate the cause. Excessive vibration can cause damage to the Vac-Blower and injury to the operator.
- The device should be operated via a residual current circuit breaker (RCD) with a triggering current of max. 30 mA.
- Extension cords/leads should only be used if they comply with H05W-F, H05RN-F types or IEC type design (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).

Intended use

The leaf vac is exclusively used in the two following ways:

1. As a leaf vac for vacuuming up dry leaves.

2. As a blower it is used to collect together dry leaves or to remove them from inaccessible places (e.g. under vehicles).

In suction mode it also works as a shredder, where the volume of the leaves is reduced by a ratio of approx. 10:1 and takes up less space in the leaf collection bag and the collected material is simultaneously prepared for possible composting.

Each type of use other than those given in these instructions for use can damage the machine and cause serious risk to the user.

Please always observe the safety instructions in order to safeguard your guarantee claim and in the interests of product safety. Due to the machine's design, we are unable to fully exclude all residual risks.

Unpacking

Due to modern mass production techniques, it is unlikely that your power tool is faulty or that a part is missing. If you find anything wrong, do not operate the tool until the parts have been replaced or the fault has been rectified. Failure to do so could result in serious personal injury.

Electric Leaf Blower/Vacuum

Technical Specifications		**LSN 2600 E**
Rated voltage	V~	220-240
Rated frequency	Hz	50
Rated power consumption	W	2600
Rotation	rpm	15.000 - 18.000
Max. blowing speed	km/h	270
Max. air volume	m^3/ min.	7,5
Bag volume	l	45
Weight without cable	kg	4,7

⧈ Protection class II

The A-rated sound pressure level of the device measured in accordance with EN ISO 22868 is:

Working-place-related emission value L_{pA} : 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibration: 1,7 m/s^2

These values were measured in accordance with the following standards: EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

This device has a radio interference suppression according to:
EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

Please wear ear protectors!

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

OPERATING RANGE

This Blower/Vacuum device must only be used to blow away or vacuum dry and light materials as e.g. dry leaves, small branches, and pieces of paper. The vacuuming of heavy materials as e.g. metal, stones, big branches and broken glass is expressively excluded.

BEFORE OPERATION

Unpacking

1. Take all parts out of the packaging.
2. Check all parts for transportation damages. If you detect any damages or if parts are missing, please contact your dealer.

Assembly

Attention ! Always pull the plug and switch the device OFF, before you assemble the device or replace parts.

Blowing

1. Align the grooves on the blower tube with the grooves on the blower outlet. Push the blower tube onto the blower outlet until it locates in the right position (Fig. A).
2. Fix the adjustable shoulder harness on the top handle, put the blower on (Fig. B1).
3. Assembly the power cord according to the picture C1,C2

Operating instruction

1. Get though the power, move the power off/on switch to the ON position (Fig. D)
2. Adjust speed control and the speed is moderate (Fig. E)
3. Direct the blow tube toward the leaves (Fig. F)

Stopping the Vacuum- Blower

To turn off the machine you can simply release the switch.

Vacuum mode

1. Press the button of the blower tube downward, draw the tube out of housing (Fig. G1/G2/G3)
2. Clear the tube outlet by using the brush to protect the tube being blocked when suck the leaves (Fig. H)
3. Align the blower tube lower with the grooves on the blower tube upper. Push the blower tube lower onto the blower tube upper until it locates in the right position (Fig. J)
4. Unload the Impeller Guard (Fig. K1/K2/K3)
5. Align the blower tube with the mark “Δ”, insert the blower tube to the housing, and revolve the blower tube about 90 degree according to the fig. L2, the hook should be locked according to the pic. L3
6. Put the bag hook on the cable cleat of blower tube, and insert the bag to the housing (Fig. M1/M2)

OPERATION

Use the device only for applications described in the section Operating Range.

Attention! Thrown-about objects may cause serious injuries of the operator or other persons. Always wear eye and ear protectors as well as a proper working dress. Spectators must keep a distance of at least 5m.

On/off switch

1. Connect the power and move the power off/on switch to the ON position (Fig. N).

Direct the suction tube toward tree leaves and suck them in (Fig. P).

Stopping the Vacuum- Blower

To turn off the machine you can simply release the switch.

MAINTENANCE

Apart from keeping the vacuum blower clean and unblocked, there are no user maintenance procedures to be carried out. Refer to qualified service personnel if any repairs are required.

CLEANING

- Take debris bag down and clear leaves in joints of debris bag by using the brush (Fig. Q)
- Move the zipper and pour grass out (Fig. R1)
- Don‘t empty debris bag with hands - **risk of injury** (Fig. R2).
- Take the Impeller Guard down and clear leaves in the Impeller by using the brush (Fig. S1).
- Use the brush to clear leaves in the mouth of blower tube (Fig. S2)
- Clear the surface of housing (Fig. S4)

Power Cord Maintenance

If the supply cord needs replacing, the task must be carried out by the manufacturer, the manufacturer’s agent, or an authorised service centre in order to avoid a safety hazard.

Troubleshooting

Attention! Always remove the plug from the mains socket before starting any work on the machine.

- **The machine won’t start:** Check whether the switch is in the “ON” position; check that the residual current circuit breaker is not switched off and that no fuses have blown in its electric circuit. If the machine still won’t start have it inspected by an authorised customer service firm.
- **The machine won’t vacuum:** Check whether the leaf collection bag is full, otherwise have the machine inspected by an authorised customer service firm.
- **The machine won’t blow:** Have the machine inspected by an authorised customer service firm.

- **The shredder wheel is blocked:** Check whether an object has been sucked in that is too large; a piece of wood, cardboard or other object has become jammed between the impeller and shredder chamber. If the shredder wheel remains blocked have the machine inspected by an authorised customer service firm.
- If the machine vibrates, please immediately stop using it. Have the machine inspected by an authorised customer service firm.

Spare parts

Collection bag # 74800128

Waste disposal and environmental protection

In accordance with European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, waste electric tools must be collected separately for environmentally-compatible re-use.

Recycling alternative to the return invitation:
Instead of returning the electric equipment, the owner is alternatively obligated to take part in the proper recycling in the case of relinquishment of ownership. The waste equipment can also be taken to a collection facility which disposes of it in the sense of the national recycling management and waste acts. This does not pertain to the accessory parts and auxiliary equipment without electrical components accompanying the waste equipment.

Warranty

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer‘s obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

Aspirateur souffleur électrique

FRANÇAIS

SOMMAIRE **Page**

Illustrations 1 - 6

SYMBOLES DE SECURITE ET SYMBOLES INTERNATIONAUX FR-2

Consignes générales de sécurité FR-3

- Lieu de travail FR-3
- Sécurité électrique FR-3
- Sécurité des personnes FR-3
- Utilisation et entretien des outils électriques FR-4
- Service FR-4
- Consignes de sécurité supplémentaires pour l'aspirateur de feuilles avec fonction de soufflage FR-4
- Débranchez la fiche de la prise électrique FR-6

Utilisation conforme FR-7

Déballage FR-7

Données techniques FR-7

DOMAINE D'UTILISATION FR-8

AVANT LA MISE EN SERVICE FR-8

- Déballage FR-8
- Montage FR-8
- Montage soufflante FR-8
- Mode d'emploi FR-8
- Arrêtez l'aspirateur à feuilles FR-8
- Montage aspirateur FR-8

MISE EN SERVICE FR-8

- Bouton marche/arrêt FR-8

ENTREPOSAGE ET ENTRETIEN FR-8

- NETTOYAGE FR-8

Remplacement du câble d'alimentation FR-8

Détection des erreurs FR-8

Pièces de rechange FR-9

Recyclage et protection de l'environnement FR-9

Conditions de garantie FR-9

Déclaration de Conformité

Service

Traduction du mode d'emploi d'origine

SYMBOLES DE SECURITE ET SYMBOLES INTERNATIONAUX

Le présent mode d'emploi décrit des symboles de sécurité ainsi que des symboles internationaux et des pictogrammes éventuellement placés sur l'appareil. Toutes les précautions d'emploi doivent être lues attentivement avant l'utilisation de cet appareil.
Une utilisation non conforme de cet aspirateur souffleur peut provoquer des blessures telles que brûlures, électrochoc ou coupure, elle peut également entraîner des endommagements matériels.

Prière de conserver soigneusement le présent mode d'emploi !

SYMBOL	SIGNIFICATION
	• **SYMBOLE D'AVERTISSEMENT** Signale un danger, un risque ou une raison particulière d'être prudent. Peut être utilisé avec d'autres symboles ou pictogrammes.
	• **LISEZ ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI** Au cas où vous n'observeriez pas les précautions d'emploi et les mesures de sécurité du mode d'emploi, de graves accidents pourraient se produire. Lisez attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service et avant son utilisation.
	• **UTILISATION ET ENTREPOSAGE** Ne pas utiliser par temps humide et toujours entreposer l'appareil dans des locaux secs.
	• **PORTEZ TOUJOURS DES PROTECTIONS POUR LES YEUX ET LES OREILLES: ATTENTION :** les projectiles peuvent provoquer de graves lésions des yeux, un niveau de bruit trop élevé peut entraîner la perte de l'ouïe. Portez donc toujours des protections pour les yeux et les oreilles lorsque vous utilisez l'appareil.
	• **MAINTENEZ LES AUTRES PERSONNES A BONNE DISTANCE. ATTENTION** : veillez à ce que personne ne se tienne à moins de 5 m de la zone de travail. Ceci vaut particulièrement pour les enfants et les animaux.
	• **NETTOYAGE DES LAMES** **Attention - risque d'accident !** Ne toucher ni l'admission ni l'éjection, que le volet de protection soit fermé, ouvert ou retiré. Afin d'éviter de graves accidents, soyez prudent lors du nettoyage des lames.
	• **LORS DE RÉPARATIONS, RETIREZ TOUJOURS LA PRISE !** Avant tout entretien, veillez à retirer la fiche de la prise.
	• **ATTENTION ! PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!** Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.
	• Niveau sonore garanti L_{WA}

SYMBOL	SIGNIFICATION
	• Classe de protection II / Double isolation
CE	• Indique que cet appareil électrique est conforme aux directives de la Communauté européenne.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l'observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » utilisé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d'un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d'un câble secteur).

Conservez soigneusement ces consignes.

Attention: protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Lieu de travail

- **Maintenez votre espace de travail propre et rangé.** Des espaces de travail désordonnés et mal éclairés peuvent conduire à des accidents.
- **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.
- **Tenez les enfants et toute autre personne à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas de distraction, vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'appareil doit convenir à la prise de courant respective.** La fiche ne doit d'aucune façon être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur avec les appareils munis d'une protection par mise à la terre. Les fiches non modifiées et les prises de courant adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- **Évitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre comme tuyauteries, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Si votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus important.
- **Ne jamais exposer l'appareil à l'humidité.** Toute pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **N'utilisez jamais le câble pour un usage qui n'est pas le sien: pour porter, suspendre l'appareil ou retirer la fiche de la prise.** Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des bords tranchants ou des parties mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- **Lorsque vous travaillez en extérieur avec un outil électrique, n'utilisez que les câbles de rallonge autorisés pour l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un câble de rallonge autorisé pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- **Soyez concentré, prêtez attention à ce que vous faites et restez prudent en utilisant votre outil électrique.** N'employez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Chaque moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.
- **Portez toujours votre équipement de protection individuelle et vos lunettes**. Le port d'un équipement de protection individuelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection acoustique, selon le type d'outil électrique que vous utilisez, réduit le risque de blessure.
- **Évitez la mise en marche involontaire.** Assurez-vous que le commutateur est en position « OFF » avant d'introduire la fiche dans la prise. Si vous avez le doigt placé sur le com-

mutateur lorsque vous portez l'appareil ou si l'appareil est enclenché lorsque vous le raccordez à l'alimentation électrique, ceci peut causer des accidents.

- **Éloignez les outils de réglage ou les clés à vis avant de mettre l'appareil en marche**. Tout outil ou clé se trouvant dans une partie pivotante de l'appareil peut causer des blessures.
- **Evitez de vous pencher trop en avant.** Veillez à adopter une position sûre et à toujours garder votre équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil en cas de situations inattendues.
- **Adoptez une tenue appropriée.** Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou de longs cheveux peuvent se prendre dans les parties mobiles.
- **Si un système d'aspiration ou de collecte peut être monté sur l'appareil, assurez-vous qu'il est bien fixé et correctement utilisé**. L'utilisation de ces accessoires réduit les risques liés à la poussière.

Utilisation et entretien des outils électriques

- **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre tâche**. Vous travaillerez mieux et serez plus en sécurité dans votre environnement de travail si vous utilisez l'outil électrique adéquat.
- **N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux**. Un outil électrique ne pouvant plus s'allumer ni s'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la prise de la fiche avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer les accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche la mise en marche involontaire de l'appareil.
- **Tenez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants. Empêchez toute personne qui ne se sentirait pas à l'aise ou qui n'aurait pas lu ces instructions d'utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.
- **Entretenez l'appareil avec soin.** Assurez-vous que les parties mobiles de l'appareil fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées afin de ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont provoqués par une mauvaise maintenance des outils électriques.
- **Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils de rechange etc. conformément aux présentes instructions et de façon conforme à ce qui est prescrit pour ce type d'appareil. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à accomplir.** L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles qui sont expressément prévues peuvent occasionner des situations dangereuses.

Service

- **Ne faites réparer l'appareil que par du personnel spécialisé installant uniquement des pièces de rechange originales.** La sécurité de l'appareil sera ainsi garantie.

Consignes de sécurité supplémentaires pour l'aspirateur de feuilles avec fonction de soufflage

- Lorsque vous utilisez l'appareil, portez un équipement de protection individuelle approprié pour prévenir les blessures au visage, aux yeux, aux mains, aux pieds, à la tête ou tout risque de trouble auditif. Portez des lunettes protectrices ou un masque de protection du visage, des bottes hautes ou des chaussures solides, des pantalons longs, des gants de travail, un casque de protection et une protection acoustique.
- Ne démarrez jamais un appareil renversé ou dans une position différente de celle prévue pour son utilisation.
- Eteignez le moteur et débranchez l'alimentation réseau lorsque l'appareil n'est pas utilisé, qu'il n'est pas surveillé, pendant son nettoyage ou son transport, ou encore si le câble de rallonge est emmêlé ou endommagé.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'autres personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques. Eteignez l'appareil dès que des personnes ou des animaux se rapprochent. Tenez-vous à une distance minimale 5 mètres des personnes et des animaux quand vous travaillez.
- Ne dirigez jamais le tube de soufflage vers des personnes ou des animaux. Soufflez toujours les matériaux loin de personnes ou d'animaux. L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les accidents ou risques auxquels les personnes tierces ou leur propriété sont exposées.
- Ne maniez jamais l'appareil ou la fiche de raccordement au réseau avec des mains mouillées et n'utilisez jamais l'appareil sous la pluie.

- Utilisez exclusivement les câbles de rallonge autorisés pour l'usage à l'extérieur et désignés en conséquence. Protégez le câble de rallonge contre la chaleur, l'huile ou les arêtes tranchantes.
- Veillez à fixer le câble de rallonge pour assurer qu'il ne puisse pas se détacher par mégarde de la fiche du câble de l'appareil lorsque vous travaillez.
- Maintenez toutes les ouvertures de prise d'air libres de poussière, peluches, poils ou autres éléments pouvant l'obstruer et provoquer ainsi une diminution du flux d'air.
- Lors de l'emploi de l'appareil, faites toujours attention à adopter une position stable vous permettant de garder votre équilibre.
- Ne maniez jamais l'appareil dans des espaces clos ou mal aérés, ou à proximité de substances facilement inflammables et/ou explosives (liquides, gaz, poussières).
- Ne vous laissez jamais distraire et restez toujours concentré sur votre travail. Agissez avec circonspection. Ne maniez jamais l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues.
- N'employez pas l'appareil avec des cheveux longs détachés ou des bijoux portés en pendentifs. Attachez vos cheveux et ôtez les bijoux que vous portez en pendentifs.
- Veillez à ce que l'appareil n'aspire aucun objet brûlant ou incandescent tels que cendres ou bouts de cigarette etc.
- N'essayez jamais d'aspirer des objets fragiles en verre, en plastique, en porcelaine etc.
- N'utilisez jamais l'appareil en mode aspiration sans avoir fixé correctement le sac de ramassage.
- N'employez pas l'aspirateur de feuilles sur des espaces recouverts de graviers ou de pierres, que ce soit en mode aspiration ou soufflage.
- N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou avec une source de lumière artificielle suffisamment puissante.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, stockez-le dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
- Après usage, débranchez l'appareil du réseau et vérifiez la présence de dommages éventuels. En cas de doutes concernant le bon état de l'appareil, faites-le contrôler dans un atelier spécialisé et agréé.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément aux instructions du présent manuel.
- Vérifiez régulièrement la fixation correcte de toutes les vis.
- Recourez exclusivement aux pièces de rechange et accessoires recommandés par le fabricant.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil ou d'accéder à ses organes intérieurs. Le cas échéant, adressez-vous à un atelier spécialisé et agréé.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.
- Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Les prescriptions locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- Contrôlez avant l'utilisation l'absence de dommages et de signes de vieillissement des câbles d'alimentation et des rallonges. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé ou usé.
- Faites toujours passer le câble vers l'arrière de l'appareil.
- Lorsqu'un câble est endommagé lors de l'utilisation, débranchez-le tout de suite de la prise secteur. NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT DE L'AVOIR DÉBRANCHÉ DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE.
- Veillez toujours à un bon équilibre sur des surfaces inclinées.
- Utilisez l'appareil uniquement en cycle pas à pas.
- Vérifiez que le dispositif collecteur destiné au matériau n'est pas usé ni endommagé.
- Le port d'un masque facial est recommandé pour protéger de la poussière.
- Nous vous conseillons d'utiliser l'appareil uniquement pendant les heures de la journée appropriées - ni tôt le matin, ni tard le soir - et non là où cela peut déranger des personnes.
- Nous vous conseillons d'alléger tout d'abord les saletés à l'aide d'un crochet et d'un balai avant de commencer à les souffler et/ou aspirer.
- Nous vous conseillons d'humidifier les surfaces poussières ou d'utiliser un brumisateur.
- Nous vous conseillons de travailler avec toute la longueur du tuyau de soufflage de manière à ce que le flux d'air soit efficace à proximité du sol.
- N'utilisez jamais l'appareil si les couvercles ou les dispositifs de protection sont endommagés,

ni en l‘absence des dispositifs de protection, comme, le sac collecteur.

- Utilisez exclusivement une rallonge résistant aux intempéries avec une prise et une fiche respectant la norme CEI 60320-2-3.
- Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés afin que l‘appareil fonctionne toujours en toute sécurité.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Débranchez la fiche de la prise électrique

- Avant de laisser l‘aspirateur à feuilles sans surveillance
- Avant d‘éliminer les éventuels blocages
- Avant de contrôler ou de nettoyer l‘appareil, ou d‘intervenir dessus.
- Si des corps étrangers ou d‘autres déchets pénètrent dans l‘aspirateur à feuilles, arrêtez immédiatement l‘appareil. Vous ne devrez le réutiliser qu‘une fois que l‘ensemble de l‘aspirateur aura été contrôlé et qu‘il aura été avéré qu‘il présente un état de fonctionnement sans danger.
- Si l‘aspirateur à feuilles émet des bruits inhabituels ou commence à vibrer de manière inhabituelle, ARRÊTEZ immédiatement l‘appareil, débranchez le connecteur de la prise et recherchez la cause du problème. Toute vibration excessive peut entraîner un endommagement de l‘aspirateur à feuilles ou blesser l‘utilisateur.
- L‘appareil doit être équipé d‘un disjoncteur différentiel de courant de défaut (disjoncteur DDR) avec un courant de déclenchement de max. 30 mA.
- Seules les rallonges de type H05W-F, H05RN-F ou IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57) doivent é tre utilisées.

Utilisation conforme

L'aspirateur-souffleur est exclusivement destiné aux deux utilisations suivantes:

1. En fonction aspirateur, il sert à aspirer les feuilles et morceaux de papier secs.
2. En fonction souffleur, il sert à regrouper les feuilles et morceaux de papier secs ou à les retirer des endroits mal accessibles (sous des voitures, par exemple).

En fonction aspirateur, il peut également servir de hacheur, ce qui permet de réduire le volume des feuilles jusqu'à un rapport de 10:1, requérant ainsi moins de place dans le sac collecteur; le matériel recueilli est en même temps préparé pour un éventuel compostage.

Tout type d'utilisation s'écartant des prescriptions du présent mode d'emploi peut entraîner un endommagement de l'appareil et présenter un risque élevé pour l'utilisateur.

Pour assurer votre droit à la garantie et dans l'intérêt de la sécurité du produit, veuillez observer strictement les prescriptions de sécurité. Pour des raisons inhérentes à la construction, il n'est pas possible d'exclure entièrement tous les risques.

Déballage

Compte tenu des techniques modernes de production en série, il est peu probable que votre appareil électrique soit défaillant ou qu'il manque des pièces. Néanmoins, si vous détectez un dysfonctionnement ou constatez que l'appareil n'est pas complet, n'utilisez pas l'appareil jusqu'au montage des pièces concernées et élimination du dysfonctionnement. Tout manquement à cette consigne peut entraîner des blessures graves.

Aspirateur souffleur électrique

Données techniques		**LSN 2600 E**
Secteur de tension nominale	V~	220-240
Fréquence nominale	Hz	50
Prise de courant nominale	W	2.600
Vitesse de rotation à vide	T/min	15.000 - 18.000
Vitesse de soufflage max.	km/h	270
Puissance de soufflage max.	m^3/ min.	7,5
Volume de ramassage du sac	l	45
Poids sans câble	kg	env. 4,7

⧈ Catégorie de protection II

Le niveau A de pression et de puissance acoustique de l'appareil, mesuré selon la norme EN ISO 22868 est de :

Coefficient d'émission en fonction du lieu du travail L_{pA}: 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibration: 1,7 m/s²

Les valeurs enregistrées ont été mesurées selon les normes EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

Antiparasité selon les normes: EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

⚠ **Toujours porter une protection acoustique!**

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).

DOMAINE D'UTILISATION

Le présent aspirateur-souffleur ne convient que pour le balayage et l'aspiration de matériaux secs et légers, tels par exemple que les feuilles, l'herbe, les brindilles et petits papiers. L'aspiration de matériaux lourds tels par exemple que les métaux, les pierres, les branches et le verre brisé est formellement exclue.

AVANT LA MISE EN SERVICE

Déballage

1) Retirer toutes les pièces de l'emballage
2) Vérifier que le transport n'a pas endommagé l'une ou l'autre pièce. Au cas où vous constateriez des dommages ou si des pièces venaient à manquer, veuillez prévenir le fournisseur chez qui vous avez acheté l'appareil.

Montage

⚠ **Attention ! Avant le montage ou le rem-placement des accessoires, toujours retirer la fiche de la prise et déconnecter l'interrupteur ON/OFF.**

Montage soufflante

1. Faites coïncider les encoches du tube de soufflage avec les encoches de l'orifice de soufflage. Appuyez le tube de soufflage sur l'orifice de soufflage jusqu'à enclenchement en position correcte (fig. A).
2. Fixez la sangle réglable à la poignée supérieure et portez l'aspirateur de feuilles en bandoulière (fig. B1).
3. Installez le câble conformément aux figures C1 et C2.

Mode d'emploi

1. Branchez le câble d'alimentation, placez le bouton marche/arrêt en position MARCHE (fig. D).
2. Placez le régulateur de vitesse en position moyenne (vitesse moyenne) (fig. E).
3. Dirigez le tube de soufflage vers les feuilles à éloigner (fig. F).

Arrêtez l'aspirateur à feuilles

Pour arrêter l'appareil, vous devez relâchez la poignée.

Montage aspirateur

1. Appuyez sur le bouton du tube de soufflage et retirez le tube (fig. G1/G2/G3).
2. Nettoyez les orifices d'admission et d'éjection du tube avec une brosse afin que celui-ci ne soit pas bloqué par des feuilles lors de l'aspiration (fig. H).
3. Orientez les encoches du tube d'aspiration inférieur vers les encoches du tube d'aspiration inférieur. Enfoncez le tube d'aspiration inférieur sur le tube de soufflage supérieur jusqu'à enclenchement en position correcte (fig. J).
4. Ôtez le couvre hélice (fig. K1/K2/K3).
5. Alignez le tube d'aspiration sur le symbole « Δ » et introduisez-le dans le boîtier (voir fig. L1). Alignez le tube de soufflage de 90 degrés environ (voir fig. L2) jusqu'à ce que le crochet s'enclenche comme indiqué à la fig. L3.
6. Accrochez le crochet du sac de ramassage à la courroie du tube et insérez la tubulure de raccord du sac de ramassage dans le boîtier (fig. M1/M2).

MISE EN SERVICE

N'utilisez l'appareil que pour les travaux mentionnés à la rubrique Domaine d'utilisation

⚠ **Attention ! Les projectiles peuvent causer de graves blessures à l'utili-sateur ou aux éventuels spectateurs. Portez des lunettes spéciales, une protection acoustique et des vêtement de travail appropriés. Les spectateurs devront respecter une distance de sécurité de 5 m au moins.**

Bouton marche/arrêt

1. Branchez le câble d'alimentation, réglez le bouton marche/arrêt en position MARCHE (fig. N).
2. Dirigez le tube d'aspiration sur les feuilles et aspirez-les (fig. P).

Arrêtez l'aspirateur à feuilles

Pour arrêter l'appareil, vous devez relâchez la poignée.

ENTREPOSAGE ET ENTRETIEN

À part le nettoyage de l'aspirateur de feuilles (élimination des saletés résiduelles et des colmatages), aucune opération de maintenance de l'appareil n'est nécessaire. Veuillez vous adresser au personnel qualifié si des réparations s'avéraient nécessaires.

NETTOYAGE

- Retirez le sac de ramassage et éliminez les feuilles coincées dans la tubulure de raccord du sac à l'aide d'une brosse (fig. Q).
- Ouvrez la fermeture éclair et videz le contenu du sac de ramassage (fig. R1).
- Ne pas vider le sac de récupération de feuillage à la main - risque de blessure (Fig. R2).
- Ôtez le couvre hélice et retirez les feuilles accrochées à l'hélice à l'aide d'une brosse (fig. S1)
- Enlevez les feuilles coincées dans l'orifice de soufflage à l'aide d'une brosse (fig. S2).
- Nettoyez la surface du boîtier (fig. S3/S4).

Remplacement du câble d'alimentation

Si le câble d'alimentation doit être remplacé, cette opération est à confier au fabricant, à un technicien mandaté par le fabricant ou à un atelier spécialisé agréé afin de garantir la sécurité électrique de l'appareil.

Détection des erreurs

⚠ **Attention! Toujours retirer la fiche de la prise avant toute intervention sur l'appareil.**

- **L'appareil ne démarre pas:** vérifiez que l'interrupteur se trouve en position „I"; que l'interrupteur de protection contre le courant de défaut ou un fusible de votre

circuit électrique ne soient pas déconnecté. Si l'appareil ne démarre pas, même après cette intervention, faites-le contrôler par un service après-vente autorisé.

- **L'appareil n'aspire pas:** le sac collecteur est peut-être plein. Si c'est le cas, videz-le; faites-le contrôler par un service après-vente autorisé.
- **L'appareil ne souffle pas:** faites-le contrôler par un service après-vente autorisé.
- **La roue hacheuse se bloque:** Regardez si un objet de trop grande dimension a été aspiré; si un morceau de bois, de carton ou autre aurait pu se coincer entre la roue-hacheuse et la chambre de hachage. Si la roue hacheuse reste bloquée, faites contrôler l'appareil par un service après-vente autorisé.
- Si l'appareil vibre, ne continuez en aucun cas à l'utiliser. Faites-le contrôler par un service après-vente autorisé.

Pièces de rechange

Sac collecteur # 74800128

Recyclage et protection de l'environnement

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les anciens appareils électriques et électroniques et à la mise en oeuvre de la législation nationale, les outils électriques usés doivent être triés à part et remis à un centre de recyclage.

Alternative de recyclage aux exigences de retour:
Au lieu d'un renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique est tenu d'assurer une valorisation. L'ancien appareil peut à ces fins être confié à un centre de reprise qui se chargera de son élimination conformément aux lois nationales sur le recyclage et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires joints aux anciens appareils et les consommables sans composants électriques.

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante :

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine.

La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

Elettroaspiratore /soffiatore

ITALIANO

Contenuto

	Pagina
Illustrazioni	1 - 6
Simboli di sicurezza e simboli internazionali	IT-2
Istruzioni per la sicurezza	IT-3
• Zona di lavoro	IT-3
• Sicurezza elettrica	IT-3
• Sicurezza personale	IT-3
• Utensile: utilizzo e manutenzione	IT-4
• Servizio	IT-4
• Regole aggiuntive di sicurezza per soffiatore - aspiratore	IT-4
• Estrarre la spina dalla presa	IT-5
Utilizzo conforme alle norme	IT-6
Una volta tolto dall'imballo	IT-6
Dati tecnici	IT-6
AMBITO DI UTILIZZO	IT-7
PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE	IT-7
• Disimballaggio	IT-7
• Montaggio	IT-7
• Montaggio come soffiatore	IT-7
• Istruzioni per l'uso	IT-7
• Arrestare l'aspirafoglie	IT-7
• Montaggio come aspiratore	IT-7
MESSA IN FUNZIONE	IT-7
• Interruttore ON / OFF	IT-7
MANUTENZIONE E CURA	IT-7
• PULIZIA	IT-7
Manutenzione del cavo elettrico	IT-7
Individuazione guasti	IT-7
Pezzi di ricambio	IT-8
Smaltimento e protezione dell'ambiente	IT-8
Garanzia	IT-8
Dichiarazione CE di Conformità	
Service	

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

Simboli di sicurezza e simboli internazionali

In queste istruzioni per l'uso vengono descritti i simboli di sicurezza internazionali nonché i pittogrammi che potrebbero essere stati applicati su questo apparecchio . Prima dell'uso devono essere lette tutte le norme di sicurezza. L'uso non conforme alle norme di questo apparecchio aspiratore/soffiatore può comportare infortuni da fuoco, scosse elettriche, ferite da taglio, nonché danni alle cose.

Conservate con cura le istruzioni!

SIMBOLO	SIGNIFICATO
	• **SIMBOLO DI AVVERTIMENTO** Indica pericolo, avvertimento o motivo di particolare attenzione. Può trovare impiego unitamente ad altri simboli o pittogrammi.
	• **LEGGETE LE ISTRUZIONI PER L'USO** Se non vi attenete alle istruzioni per l'uso e alle norme di sicurezza qui accluse possono verificarsi infortuni molto gravi. Prima dell' accensione e dell'uso di questo apparecchio leggete le istruzioni per l'uso.
	• **USO E CONSERVAZIONE** Non usare in caso di tempo umido e custodire sempre in ambienti asciutti.
	• **INDOSSATE GLI OCCHIALI E LE CUFFIE PROTETTIVE** **Avvertenza:** il turbinio di oggetti causato dal soffio può causare lesioni molto gravi agli occhi; il rumore eccessivo può portare alla perdita dell'udito. Indossate occhiali e cuffie protettive durante l'uso dell'apparecchio.
	• **TENERE LONTANE TERZE PERSONE** **AVVERTENZA:**Fare attenzione ché nessuno si fermi ad una distanza inferiore ai 5 m dalla zona di lavoro. Questo vale particolarmente per bambini ed animali.
	• **PULIZIA DEGLI UTENSILI DA TAGLIO** **Attenzione - Pericolo di lesioni !** Non toccare l'apertura di ingresso e quella di uscita, né con il coperchio di protezione chiuso né con il coperchio di protezione aperto o rimosso. Prestare attenzione quando si puliscono gli utensili da taglio, per evitare gravi lesioni.
	• **NEL CASO DI RIPARAZIONI – TOGLIERE IL CONNETTORE DI RETE!** In caso di danno al cavo togliere immediatamente il connettore e sostituire il cavo!
	• **ATTENZIONE PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!** Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/ con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.
	• Livello di potenza sonora garantito L_{WA}

SIMBOLO	SIGNIFICATO
	• Classe di sicurezza II / Isolamento doppio
CE	• Conferma la conformità dell'elettroutensile alle direttive della Comunità Europea.

Istruzioni per la sicurezza

ATTENZIONE. Leggere attentamente le istruzioni. La mancata applicazione delle istruzioni per l'uso qui elencate può provocare shock elettrici, incendi e/o gravi infortuni. Il termine "utensile" in tutte le avvertenze che seguono si riferisce al vostro apparecchio messo in tensione con la corrente domestica o attraverso l'uso di una batteria.

Le istruzioni vanno sempre conservate.

Zona di lavoro

- **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree ingombrate e poco illuminate aumentano il rischio di incidenti.
- **Non utilizzare l'utensile in prossimità di materiali esplosivi come liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili possono provocare scintille che con il rischio di incendiare polveri e fumi.
- **Tenere lontano bambini e non addetti dall'utensile in funzione.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- **La presa elettrica usata deve essere compatibile con la spina dell'utensile.** Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare alcun tipo di adattatore con utensili che hanno la messa a terra.
- Prese non modificate e prese compatibili riducono la possibilità di uno shock elettrico.
- **Evitare il contatto diretto con superfici che sono collegate ad una messa a terra come tubi,radiatori,fornelli e frigoriferi.** Il possibile rischio di shock elettrico aumenta quando vi è un contatto diretto tra corpo e terra.
- **Non esporre l'utensile a pioggia o umidità.** L'acqua potrebbe penetrare nell' utensile aumentando il rischio di shock elettrico.
- **Non tirare il cavo della corrente.**Il cavo non va usato per portare o trascinare l' apparecchio e non deve essere usato per staccare direttamente la presa. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio od oggetti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di shock elettrico.
- **Quando si sta utilizzando l'utensile all'aperto, usare una prolunga adeguata a tale uso.** L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di shock elettrico.

Sicurezza personale

- **Prestare attenzione ed usare buonsenso durante l'utilizzo dell'utensile.** Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. La distrazione e la disattenzione durante l'utilizzo di utensili può causare gravi infortuni.
- **Usare equipaggiamento antinfortunistico.** Utilizzare sempre una protezione per gli occhi. Equipaggiamento come maschere per la polvere, stivali antiscivolo, elmetto o protezione acustica usati nelle condizioni idonee riducono il rischio di infortuni personali.
- **Evitare l'accensione accidentale dell'utensile.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spento – "off" - prima di inserire la spina. Il trasporto di utensili tenendo il dito sull' interruttore oppure l'inserimento della spina con l'interruttore di accensione in posizione acceso può aumentare il rischio di incidenti.
- **Rimuovere dall'apparecchio qualsiasi utensile manuale utilizzato in precedenza prima dell'accensione.** La presenza ad esempio di una chiave dimenticata sulla parte rotante dell'apparecchio aumenta il rischio di infortuni personali.
- **Non utilizzare l'utensile in condizioni di poca stabilità.** Mantenere un passo adeguato e non squilibrarsi. Questo permette un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.
- **Usare indumenti da lavoro adeguati.** Non usare indumenti larghi o gioielli.Tenere capelli,

vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento dell' utensile. I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento dell'utensile.

- **Se sono stati forniti dei sistemi per il collegamento al dispositivo di estrazione e raccolta polvere, assicurarsi che questi siano collegati e funzionino correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi può ridurre i pericoli collegati alla polvere.

Utensile: utilizzo e manutenzione

- **Non mettere sotto sforzo l'utensile.** Usare l'utensile più adatto all'applicazione. Il giusto utensile, usato nel modo per il quale è stato progettato, permetterà un lavoro migliore e più sicuro.
- **Non usare l'utensile se l'interruttore é compromesso.** Un utensile che non può essere controllato tramite interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Staccare la spina dalla presa di corrente prima di fare modifiche, cambiare accessori o mettere via l'utensile.** Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di accensione involontaria dell'utensile.
- **Tenere gli utensili fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone inesperte e non a conoscenza delle presenti avvertenze di utilizzare l'utensile.** Gli utensili possono essere pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- **Manutenzione dell'utensile.** Controllare che non vi siano parti male allineate, incastrate o rotte, o qualsiasi altra condizione che possa influire sull'operatività dell'utensile. Se danneggiato, fare riparare prima dell'utilizzo. Molti incidenti sono causati da utensili con scarsa manutenzione.
- **Usare l'utensile, i suoi accessori e i suoi componenti seguendo queste istruzioni e nel modo inteso per lo specifico utensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** Un utilizzo dell'utensile diverso da quello per cui è concepito può risultare in situazioni pericolose.

Servizio

- **Fare revisionare l'utensile da personale qualificato, usando soltanto parti di ricambio originali.** Questo assicurerà un mantenimento della sicurezza dell'utensile.

Regole aggiuntive di sicurezza per soffiatore - aspiratore

- Indossare sempre indumenti protettivi adeguati durante l'uso dell'utensile per evitare infortuni a viso, occhi, mani, piedi, testa e orecchie. Utilizzare occhiali di sicurezza o maschera protettiva, stivali alti o scarpe resistenti, pantaloni lunghi, guanti da lavoro, un casco protettivo e cuffie per protezione acustica.
- Non accendere l'utensile quando è sottosopra o quando non è nella normale posizione per l'uso.
- Spegnere il motore e rimuovere la spina quando l'utensile non è in utilizzo, non è sorvegliato, è in fase di pulizia, quando viene spostato da un posto all'altro o quando il cavo è aggrovigliato o danneggiato.
- Non utilizzare l'utensile vicino ad altre persone, particolarmente bambini e animali. Spegnere in caso di un loro eccessivo avvicinamento. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 5m da altre persone durante l'utilizzo dell'utensile.
- Non puntare mai il tubo del soffiatore verso persone o animali. Non soffiare mai detriti in direzione di persone o animali. L'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli causati ad altre persone o a loro proprietà.
- Non toccare la spina o l'utensile con mani bagnate e non utilizzare l'utensile quando piove.
- Usare soltanto prolunghe specificatamente concepite per l'utilizzo all'aperto. Tenere la prolunga lontano da fonti di calore, olio e spigoli.
- Assicurarsi che la prolunga sia disposta in maniera tale da non scollegarsi dalla spina durante l'utilizzo.
- Mantenere tutte le prese d'aria e il tubo del soffiatore -aspiratore privi di polvere, sporcizia, capelli e qualsiasi altro materiale che possa creare una riduzione del flusso d'aria.
- Mantenere una posizione equilibrata e stabile durante l'utilizzo dell'utensile.
- Non accendere l'utensile in spazi angusti o poco ventilati, o in presenza di sostanze infiammabili e/o esplosive come liquidi, gas e polveri.
- Rimanere concentrati quando si utilizza l'utensile. Usare buonsenso. Non usare mai l'utensile quando si è affaticati, ammalati o sotto effetto di alcool o droghe.
- Non utilizzare l'utensile con capelli lunghi e sciolti o indossando gioielli pendenti. Legarsi i capelli e rimuovere i gioielli pendenti.
- Non permettere al sacco di raccolta di incamerare materiali in fiamme o sotto forma di brace, come cenere, sigarette ecc.
- Evitare di raccogliere oggetti infrangibili come vetro, plastiche, porcellana ecc.
- Non utilizzare la funzione di aspirazione senza applicare il sacco di raccolta.

- Non utilizzare il soffiatore aspiratore in nessuna delle sue due funzioni sulla ghiaia.
- Utilizzare l'utensile soltanto in pieno giorno oppure con una luce artificiale adeguata.
- Quando l'utensile non è in uso, tenerlo in un posto asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Dopo l'uso, scollegare l'utensile dalla corrente elettrica e verificare che non siano presenti danni. Al minimo dubbio, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Utilizzare l'utensile esclusivamente seguendo le istruzioni di questo manuale.
- Controllare regolarmente che le viti siano ben avvitate.
- Usare soltanto parti di ricambio e accessori raccomandati dal produttore.
- Non tentare di riparare l'utensile o accedere alle parti meccaniche interne. Contattare esclusivamente centri assistenza autorizzati.
- +Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate oppure non in possesso della necessaria esperienza e/o conoscenze. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini.
- Non far mai utilizzare l'apparecchio ai bambini.
- Familiarizzare con gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio.
- Norme locali possono porre vincoli all'età dell'operatore.
- Prima dell'uso controllare se il cavo della corrente e il cavo di prolunga presentano segni di danni e usura. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato.
- Far passare sempre il cavo sul lato posteriore dell'apparecchio.
- Se un cavo si danneggia durante l'utilizzo, staccare immediatamente il cavo di rete dalla presa di corrente. NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO STACCATO DALLA RETE ELETTRICA.
- Lavorando su superfici inclinate, assumere sempre una posizione stabile.
- Condurre l'apparecchio soltanto a passo d'uomo.
- Controllare se il dispositivo di raccolta è usurato.
- Si consiglia di indossare una mascherina per il viso per la protezione dalla polvere.
- Si consiglia di utilizzare il dispositivo solo ad orari ragionevoli - dunque non di mattino presto o alla sera tardi, nel caso in cui questo possa arrecare disturbo alle persone.
- Si consiglia di smuovere per prima cosa con rastrelli e scope l'immondizia e cominciare solo dopo con lo soffiaggio e/o l'aspirazione.
- Si consiglia di inumidire leggermente le superficie impolverate o utilizzare un nebulizzatore.
- Si consiglia di lavorare sfruttando tutta la lunghezza del tubo soffiatore, in modo che il flusso d'aria possa agire in prossimità del suolo.
- Non azionare mai il dispositivo se le coperture o i dispositivi di protezione sono danneggiati o se non sono presenti dispositivi di sicurezza, come ad es. il sacco raccoglitore applicato.
- Utilizzare solo cavi di prolunga resistenti agli agenti atmosferici con prese e spine che soddisfano la norma IEC 60320-2-3.
- Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben stretti in modo che il dispositivo funzioni sempre in sicurezza.
- Sostituire i componenti usurati o danneggiati.

Estrarre la spina dalla presa

- prima di lasciare l'aspirafoglie incustodito,
- prima di rimuovere gli eventuali blocchi,
- prima di ispezionare, pulire o eseguire interventi di qualunque tipo sull'attrezzo.
- Se per sbaglio è penetrato nell'aspirafoglie un corpo estraneo o un altro scarto, arrestare immediatamente l'attrezzo e riutilizzarlo soltanto dopo che questo è stato ispezionato e si è sicuri che l'intero aspirafoglie si trova in uno stato operativo sicuro.
- Se l'aspirafoglie produce rumori insoliti o inizia a vibrare in modo insolito, ARRESTARE immediatamente l'attrezzo, estrarre la spina dalla presa e ricercare la causa del problema. L'aspirafoglie può venire danneggiato e l'operatore ferito a causa di una quantità eccessiva di vibrazioni.
- Il dispositivo dovrebbe essere allacciato ad una corrente d'intervento massima di 30 mA tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (interruttore FI).
- Possono essere utilizzati e sclusivamente cavi di prolunga del tipo H05W-F, H05RN-F o IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).

Utilizzo conforme alle norme

L'aspiratore-soffiatore per foglie si utilizza esclusivamente nelle due modalità di seguito descritte:

1. Come aspirafoglie serve per aspirare le foglie secche ed i pezzi di carta.
2. Come soffiatore esso serve a raccogliere e/o a rimuovere dai punti difficilmente raggiungibili (ad esempio sotto a veicoli) le foglie secche.

In modalità d'aspirazione esso funge inoltre da trituratore riducendo il volume delle foglie da 10 a 1. In questo modo il materiale aspirato occuperà meno spazio nel sacchetto di raccolta e verrà contemporaneamente preparato per l'eventuale compostaggio successivo.

Qualsiasi utilizzo non conforme alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni può provocare danni alla macchina e mettere seriamente a repentaglio la vita dell'utilizzatore.

A salvaguardia dei diritti di garanzia e ai fini della sicurezza del prodotto si raccomanda la rigorosa osservanza delle avvertenze di sicurezza. Per ragioni legate alle caratteristiche costruttive del prodotto, non si possono escludere completamente tutti i rischi residui.

Una volta tolto dall'imballo

Grazie alle moderne tecniche di produzione di massa, è improbabile che il vostro utensile sia guasto o che manchi un pezzo. Se si riscontra qualche problema, non utilizzare l'utensile fino a quando le parti siano state rimpiazzate o il guasto risolto. La mancata osservazione di questa regola può risultare in gravi infortuni personali.

Elettroaspiratore /soffiatore

Dati tecnici		**LSN 2600 E**
Campo di tensione nominale	V ~	220-240
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza assorbita	W	2.600
Giri al minuto:	U/min	15.000 - 18.000
Velocità max dell'aria	km/h	270
Potenza max del soffiatore	m^3/ min	7,5
Contenuto sacchetto	litri	45
Peso	kg	4,7

⧈ Categoria di protezione: II

La classificazione-A dell'onda e del livello sonori accertati conformente alla EN ISO 22868 è la seguente:

Valori L_{pA} di emissione riferiti al posto di lavoro: 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibrazione max. 1,7 m/s^2

Valori misurati come da EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

Isolamento elettrico come da: EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

⚠ **Per favore: indossare cuffie protettive!**

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine:: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

AMBITO DI UTILIZZO

Questo apparecchio soffiatore e aspiratore è indicato solo per soffiare o aspirare materiali secchi e leggeri quali fogliame, erba, piccoli ramoscelli e pezzetti di carta. E' esplicitamente escluso l'utilizzo per aspirare materiali quali il metallo, le pietre, i bastoni, i rami, il vetro rotto.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

Disimballaggio

1) Estrarre dall'imballaggio tutte le parti.
2) Verificare la presenza di eventuali danni dovuti alla spedizione. Nel caso in cui si constatino dei danni o la mancanza un qualunque pezzo, avvisare il commerciante presso il quale è stato acquistato l'apparecchio.

Montaggio

Attenzione! Prima del montaggio o della sostituzione di accessori, staccare sempre la spina e spegnere l'interruttore ON/OFF.

Montaggio come soffiatore

1. Orientare le scanalature presenti sul tubo da soffiaggio con quelle dell'apertura di soffiaggio. Spingere il tubo da soffiaggio sull'apertura di soffiaggio fino a quando il tubo non si innesta nella corretta posizione (Fig. A).
2. Applicare la cinghia regolabile di trasporto a spalla sull'impugnatura superiore e mettersi a tracolla l'aspiratore/soffiatore di foglie (Fig. B1).
3. Montare il cavo di rete secondo quanto illustrato nelle figure C1, C2.

Istruzioni per l'uso

1. Inserire il cavo di rete, mettere l'interruttore ON/OFF in posizione ON (Fig. D).
2. Mettere il regolatore del numero di giri in posizione intermedia (numero di giri intermedio) (Fig. E).
3. Dirigere il tubo da soffiaggio verso il fogliame da rimuovere (Fig. F).

Arrestare l'aspirafoglie

Per spegnere l'attrezzo è sufficiente rilasciare il comando di accensione.

Montaggio come aspiratore

1. Premere in basso il pulsante sul tubo da soffiaggio ed estrarre il tubo dall'alloggiamento (Fig. G1/G2/G3).
2. Pulire con una spazzola le aperture di ingresso e di uscita del tubo, per non bloccare il tubo con l'aspirazione di foglie (Fig. H).
3. Orientare le scanalature presenti sul tubo da aspirazione inferiore con quelle del tubo da aspirazione superiore. Spingere il tubo da aspirazione inferiore sul tubo da soffiaggio superiore fino a quando il tubo non si innesta nella corretta posizione (Fig. J).
4. Rimuovere la copertura della ruota a palette (Fig. K1/K2/K3).
5. Allineare il tubo da aspirazione al segno "Δ" e inserirlo nell'alloggiamento (vedere Fig. L1). Ruotare il tubo da soffiaggio di circa 90 gradi (vedere Fig. L2), fino ad innestare il gancio come illustrato nella Fig. L3.
6. Attaccare il gancio del sacco di raccolta all'occhiello presente sul tubo e inserire il bocchettone del sacco di raccolta nell'alloggiamento (Fig. M1/M2).

MESSA IN FUNZIONE

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per i lavori riportati nel capitolo Campo di impiego.

Attenzione! Le parti che ruotano vorticosamente possono causare gravi lesioni all'utilizzatore o a chi osserva il lavoro. Indossare paraorecchi e protezioni per la vista come pure un adeguato abbigliamento da lavoro. Gli spettatori devono mantenersi ad una distanza di sicurezza di almeno 5 m.

Interruttore ON / OFF

1. Inserire il cavo di rete, mettere l'interruttore ON/OFF in posizione ON (Fig. N).
2. Dirigere il tubo da aspirazione verso il fogliame ed aspirarlo (Fig. P).

Arrestare l'aspirafoglie

Per spegnere l'attrezzo è sufficiente rilasciare il comando di accensione.

MANUTENZIONE E CURA

Oltre alla pulizia dell'aspiratore/soffiatore di foglie (rimozione di residui di sporcizia e ostruzioni) non è necessaria nessun'altra operazione di manutenzione. Si prega di rivolgersi ad un tecnico specializzato e qualificato, nel caso in cui siano necessarie delle riparazioni.

PULIZIA

- Togliere il sacco di raccolta e rimuovere con una spazzola il fogliame che intasa il bocchettone del sacco (Fig. Q).
- Aprire la chiusura lampo e svuotare il contenuto del sacco di raccolta (Fig. R1).
- Non svuotare il sacco di raccolta con le mani - **Pericolo di lesioni** (ill. R2).
- Togliere la copertura della ruota a palette e rimuovere con una spazzola il fogliame rimasto attaccato alla ruota a palette (Fig. S1)
- Rimuovere con una spazzola il fogliame rimasto attaccato all'apertura di scarico (Fig. S2).
- Pulire la superficie dell'alloggiamento (Fig. S3/S4).

Manutenzione del cavo elettrico

Se è necessaria una sostituzione del cavo elettrico, la sostituzione deve essere svolta dal produttore, da un agente del produttore o da un servizio assistenza autorizzato per evitare situazione di pericolo per sicurezza personale.

Individuazione guasti

Attenzione! Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'attrezzo occorre interrompere l'alimentazione della corrente.

- **L'attrezzo non parte:** Controllare che l'interruttore sia in posizione "I"; non sia scattato l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto o un fusibile del circuito elettrico. Se dopo tali interventi l'attrezzo non parte rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **L'attrezzo non aspira:** Rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **La ruota del trituratore si blocca:** Controllare che non sia stato aspirato un oggetto di dimensioni eccessive; che non si sia incastrato un pezzo di legno, cartone o altro materiale fra la ruota a pale e la camera del trituratore. Qualora il trituratore dovesse rimanere bloccato rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- Se in seguito l'attrezzo continua a vibrare rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.

Pezzi di ricambio

Sacchetto di raccolta # 74200020

Smaltimento e protezione dell'ambiente

Secondo la Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente ed avviate ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:
Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto, in alternativa alla restituzione, a collaborare in modo che il riciclaggio venga eseguito correttamente in caso di cessione dell'apparecchio. L'apparecchio dismesso può essere anche consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento conformemente alle leggi nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza componenti elettrici forniti insieme agli apparecchi dismessi.

GARANZIA

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

Электрический садовый пылесос/ воздуходувка

РУССКИЙ ЯЗЫК

СОДЕРЖАНИЕ **Стр.**

Иллюстрации 1 - 6

Знаки безопасности и интернациональные графические обозначения RU-2

Информация по безопасности RU-3

- Рабочий участок RU-3
- Электрическая безопасность RU-3
- Личная безопасность RU-3
- Использование механизированного инструмента и уход за ним RU-4
- Обслуживание RU-4
- Дополнительные правила безопасности при использовании воздуходувных/ всасывающих машин RU-4
- Выключить вилку из питающей сети RU-6

Область применения RU-7

Распаковка RU-7

Техницеские данные RU-7

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ RU-8

ПЕРЕД ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ RU-8

- Распаковка RU-8
- Сборка RU-8
- Выдувание RU-8
- Инструкция по эксплуатации RU-8
- Остановка воздуходувной/всасывающей машины RU-8
- Режим всасывания RU-8

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ RU-8

- Включатель/Выключатель RU-8

Техническое обслуживание RU-8

- Очистка RU-8

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ШНУРА RU-8

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ RU-9

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ RU-9

УСТРАНЕНИЕ ОТХОДОВ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ RU-9

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ RU-9

Европейская декларация о соответствии

Обслуживание

Перевод с оригинального руководства по эксплуатации

ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ И ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНЫЕ ГРАФИЦЕСКИЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В данном руководстве по эксплуатации описаны знаки безопасности, а также интернациональные обозначения и пиктограммы, которые могут находиться на Вашем устройстве. Перед потреблением устройства обязательно прочитайте все указания по безопасности. Неправильная эксплуатации данного выдувного/всасывающего устройства может привести к ранениям вызванными открытым пламенем, электрическим ударом, или к ранениям в результате порезки, а также к повреждению каких-либо предметов.

Хорошо храните данное руководство по эксплуатации!

ЗНАКИ	ЗНАЧЕНИЯ
	• **ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ** Указывают на опасность, предупредительные указания или причины быть особенно осторожным. Эти знаки могут употребляться вместе с другими знаками или пиктограммами.
	• **ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** Несоблюдение мер безопасности и неисполнение указаний по использованию устройства, описанных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к тяжелым ранениям. Перед включением и вводом Вашего устройства в эксплуатацию внимательно прочитайте данное руководство.
	• **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ** Не пользуйтесь устройством при погоде с высокой влажностью и храните устройство в исключительно сухих помещениях.
	• **НОСИТЕ ЗАЩИТУ ДЛЯ ГЛАЗ И СЛУХОВОГО АППАРАТА** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Отлетающие от пылесоса предметы могут стать причиной тяжелых глазных травм, сильный шум может привести к потере слуха. Поэтому носите непременно при работе с данным устройством защиту для глаз и слухового аппарата.
	• **СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ПОСТОРОННИЕ ЛИЦА НЕ НАХОДИЛИСЬ РЯДОМ С ПЫЛЕСОСОМ** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**: Следите за тем, чтобы на радиусе 5 метров от работающего пылесоса никто не находился. Это предупреждение особенно касается детей и животных.
	• **ОЧИСТКА РЕЖУЩИХ ИНСТРУМЕНТОВ** **Осторожно – Опасность ранения !** Не прикасаться к входным и выходным, когда охранник является закрытой и открыть или удалить. Чтобы избежать тяжелых ранений, будьте особенно осторожны при очистке режущих приборов.
	• **ОЧИСТКА РЕЖУЩИХ ИНСТРУМЕНТОВ** При любых работах вытягивать вилку из штепсельной розетки.
	• **ВНИМАНИЕ - ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ!** Этот прибор не разрешается утилизировать вместе с бытовыми/производственными отходами. Старый прибор сдавать только на общественном сборном пункте.
	• гарантированный уровень звуковой мощности LWA

ЗНАКИ	ЗНАЧЕНИЯ
	• класс защиты II
CE	• Подтверждает соответствие электроинструмента с директивами Европейского Сообщества.

Информация по безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочитать и понять все указания. Невыполнение всех указаний может привести к электрическому удару, пожару и/или тяжелую травму. Термин “механизированный инструмент” во всех предупреждениях в дальнейшем включает инструменты с питанием от сети (при помощи шнура) или механизированный инструмент с питанием от аккумулятора (бесшнуровый).

Сохранить эти указания.

Рабочий участок

- Поддерживать рабочий участок чистым и хорошо освещенным. Беспорядок и темные участки приводят к несчастным случаям.
- Нельзя использовать механизированные инструменты во взрывоопасной среде, например при наличии горючих жидкостей, газов, или пыли. Механизированные инструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Держать детей и наблюдателей далеко во время использования механизированного инструмента. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

Электрическая безопасность

- Штепсель механизированного инструмента должен соответствовать розетке. Нельзя модифицировать штепсель каким-то ни было образом. Нельзя использовать адаптерные штепсельные вилки с заземленными механизированными инструментами. Немодифицированные штепсельные вилки и соответствующие розетки уменьшают риск от электрического удара.
- Избегать контакт тела с поверхностями заземления, такие, как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники. Существует увеличенный риск от электрического удара, если ваше тело имеет заземление.
- Нельзя подвергать механизированные инструменты воздействию дождя или повышенной влажности. Попадание воды в механизированный инструмент увеличить риск электрического удара.
- Берегите шнур от повреждения. Нельзя использовать шнур для несения, притягивания или выключения механизированного инструмента из розетки. Держать шнур в сторону от тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск от электрического удара.
- При использовании механизированного инструмента под открытым небом применять удлинительный шнур, подходящий для использования вне помещений. Использование шнура, подходящего для использования вне помещений, уменьшает риск от электрического удара.

Личная безопасность

- Будь настороже, следить за своими действиями и использовать здравый смысл при эксплуатации механизированного инструмента. Нельзя использовать механизированный инструмент, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарств. Моментное отклонение внимания при работе с механизированным инструментом может привести к серьезной травме.
- Использовать оборудование, обеспечивающее безопасность работ Всегда носить предохранительные очки. Оборудование, обеспечивающее безопасность работ, такое как противопылевой респиратор, нескольз-

ящая обувь, каску или средства защиты слуха, использованное в соответствующих условиях, уменьшает травм.

- Избегать случайного запуска. Убедиться, что переключатель находится в выключенном положении перед включением питания. Несение механизированного инструмента, когда ваш палец находится на переключателе, а также включение в сеть при включенном переключателе может привести к аварии.
- Перед включением инструмента убрать все регулировочные или гаечные ключи. Ключ, находящийся на закрепленной к вращающейся части механизированного инструмента, может привести к травме.
- Не протягиваться. Всегда поддерживать устойчивое положение ног и равновесие. Это обеспечивает лучший контроль над механизированным инструментом в неожиданных ситуациях.
- Использовать подходящую одежду. Нельзя носить свободную одежду или бижутерию. Держать волосы, одежду и перчатки далеко от движущихся частей. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть захваченными движущимися частями.
- Если имеются устройства, предназначенные для присоединения к средствам для всасывания и собирания пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно. Использование этих устройств может уменьшить угрозы, связанные с пылью.

Использование механизированного инструмента и уход за ним

- Механизированного инструмента не перегружать. Для ваших нужд используйте подходящий механизированный инструмент. Подходящий механизированный инструмент сделает работу лучше и безопаснее со скоростью, для которой он сконструирован.
- Нельзя использовать механизированного инструмента, если переключатель не может включить и выключить его. Инструмент, которого нельзя контролировать при помощи его переключателя, является опасным и должен быть ремонтирован.
- Отсоединить штепсель от источника питания перед тем, как делать каких-то ни было регулировок, замену принадлежностей, или сохранением механизированных инструментов. Такие профилактические меры безопасности уменьшают риск от случайного запуска механизированного инструмента.
- Сохранять неработающие механизированные инструменты вне досягаемости детей и не позволять лицам, не ознакомившихся с механизированным инструментом или с этими указаниями работать с механизированным инструментом. Механизированные инструменты опасны в руках необученных потребителей.
- Поддерживать механизированных инструментов. Проверить насчет разрегулирования или соединения движущихся частей, поломки частей и всякое другое состояние, которое может оказать влияние на эффективность работы механизированного инструмента. Если имеется повреждение, необходимо перед употреблением отремонтировать. Много аварий является результатом плохого технического обслуживания механизированных инструментов.
- Использовать механизированный инструмент, принадлежности, лезвия инструмента и т.д., в соответствии с настоящими указаниями и способами, предназначенными для конкретного типа механизированного инструмента, учитывая условия эксплуатации и работу, для которой он предназначен. Использование механизированного инструмента для операций, различных от тех, для которых он предназначен, могут привести к опасной ситуации.

Обслуживание

- Механизированный инструмент должен обслуживаться квалифицированным персоналом с использованием только идентичными запасными частями. Это обеспечит сохранение безопасности механизированного инструмента.

Дополнительные правила безопасности при использовании воздуходувных/ всасывающих машин

- Всегда носить подходящую предохранительную одежду при работе с механизированным инструментом с тем, чтобы предотвратить травмы лица, глаз, рук, стоп, голову или слуха. Использовать предохранительные очки или щиток для лица, высокие ботинки или твердую обувь, длинные брюки, рабочие перчатки, каску и средства защиты органов слуха.
- Нельзя запускать машину, когда она перевернута, или когда она не находится в рабочем положении.

- Выключить мотор и отсоединить штепсель, когда инструмент не используется, оставлен без наблюдения, при очистке, при перемещении с одного места на другое или когда шнур запутался или поврежден.
- Нельзя эксплуатировать инструмент, когда поблизости находятся люди и особенно дети или животные. Выключить машину, когда они подойдут слишком близко. Поддерживать безопасную дистанцию не менее 5 м от других людей при эксплуатации инструмента.
- Нельзя направлять трубку воздуходувки к другим людям или животным. Никогда не выдувать мусор в направлении окружающих людей или животных. Оператор отвечает за несчастные случаи или опасности, происходящие с другими людьми или их имуществом.
- Нельзя трогать штепсель или инструмент мокрыми руками, а также нельзя использовать инструмент во время дождя.
- Использовать удлинитель шнура вне помещения, только если он имеет соответствующее обозначение. Держать удлинительный шнур в сторону от тепла, масла и острых кромок.
- Принять меры, чтобы исключить отсоединение удлинительного шнура из розетки во время работы.
- Поддерживать воздухозаборники и трубку воздуходувки свободными от пыли, пуха, волос и других материалов, которые могли бы ограничить поток воздуха.
- Поддерживать сбалансированное и устойчивое положение во время использования инструмента.
- Не включать инструмент в закрытых или плохо вентилируемых помещениях, или при наличии горючих и/или взрывоопасных веществ, таких, как жидкости, газы или порошки.
- Нельзя допускать отвлечение внимания и всегда будьте сосредоточены на то, что делаете. Использовать здравый смысл. Нельзя использовать инструмент, если вы устали или находитесь под влиянием алкоголя или лекарств.
- Нельзя использовать этот прибор с длинными свободными волосами или свободно поставленной бижутерией. Связать длинные свободные волосы и устранить свободно поставленную бижутерию.
- Не допускать, чтобы воздуходувная/ всасывающая машина забирала горящие или тлеющие материалы, такие, как золу, сигаретные окурки и т.д.
- Нельзя пытаться подбирать ломкие предметы, такие, как стекло, пластмассу, фарфор и т.д.
- Нельзя использовать режим всасывания без собирающего мешка.
- Нельзя использовать машину, как в режиме всасывания, так и в режиме выдувания на поверхностях, покрытых гравием.
- Инструмент использовать только при дневном освещении или подходящем искусственном освещении.
- Когда инструмент не используется, сохранять его в сухом месте и вне досягаемости детей.
- После использования, выключить инструмент от источника питания и проверить насчет повреждений. Если имеете малейшие сомнения, свяжитесь с уполномоченным сервисным центром.
- Инструмент использовать только согласно указаниям, приведенным в данном руководстве.
- Проверять регулярно натяжение винтов.
- Использовать только запасные части и материалы, рекомендованные производителем.
- Нельзя пытаться ремонтировать самому инструмент или получить доступ к внутренним частям. Договариваться только с уполномоченными сервисными центрами.
- Данное устройство не предназначено для эксплуатации людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или имеющими недостаточный опыт и/или знания, если рядом нет человека, который отвечает за их безопасность, или не ознакомленными с инструкциями по использованию устройства.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Нельзя привлекать детей к чистке или обслуживанию устройства.
- Не разрешайте детям пользоваться устройством.
- Ознакомьтесь с системой управления и правилами использования устройства.
- Возраст людей, пользующихся данным устройством, может быть ограничен в соответствии с местными нормативными актами.
- Перед использованием обязательно проверьте наличие признаков повреждений или износа электрического кабеля питания и

удлинителя. Не допускается использование устройства в случае повреждения или износа кабеля.

- Кабель всегда должен проходить с тыльной стороны устройства.
- Если в процессе эксплуатации кабель питания оказался поврежден, необходимо сразу же вытащить его из розетки. НЕ КАСАЙТЕСЬ КАБЕЛЯ ДО ТОГО, КАК ОТКЛЮЧИТЕ ЕГО ОТ РОЗЕТКИ.
- На наклонной площадке необходимо обеспечить надежную опору.
- Никогда не двигайтесь с устройством быстрее, чем со скоростью пешехода.
- Проверьте воздуховодные каналы на предмет износа или старения.

Выключить вилку из питающей сети

- Перед оставлением воздуходувную / всасывающую машину без наблюдения на некоторое время;
- Перед чисткой в случае закупоривания.
- Перед проверкой, чисткой или выполнением какой-либо работы.
- Если в машину случайно попал посторонний предмет или строительный мусор, остановить ее немедленно и не использовать до тех пор, пока не выполнена проверка и вы не убедились, что машина находится в рабочем состоянии.
- Если воздуходувная/всасывающая машина выдает необычный шум или начинается ненормальная вибрация, сразу нажать на STOP, вынуть вилку из питающей сети и установить причину. Повышенная вибрация может вызвать поломку машины и травмировать оператора.

Область применения

Садовый пылесос следует исключительно употреблять в двух нижеследующих случаях:

1. В качестве пылесоса для всасывания сухих листьев и кусков бумаги.
2. В качестве воздуходувки для сдувания опавшей листвы в кучу, а также для сдувания листвы на трудно достигаемых местах (напр. под машинами).

Во всасывающим режиме работает садовый пылесос также в качестве измельчителя, уменьшая при этом объем листвы примерно в отношении 10:1, благодаря чему измельченная листва занимает намного меньше места в мешке сборки и будет одновременно прекрасно подготовлена к возможному процессу компостирования. Любое иное неописанное в данной инструкции по эксплуатации применение садового пылесоса может привести к повреждениям устройства, а также вызвать серьезные ранения у обслуживающего его персонала.

Для того, чтобы сохранить Ваше право на гарантию, а также во имя обеспечения безопасности устройства обязательно примите во внимание указания по мерам безопасности. Конструкция садового пылесоса такова, что невозможно полностью исключить всяческий риск связанный с его употреблением.

Распаковка

Благодаря современным способам упаковки мало вероятно, что ваш механизированный инструмент окажется дефектным или будут пропавшие части. Если вы нашли что-то неправильное, не включать инструмент, пока части не будут заменены или повреждение не будет исправлено. Невыполнение этого может привести к серьезным травмам.

Злектрический садовый пылесос

ТЕХНИЦЕСКИЕ ДАННЫЕ		**LSN 2600 E**
Номинальное напряжение	В~	220-240
Номинальная частота	Гц	50
Номинальное потребление	Вт	2600
Разгонное число оборотов	об/мин	15.000 - 18.000
максим. скорость сдува	км/час	270
максим. мощность сдува	$м^3$/мин.	7,5
Объем сборного мешка	л	45
Вес без кабеля	кг	4,7
⧈ Категория безопасности	II	

Отмеченные оценкой A уровень звукового давления и измерены в соответствии со стандартом EN ISO 22868 составляют:

Эмиссионный рабочий параметр КолА: 76 дБ(А) [K 3,0 dB(A)]
Вибрация: 1,7 м/сек^2

Измеренные величины соответствуют нормам EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

Защищен от радиопомех по норме: EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

⚠ **Пожалуйста, носите защиту слухового аппарата!**

Указания по уровню шума согласно положениям закона о безопасности изделий (ProdSG) и/или Директивы ЕС в отношении машин: Уровень звуковой мощности при работе может превышать 80 дБ (А). Для защиты слуха оператора необходимы звукозащитные меры (например, наушники).

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Данный садовый пылесос предназначен для всасывания или выдувания сухих и легких материалов, как например: листва, трава, маленькие ветки и кусочки бумаги. Строго запрещается всасывание таких тяжелых материалов как: металл, камни, ветки и разбитого стекла.

ПЕРЕД ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Распаковка

1) Вынуть все части из упаковки.
2) Проверить все части на возможно происшедшие во время транспортировки повреждения. В случае обнаружения каких-либо повреждений или отсутствия деталей устройства, уведомите об этом продавца у которого Вы приобрели Ваше устройство.

Сборка

⚠ **Внимание ! Перед сборкой устройства или заменой его запчастей обязательно вытяните штекер из розетки и выключите устройство.**

Выдувание

1. Выровнять пазы на трубке выдувания с пазами выхода для выдувания. Нажать трубку выдувания в отверстие для выдувания, пока она достигнет правильного положения (Рис. A).
2. Отрегулировать регулируемую плечевую лямку верхней рукоятки, включить воздуходувку (Рис. B1).
3. Подключить шнур питания согласно рисункам C1,C2

Инструкция по эксплуатации

1. Включить питание, поставить переключатель off/on (выкл/вкл) в положение ON (вкл.) (Рис. D)
2. Отрегулировать обороты, обороты должны быть умерены (Рис. E)
3. Направить трубку выдувания к листьям (Рис. F).

Остановка воздуходувной/всасывающей машины

Для выключения машины можно просто отпустить кнопку переключателя.

Режим всасывания

1. Нажать кнопку на трубке выдувания вниз, вынуть трубку из кожуха (Рис. G1/G2/G3)
2. Почистить выход трубки при помощи щетки, чтобы уберечь трубку от засорения при всасывании листьев (Рис H).
3. Выровнять нижнюю трубку выдувания с пазами на верхней трубке выдувания. Поставить нижнюю трубку выдувания на верхнюю трубку выдувания, пока она займет правильное положение (Рис. J)
4. Снять предохранительное устройство с крыльчатки (Рис. K1/K2/K3)
5. Выровнять трубку выдувания с маркировкой “Δ”, воткнуть трубку выдувания в кожух и повернуть всасывающую трубку примерно на 90 градусов согласно Рис.L1/L2, крючок должен быть замкнутый согласно Рис. L3
6. Поставить крючок мешка на скобу для шнура на трубке выдувания и вставить мешок в кожух (Рис. M1/M2)

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Используйте устройство исключительно для работ, указанных в разделе „Область применения“.

⚠ **Осторожно! Отлетающие от пылесоса предметы могут стать причиной тяжелых ранений как управляющего устройством, так и посторонних людей. Носите непременно при работе с устройством защиту для глаз и слухового аппарата, а также подходящую одежду. Посторонние и зрители должны находится на безопасной дистанции, минимум 5 метров, от устройства.**

Включатель/Выключатель

1. Включить питание и поставить переключатель off/on (выкл/вкл) в положение ON (вкл.) (Рис. N)
2. Направить трубку всасывания к листьям и засосать их (Рис. P).

Остановка воздуходувной/всасывающей машины

Для выключения машины можно просто отпустить кнопку переключателя.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

За исключением поддержания прибора для обдува/вакуума чистым и неблокированным, нет других процедур по техническому обслуживанию, которые должен выполнять потребитель. Если необходимы какие-либо ремонты, обращайтесь к квалифицированному персоналу мастерских.

Очистка

- Снять мешок для мусора и почистить листья с соединений мусорного мешка при помощи щетки (Рис. Q)
- Открыть застежку «молния» и высыпать траву (Рис. R1)
- Не пустые собирающий мешок своими руками - **опасность получения травмы** (Рис. R2).
- Снять предохранительное устройство крыльчатки и почистить листья с крыльчатки при помощи щетки (Рис. S1).
- Использовать щетку для очистки листьев с входного отверстия трубки выдувания (Рис. S2)
- Почистить поверхность кожуха (Рис. S4)

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ШНУРА

Если шнур питания необходимо заменить, эта задача должна быть выполненной производителем, представителем производителя или уполномоченным центром обслуживания с тем, чтобы избежать угрозы безопасности.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Внимание! При каждом вмешательстве в устройство необходимо вытянуть штекер из розетки.

- **Устройство не запускается в ход:** Проверьте находится ли включатель в положении „I"; не выключен ли автоматический предохранительный выключатель тока утечки или то предохранительное устройство, которое Вы установили для защиты Вашей электрической цепи. Если устройство после проведения вышеописанных мер все таки не стартует, то обратитесь в компетентную ремонтную мастерскую.
- **Устройство ничего не всасывает:** Проверьте если мешок для сбора полон. Если это действительно так, в другом случае обратитесь в компетентную ремонтную мастерскую для проверки устройства.
- **Устройство не выдувает воздух:** Обратитесь в компетентную ремонтную мастерскую для проверки устройства.
- **Колесо измельчителя заблокировано:** Проверьте не был ли засосан слишком большой предмет; не застрял ли кусок древесины, картон или какой-либо другой предмет между лопастным колесом и камерой измельчителя. Если же колесо измельчителя остаётся блокированным, то обратитесь в компетентную ремонтную мастерскую для проверки устройства.
- в том случае, если устройство вибрирует, пожалуйста ни в коем случае не пользуйтесь дальше устройством. Обратитесь в компетентную ремонтную мастерскую для проверки устройства.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Собирающий мешок # 74800128

УСТРАНЕНИЕ ОТХОДОВ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Если Ваш прибор когда-то сломается или если Вы больше не пользуйтесь Вашему прибору, ни в коем случае не выбрасывайте прибор вместе с обыкновенным домашним мусором, а устраните его безвредно для окружающей среды.
Сдадите прибор в специальный сборный пункт для переработки. Таким образом, пластмассовые и металлические детали могут быть разделенными и могут возвращаться в производственный цикл. Информации по поводу правильного устранения различных материалов и веществ Вы получите от Ваших местных административных органов.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

На этот электроинструмент мы предаставляем независимо от обязанностей продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи гарантию как указано ниже:

гарантийное время составляет 24 месяца и начинается с передачи, которое подтверждаетя наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также прокате гарантийное время сокращается до 12 месяцев. Гарантия не предоставляется на быстроизнашивающиеся части и поломки вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, примененем силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийный замен распространяется только на испорченные части, и не на устройства в целом. Гарантийные ремонты могут проводиться только уполномоченными мастерскими или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу.

Почтовый сбор, стоимость пересылки и последующие издержки оплачиваются покупателем.

Elektryczny odkurzacz do liści /dmuchawa

POLSKI

SPIS TREŚCI **Strona**

Rysunki 1 - 6
Symbole bezpieczeństwa PL-2
Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych PL-3
- Obszar pracy PL-3
- Bezpieczeństwo elektryczne PL-3
- Bezpieczeństwo osobiste PL-3
- Użycie i obsługa elektronarzędzi PL-4
- Serwis PL-4
- Dodatkowe wskazówki dla odkurzaczy z funkcją dmuchawy PL-4
- Wyciąganie wtyczki z gniazda ściennego PL-5

Przeznaczenie PL-6
Rozpakowanie PL-6
Dane techniczne PL-6
Zakres zastosowania PL-7
Przed przystąpieniem do pracy PL-7
- Wypakowanie PL-7
- Montaż PL-7
- Zdmuchiwanie PL-7
- Przygotowanie do pracy PL-7
- Zatrzymanie urządzenia PL-7
- Tryb zbierania PL-7

Praca PL-7
- Wyłącznik główny PL-7

Konserwacja PL-7
- Czyszczenie PL-7

Wymiana przewody sieciowego PL-7
Szukanie usterek PL-7
Części zamienne PL-8
Kasacja i ochrona środowiska PL-8
Gwarancja PL-8
Deklaracja zgodności
Serwis

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Symbole bezpieczeństwa

Poniżej zamieszczono listę symboli ostrzegawczych wraz z ich znaczeniem, które mogą być umieszczone na urządzeniu. Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy bezwzględnie zapoznać się z ich znaczeniem. Urządzenie eksploatować zgodnie z jego przeznaczeniem, w przeciwnym wypadku może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa w wyniku pożaru, porażenia lub zniszczenia mienia na sutek wyrzucenia przez urządzenie niebezpiecznych przedmiotów.

Instrukcję przechowywać w celu dalszego wykorzystania.

SYMBOL	OPIS
	• **SYMBOL OSTRZEGAWCZY** Zwraca uwagę na niebezpieczeństwo, uwagi dotyczące bezpieczeństwa, miejsca wymagające szczególnej uwagi. Może występować w połączeniu z innymi symbolami.
	• **PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI** Brak znajomości instrukcji obsługi może skutkować poważnym wypadkiem. Przed uruchomieniem urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.
	• **PRACA I PRZECHOWYWANIE** Nie wolno pracować w czasie deszczu i przechowywać urządzenia w wilgotnym miejscu.
	• **STOSOWAĆ OCHRONNIKI SŁUCHU I OCZU** **UWAGA:** Niebezpieczeństwo ze strony wyrzuconych, niebezpiecznych przedmiotów oraz niebezpieczeństwo utraty słuchu. Podczas pracy nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.
	• **ZACHOWAĆ BEZPIECZNY DYSTANS** **OSTRZEŻENIE**: Podczas pracy urządzeniem osoby postronne muszą się znajdować w odległości 5 m od pracującego urządzenia. Dotyczy to szczególnie dzieci i zwierząt.
	• **KONSERWACJA UKŁADU TNĄCEGO** **Ostrzeżenie przed zranieniem!** Nie wkładać dłoni do wlotu i wylotu jeśli osłony są zdemontowane Zachować szczególną ostrożność podczas konserwacji układu tnącego.
	• **WYJĄĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA PRZED KONSERWACJĄ LUB NAPRAWĄ!** Jeśli przewód został uszkodzony natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka!
	• **UWAGA! OCHRONA ŚRODOWISKA!** Zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać do odpadów domowych. Urządzenie dostarczyć do centrum recyklingu.
	• Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA}

SYMBOL	OPIS
	• Klasa bezpieczeństwa II
CE	• Znak zgodności CE

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych

Uwaga! Zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa zawartymi w instrukcji. Nieprzestrzeganie zasad może doprowadzić do porażenia prądem lub poparzenia.
Określenie „urządzenie" stosowane w niniejszej instrukcji dotyczy zarówno maszyn zasilanych przewodem jak i bezprzewodowych.

Instrukcję przechowywać w celu dalszego wykorzystania.

Obszar pracy

- **Miejsce pracy musi być czyste, schludne i dobrze oświetlone.** Bałagan i złe oświetlenie może być przyczyną wypadku.
- **Nie uruchamiać urządzenia w potencjalnie wybuchowym środowisku zwierającym wybuchowe płyny, gazy i pyły.** Urządzenie generuje iskry powodujące zapłon.
- **Dzieci i osoby postronne nie mogą przebywać w pobliżu miejsca pracy urządzenia.** Rozpraszanie może spowodować utratę kontroli przez operatora.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka musi być podłączona do gniazdka. Nie wolno modyfikować wyczki w żaden sposób. Nie wolno stosować adapterów w połączeniu urządzeń z wtykiem ochronnym.** Oryginalne wtyki i połączenia zmniejszają ryzyko porażenia.
- **Unikać kontaktu z uziemionymi elementami takimi jak rury, kuchenki, lodówki.** Jeśli jesteś uziemiony wzrasta ryzyko porażenia.
- **Urządzenie trzymać z dala od deszczu i wilgoci.** Woda wewnątrz obudowy **zwiększa ryzyko porażenia.**
- **Nie wolno przenosić lub przechowywać urządzenia wieszając jest za przewód połączeniowy lub wyszarpywać wtyczki z gniazda. Przewód trzymać z dala od źródeł ciepła, ostrych krawędzi lub wirujących elementów.** Uszkodzony przewód zwiększa ryzyko porażenia.
- **Pracując na zewnątrz stosować przewody połączeniowe przystosowane to tego rodzaju pracy.** Właściwy przewód zmniejsza ryzyko porażenia.

Bezpieczeństwo osobiste

- **Zawsze zwracać uwagę na wykonywaną pracę oraz zachować środki ostrożności. Nie użytkować urządzenia będąc zmęczonym, pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków.** Podczas pracy nawet moment nieuwagi może spowodować wypadek.
- **Zawsze stosować środki ochrony osobistej oraz okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony jak maska przeciwpyłowa, obuwie przeciwpoślizgowe, kask oraz ochronniki słuchu zmniejsza ryzyko wypadku.
- **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, szczególnie podczas transportu lub podnoszenia.** Niekontrolowane uruchomienie urządzenia może doprowadzić do poważnego wypadku.
- **Zdemontować przyrządy regulacyjne lub klucze przed podłączeniem urządzenia.** Klucze lub inne narzędzia zamontowane na wirujących elementach stanowią poważne zagrożenie.
- **Unikać nienaturalnych pozycji. Stać w stabilnej pozycji kontrolując równowagę.** Zapewni to większą kontrolę na urządzeniem w sytuacji zagrożenia.
- **Nosić dopasowane ubranie. Nie stosować luźnych ubrań i biżuterii. Włosy, ubranie i dłonie trzymać z dala od ruchomych części urządzenia.** Mogą one zostać pochwycone przez ruchome części powodując wypadek.

- **Upewnić się, że odrzutniki lub pochłaniacze pyłu są właściwie zamontowane.** Stosowanie tych elementów zmniejsza ryzyka powodowane obecnością pyłu.

Użycie i obsługa elektronarzędzi

- **Nie przeciążać urządzenia. Stosować wyłącznie do prac, do których jest przeznaczone.** Praca wykorzystująca standardowe parametry urządzenia czyni pracę efektywniejszą.
- **Nie uruchamiać w przypadku uszkodzenia wyłącznika.** Niesprawny wyłącznik stanowi zagrożenie i musi zostać wymieniony.
- **Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy odłączyć źródło zasilania.** Zapobiegnie to przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.
- **Urządzenie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie udostępniać urządzenia osobom, które nie zapoznały się z instrukcją.** Niewłaściwe użycie stanowi zagrożenie.
- **Regularnie kontrolować stan techniczny urządzenia. Upewnić się, że wszystkie ruchome elementy funkcjonują właściwie i nie są zablokowane, sklejone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone. Przed przystąpieniem do pracy uszkodzone elementy wymienić na nowe.** Wiele wypadków jest spowodowanych złą obsługą techniczną.
- **Stosować akcesoria oraz wyposażenie dodatkowe opisane w niniejszej instrukcji. Stosując akcesoria należy wziąć pod uwagę warunki pracy oraz sposób w jaki ma być wykonana.** Użycie urządzenia w sposób niezgodny z opisem w instrukcji doprowadzi do wypadku.

Serwis

- **Serwis urządzeń powierzać wykwalifikowanemu personelowi technicznemu; naprawy muszą być wykonywane wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczną eksploatację urządzenia.

Dodatkowe wskazówki dla odkurzaczy z funkcją dmuchawy

- Zawsze stosować odpowiednie środki bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranienia twarzy, oczu, dłoni, stóp, głowy oraz uszkodzenia słuchu. Stosować okulary ochronne lub osłonę twarzy, rękawice robocze, ochronniki słuchu, długie spodnie i antypoślizgowe buty,
- Nie wolno pracować w pobliżu dzieci i zwierząt. Wyłączyć natychmiast urządzenie jeśli zbliżą się zanadto. Zachować strefę bezpieczeństwa wokół pracującego urządzenia.
- Nie wolno kierować wylotu dmuchawy w kierunku osób przebywających w pobliżu. Nie przemieszczać zanieczyszczeń w kierunku osób lub zwierząt. Operator jest odpowiedzialny za skutki ewentualnego wypadku.
- Nie wolno wkładać wtyczki do gniazdka wilgotnymi rękoma. Nie pracować w deszczu.
- Stosować wyłącznie przewód połączeniowy przeznaczony do pracy na zewnątrz. Przewód trzymać z dala od źródła ciepła, oleju i ostrych przedmiotów.
- Upewnić się, że przewód połączeniowy jest zabezpieczony podczas pracy przed przypadkowym wyrwaniem wtyczki z gniazdka.
- Zadbać aby wszystkie wloty powietrza oraz rury ssące urządzenia były wolne od brudu, włosów, sierści i innych materiałów ograniczających ruch wentylatora,
- Podczas pracy zachować równowagę pracując w stabilnej pozycji.
- Nie uruchamiać urządzenia w zamkniętych lub źle wentylowanych pomieszczeniach oraz w obecności łatwopalnych substancji takich jak gazy, ciecze, pyły.
- Nie rozpraszać się i skoncentrować na wykonywanej pracy. Nie wolno pracować będąc zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków.
- Podczas pracy urządzeniem zabezpieczyć długie włosy i zdjąć zwisającą biżuterię. Włosy i biżuteria mogą zostać wciągnięte przez urządzenie powodując wypadek.
- Urządzeniem nie wolno zbierać żadnych płonących materiałów takich jak popiół czy niedopałki papierosa.
- Nie wolno zbierać kruchych, twardych materiałów takich jak szkło, tworzywo, porcelana.
- Nie wolno pracować odkurzaczem bez zamontowanego worka.
- Pracować tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nieużywane urządzenie przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.
- Po zakończonej pracy odłączyć przewód od źródła zasilania i skontrolować stan techniczny urządzenia. W przypadku wątpliwości skontaktować się z serwisem.
- Urządzenie użytkować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Regularnie kontrolować dokręcenie wszystkich śrub urządzenia.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria zalecane przez producenta.
- Nie wolno samodzielnie naprawiać oraz de-

montować urządzenia. Dostarczyć do autoryzowanego serwisu.
- Maszyna nie może być obsługiwana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych lub psychicznych oraz przez osoby nieposiadające właściwego doświadczenia i/lub wiedzy dotyczącej obsługi maszyn. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
- Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia, wykonywać prac konserwacyjnych lub regulacji.
- Nie pozwalać osobom, które nie znają urządzenia oraz nie zapoznały się z instrukcją obsługi posługiwać się urządzeniem.
- Obowiązkiem dealera jest zaprezentowanie użytkownikowi walorów eksploatacyjnych urządzenia.
- Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących ograniczenia wieku operatora.
- Przed podłączeniem do źródła zasilania uważnie skontrolować przewód połączeniowy. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń lub śladów zużycia przewód wymienić na nowy.
- Przewód zabezpieczyć przed uszkodzeniem w wyniku ukrycia się przed wzrokiem operatora.
- W przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy należy niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazdka. NIE WOLNO DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM OD ŹRÓDŁA ZASILANIA.
- Podczas pracy na pochyłościach zachować stabilną pozycję.
- Poruszać urządzeniem z prędkością przemieszczania się operatora.
- Regularnie kontrolować stan worka. W przypadku uszkodzenia lub zużycia wymienić na nowy.
- W celu ochrony przed pyłem zalecane jest noszenie maski.
- Zaleca się stosowanie urządzenia tylko w odpowiednich godzinach - nie wcześnie rano, ani późno w nocy - mogłoby to przeszkadzać innym osobom.
- Zaleca się wstępne rozluźnienie odpadów za pomocą grabi i mioteł, a następnie rozpoczęcie dmuchania lub zasysania.
- Zaleca się lekkie zwilżenie zapylonych powierzchni lub zastosowanie rozpylacza.
- Zaleca się pracę z rurą wydmuchową rozciągnięta na maksymalną długość, w taki sposób, by strumień powietrza był blisko podłoża.
- Nie eksploatować urządzenia z nieprawidłowymi osłonami lub urządzeniami zabezpieczającymi, bądź bez dostępnych urządzeń zabezpieczających, jak np. zamocowany worek na odpady.
- Używać wyłącznie przedłużaczy odpornych na wpływ czynników atmosferycznych z gniazdem i wtyczką, które spełniają przepisy normy IEC 60320-2-3.
- Zwracać uwagę, by wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby były mocno dokręcone, co zapewni stale bezpieczną eksploatację urządzenia.
- Zawsze wymieniać zużyte lub uszkodzone części.

Wyciąganie wtyczki z gniazda ściennego

- Pozostawiając urządzenie bez nadzoru.
- Przed przystąpieniem do odblokowania urządzenia.
- Przed przystąpieniem do konserwacji i transportu.
- Jeśli ciało obce lub jakiekolwiek inne zanieczyszczenie przypadkowo zostanie wciągnięte przez odkurzacz silnik należy niezwłocznie zatrzymać. Nie wolno uruchamiać przed upewnieniem się czy nie nastąpiło uszkodzenie urządzenia oraz, że dalsza eksploatacja jest możliwa.
- Jeśli podczas pracy pojawi się nienaturalny dźwięk lub pojawią się drgania natychmiast WYŁĄCZYĆ silnik, wyjąć wtyczkę z gniazdka i ustalić źródło problemu. Nadmierne drgania mogą zniszczyć urządzenie i spowodować zranienie operatora.
- Urządzenie powinno być eksploatowane z odpowiednim wyłącznikiem różnicowo-prądowym (wyłącznik FI) o prądzie wyzwalającym maks. 30 mA.
- Stosować wolno jedynie przedłużacze H05W-F, H05RN-F lub IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).

Przeznaczenie

Odkurzacz/dmuchawa do liść jest przeznaczona do wykonywania dwóch zadań:

1. Jako odkurzacz do zbierania suchych liści.
2. Jako dmuchawa do zgarniania suchych liści w miejsce składowania lub ich usuwanie z miejsc trudnodostępnych (np spod pojazdów).

W trybie odkurzacza urządzenie pracuje również jako rozdrabniacz zmniejszając początkową objętość liści około dziesięciokrotnie umożliwiając w ten sposób przygotowanie materiału do dalszej obróbki, np. kompostowania.

Każde użycie do celów nie opisanych w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować uszkodzenie urządzenia oraz zagrożenie bezpieczeństwa operatora.

Zawsze przestrzegać zasad obsługi aby zachować warunki bezpieczeństwa oraz prawo do ewentualnej reklamacji. Z powodu konstrukcji urządzenia nie jesteśmy w stanie wykluczyć pozostałych ryzyk.

Rozpakowanie

Techniki masowej produkcji mogą spowodować niezamierzone uszkodzenie nowego wyrobu lub zagubienie niektórych elementów składowych. Jeśli podczas rozpakowania ujawnią się uszkodzenia nie wolno uruchamiać urządzenia, zostanie ono niezwłocznie naprawione a zagubione elementy uzupełnione. Uruchomienie uszkodzonego lub niekompletnego urządzenia niesie za sobą ryzyko wypadku.

Odkurzacz/dmuchawa do liści

Dane techniczne		**LSN 2600 E**
Napięcie nominalne	V~	220-240
Częstotliwość	Hz	50
Moc nominalna	W	2.600
Obroty	min-1	15.000-18.000
Prędkość powietrza	km/h	270
Maksymalny wydatek	m^3/ min	7,5
Pojemność worka	l	45
Waga bez przewodu	kg	4,7

⧈ II druga klasa ochronności
Poziom ciśnienia akustycznego zmierzony zgodnie z EN ISO 22868 wynosi:

Poziom w miejscu pracy L_{pA} 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Drgania 1,7 m/s²

Podane wielkości zmierzono zgodnie z wymaganiami EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
Zakłócenia wyeliminowane zgodnie z : EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

⚠ **Stosować ochronniki słuchu!**
Dane dotyczące emisji hałasu podano zgodnie z Niemiecką Ustawą Bezpieczeństwa Wyrobów i Dyrektywą Maszynową UE, poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy może przekraczać 80 dB (A). Z tego powodu operator jest zobowiązany do stosowania ochronników słuchu.

Zakres zastosowania

Urządzenie jest przeznaczone do zdmuchiwania lub zbierania lekkich materiałów takich jak suche liście, gałązki, papier. Zbieranie ciężkich materiałów jak metal, kamienie, szkło jest całkowicie zabronione.

Przed przystąpieniem do pracy

Wypakowanie

1) Wypakować wszystkie elementy z opakowania .
2) Upewnić się, że części nie zostały uszkodzone w transporcie. Jeśli cokolwiek zostało uszkodzone lub zagubione skontaktować się z dealerem.

Montaż

⚠ **Uwaga! Przed przystąpieniem do montażu lub wymiany części odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.**

Zdmuchiwanie

1. Wyrównać rowki rury dmuchawy z rowkami wykonanymi na obudowie wylotu urządzenia. Pchnąć rurę dmuchawy do momentu aż znajdzie się na swoim miejscu (Fig. A).
2. Regulowany pas nośny zainstalować do uchwytu górnego jak przedstawiono na rysunku (Fig.B1)
3. Podłączyć przewód połączeniowy zgodnie z rysunkami C1, C2

Przygotowanie do pracy

1. Uruchomić silnik przestawiając wyłącznik w położenie ON (Fig. D).
2. Przy pomocy regulatora prędkości dostosować prędkość do lokalnych warunków (Fig.E).
3. Wylot rury dmuchawy skierować w kierunku liści (Fig. F).

Zatrzymanie urządzenia

W celu zatrzymania urządzenia wcisnąć przycisk.

Tryb zbierania

1. Nacisnąć przycisk rury dmuchawy i zsunąć ją z obudowy (Fig. G1/G2/G3).
2. Przy pomocy szczotki oczyścić wylot w celu zabezpieczenia rury przed zablokowaniem podczas zbierania liści (Fig.H).
3. Wyrównać dolną rurę dmuchawy z rowkiem górnej rury. Dolną rurę wcisnąć w górną do momentu zablokowania we właściwym położeniu (Fig.J).
4. Zdemontować osłonę wentylatora (Fig.K1/K2/K3).
5. Wyrównać rurę dmuchawy ze znakiem „Δ“, wsunąć rurę w obudowę o obrócić ok. 90 stopni jak pokazano na rysunku L1/L2, zaczep powinien zostać zablokowany jak na rysunku L3.
6. Zawiesić haczyk worka na zaczepienie przewodu dolnej rury i zainstalować worek w obudowie jak pokazano na rysunku (Fig. M1/M2).

Praca

Urządzenie stosować wyłącznie do celów opisanych w zakresie stosowania

⚠ **Uwaga! Urządzenie może wyrzucić niebezpieczne przedmioty w kierunku operatora lub osób postronnych. Zawsze nosić okulary ochronne o raz ubranie robocze. Zachować strefę bezpieczeństwa.**

Wyłącznik główny

1. Podłączyć przewód do źródła zasilania, wyłącznik przestawić w położenie ON (Fig. N).
2. Rurę odkurzacza skierować w kierunku liści i zebrać je z podłoża (Fig. P).

Zatrzymanie urządzenia

W celu zatrzymania urządzenia wcisnąć przycisk.

Konserwacja

Poza koniecznością zachowania drożności rur dmuchawy/odkurzacza nie przewiduje się żadnych czynności konserwacyjnych. Wszelkie naprawy powierzać autoryzowanym serwisom.

Czyszczenie

- Opróżnić zawartość worka i przy pomocy szczotki oczyścić krawędzie worka z pozostałości liści (Fig. Q).
- Otworzyć suwak i wyrzucić zawartość (Fig. R1).
- Nie opróżniać worek z rąk - **ryzyko obrażeń** (Fig. R2).
- Zdemontować pokrywę wentylatora i przy pomocy szczotki oczyścić wnętrze obudowy (Fig. S1).
- Przy pomocy szczotki oczyścić końcówkę rury dmuchawy (Fig. S2).
- Oczyścić powierzchnię obudowy (Fig. S3/S4).

Wymiana przewody sieciowego

FW razie konieczności wymiany przewodu sieciowego należy to zlecić wyspecjalizowanemu warsztatowi.

Szukanie usterek

⚠ **Uwaga! Przed jakimkolwiek zabiegiem odłączyć urządzenie od źródła prądu!**

- **Urządzenie nie uruchamia się:** Sprawdzić czy włącznik znajduje się w pozycji „EIN"; włącznik nadmiaroprądowy lub różnicowoprądowy nie są aktywowane. Jeżeli urządzenia nadal nie można uruchomić należy go oddać do autoryzowanego warsztatu.
- **Urządzenie nie wciąga:** Upewnić się, że worek nie jest pełen – w przeciwnym wypadku należy go opróżnić. Jeżeli urządzenia nadal nie pracuje prawidłowo należy go oddać do autoryzowanego warsztatu.
- **Urządzenie nie wydmuchuje:** Jeżeli urządzenia nie pracuje prawidłowo należy go oddać do autoryzowanego warsztatu.
- **Koło rozdrabniacza jest zablokowane:** Sprawdzić czy nie został zassany duży przedmiot i nie zablokował rozdrabniacza. Jeżeli urządzenia nadal nie

pracuje prawidłowo należy go oddać do autoryzowanego warsztatu.
- Jeżeli urządzenie wpada w wibracje nie można nim pracować, ale oddać do autoryzowanego warsztatu.

Części zamienne

Worek na odpady #74800128

Kasacja i ochrona środowiska

Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/EG o starych urządzaniach elektrycznych i elektronicznych elektro odpady muszą być oddzielnie składowane i poddane recyklingowi.

Właściciel urządzania jest zobowiązany do współdziałania przy utylizacji urządzenia. Stare urządzenie może być przekazana do punktu zdawczego, który dokonuje złomowania w sensie odpowiednich przepisów. Nie dotyczy starych akcesoriów bez części elektrycznych.

Gwarancja

Producent urządzenia udziela gwarancji niezależnie od praw przysługujących konsumentowi zgodnie z poniższymi warunkami:

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu na podstawie oryginalnego dowodu zakupu. Okres ten dotyczy użytkowników będących konsumentami w rozumieniu stosowanej ustawy. W pozostałych przypadkach okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Gwarancją nie są objęte elementy ulegające zużyciu, uszkodzenia będące następstwem niewłaściwego użycia, zastosowania niewłaściwych akcesoriów i nieoryginalnych części zamiennych. Gwarancja obejmuje jedynie wymianę części a nie kompletnego urządzenia. Naprawa może zostać wykonana wyłącznie w autoryzowanym serwisie. Jakakolwiek interwencja osób nieuprawnionych zwalnia producenta z odpowiedzialności gwarancyjnej. Koszty transportu oraz wszelkie koszty dodatkowe pokrywa użytkownik.

Elektrinis lapų pūstuvas-surinktuvas

LIETUVIŲ K.

Turinys	**Puslapis**
Detalių aprašas	1 - 6
Saugos ir tarptautiniai ženklai	LT-2
Informacija dėl saugos	LT-3
• Darbo vieta	LT-3
• Elektrosauga	LT-3
• Asmens sauga	LT-3
• Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra	LT-4
• Remontas	LT-4
• Papildomos pūstuvų-surinktuvų saugos taisyklės	LT-4
• Ištraukite kištuką iš elektros tinklo	LT-5
Paskirtis	LT-6
Išpakavimas	LT-6
Techninės specifikacijos	LT-6
DARBO APRIBOJIMAI	LT-7
PRIEŠ NAUDOJANTIS	LT-7
• Išpakavimas	LT-7
• Surinkimas	LT-7
• Pūtimas	LT-7
• Naudojimosi instrukcija	LT-7
• Pūstuvo-surinktuvo išjungimas	LT-7
• Surinkimo režimas	LT-7
Naudojimasis	LT-7
• Įjungimo / išjungimo perjungiklis	LT-7
PRIEŽIŪRA	LT-7
• VALYMAS	LT-7
Maitinimo laido priežiūra	LT-7
Gedimų lokalizavimas	LT-7
Atsarginės dalys	LT-8
Atliekų išmetimas ir aplinkosauga	LT-8
Garantija	LT-8
EB atitikties deklaracija	
Aptarnavimas	

Tõlge algsest kasutusjuhendistoriginales

SAUGOS IR TARPTAUTINIAI ŽENKLAI

Toliau apibūdinami saugos ženklai bei tarptautiniai ženklai ir piktogramos, kurias galite rasti ant savo prietaiso. Prieš naudojantis prietaisu būtina perskaityti visas pastabas dėl saugumo. Netinkamai naudodamiesi pūstuvu-surinktuvu galite susižeisti liepsna, elektros iškrova ar pjaunančiomis detalėmis arba sugadinti prietaisą.

Tiksliai vadovaukitės šia naudojimosi instrukcija!

ŽENKLAS	APRAŠAS
	• **ĮSPĖJAMASIS ŽENKLAS** Reiškia pavojų, pastabas dėl saugos ar tam tikro įspėjimo priežastis. Šis ženklas gali būti pavaizduotas greta kitų ženklų ar piktogramų.
	• **SKAITYKITE NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJĄ** Nesilaikant naudojimosi instrukcijoje pateikiamų pastabų dėl naudojimosi ir saugos galima sunkiai susižeisti. Prieš įjungdami prietaisą ir pradėdami juo naudotis perskaitykite naudojimosi instrukciją.
	• **NAUDOJIMASIS IR LAIKYMAS** Nesinaudokite prietaisu esant drėgnam orui ir laikykite jį sausoje vietoje.
	• **NAUDOKITĖS AKIŲ IR AUSŲ APSAUGOMIS ĮSPĖJIMAS!** Prietaiso nupučiami objektai gali sunkiai sužeisti akis, o dėl stipraus triukšmo galima netekti klausos. Naudodamiesi prietaisu visada užsidėkite akių ir ausų apsaugas.
	• **LIEPKITE KITIEMS ŽMONĖMS LAIKYTIS ATSTUMO** **ĮSPĖJIMAS!** Naudodamiesi prietaisu įsitikinkite, kad netoliese nėra kitų žmonių (saugus atstumas: 5 m). Ši taisyklė ypač taikytina vaikams ir gyvūnams.
	• **PJAUNANČIŲJŲ ĮRANKIŲ VALYMAS** **Atsargiai – pavojus susižeisti!** Nelieskite ėmiklio ir išleidiklio, kai apsauga užverta, atverta ar nuimta. Kad išvengtumėte sužeidimų, pjaunančiuosius įrankius valykite atsargiai.
	• **PRIEŠ IMDAMIESI BET KOKIO REMONTO ATJUNKITE MAITINIMO LAIDĄ NUO TINKLO!** Jei laidas pažeistas, nedelsdami atjunkite jį nuo elektros tinklo ir pak eiskite sveiku!
	• **DĖMESIO! APLINKOSAUGA!** Prietaiso negalima išmesti su paprastomis / buitinėmis atliekomis. Nugabenkite jį į specialų surinkimo punktą.
	• Užtikrintas triukšmingumo lygis L_{WA}

ŽENKLAS	APRAŠAS
	• Saugos klasė II / Dviguba izoliacija
CE	• Elektros prietaiso atitikties ES direktyvoms patvirtinimas

INFORMACIJOS DĖL SAUGOS

ĮSPĖJIMAS. Perskaitykite ir supraskite visus nurodymus. Nesilaikant visų toliau surašytų nurodymų galima patirti elektros smūgį, nusideginti ir / arba sunkiai susižeisti. Terminas „elektrinis įrankis“ visuose toliau pateikiamuose įspėjimuose reiškia į elektros tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį. Išsaugokite šiuos nurodymus.

Darbo vieta

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintose vietose gresia nelaimingi atsitikimai.
- **Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, kur esama degių skysčių, dujų ar dulkių.** *Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o kibirkštys – uždegti dulkes ar dūmus.*
- **Naudodamiesi elektriniu įrankiu vaikams ir pašaliniams asmenims liepkite laikytis atstumo.** *Dėmesio nukreipimo atveju įrankis gali tapti nevaldomas.*

Elektrosauga

- **Elektrinių įrankių kištukai turi tikti lizdams.** *Jokiu būdu nemodifikuokite kištukų. Elektriniams įrankiams nenaudokite jokių suderinamųjų kištukų. Kai nemodifikuotas kištukas tinka lizdui, elektros smūgio pavojus būna mažesnis.*
- **Venkite kuria nors kūno dalimi prisiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, spindulių ir aušintuvų.** *Kūno įžeminimo atveju padidėja elektros smūgio pavojus.*
- **Nelaikykite elektrinių įrankių lietuje ar šlapioje aplinkoje.** *Į įrankio vidų patekus vandeniui padidėja elektros smūgio pavojus.*
- **Nenaudokite laido ne pagal paskirtį.** *Niekada neneškite, netraukite ir neišjunginėkite elektrinio įrankio, laikydami už laido. Laikykite laidą atokiau nuo karščio, tepalų, aštrių kampų ir judančių detalių. Laido pažeidimo ar susipynimo atveju padidėja elektros smūgio pavojus.*
- **Dirbdami elektriniu įrankiu lauke, naudokite lauko sąlygoms tinkamą ilginamąjį laidą.** *Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.*

Asmens sauga

- **Naudodamiesi elektriniu įrankiu būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu.** *Nedirbkite pavargę, paveikti narkotikų, alkoholio ar vaistų. Nedėmesingumas dirbant elektriniu įrankiu gali baigtis sunkiu kūno sužalojimu.*
- **Naudokitės saugos įranga.** *Visada naudokite akių apsaugą. Atitinkamomis sąlygomis naudojantis saugos įranga, pavyzdžiui, respiratoriumi, neslidžiais darbo batais, šalmu ar ausų apsaugomis, sumažėja pavojus susižeisti.*
- **Venkite netyčinio įjungimo.** *Prieš jungdami į elektros tinklą, įsitikinkite, kad įrankio perjungiklis yra ties išjungimo padėtimi. Nešant elektrinį įrankį ir laikant pirštą ant perjungiklio arba jungiant elektrinį įrankį į tinklą, kai perjungiklis yra ties įjungimo padėtimi, gresia nelaimingi atsitikimai.*
- **Prieš įjungdami įrankį nuimkite bet kokį reguliuojamąjį raktą ar veržliaraktį.** *Ant besisukančios elektrinio įrankio detalės paliktas veržliaraktis ar raktas gali sukelti kūno sužalojimą.*
- **Nesiekite per toli.** *Visad tvirtai laikykitės ant kojų ir išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtomis aplinkybėmis.*
- **Tinkamai apsirenkite.** *Nedėvėkite laisvų drabužių ar juvelyrinių dirbinių. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, juvelyrinius dirbinius ar ilgus plaukus.*

- **Jei prie įrankio pridėti dulkių ištraukimo ir surinkimo įtaisai, įsitikinkite, kad jie prijungti ir naudojami tinkamai.** *Naudojantis šiais įtaisais sumažėja dulkių sukeliamų pavojų.*

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- **Nespartinkite elektrinio įrankio.** *Naudokite atitinkamos paskirties elektrinius įrankius. Pagal paskirtį tinkamu įrankiu darbą atliksite geriau ir saugiau.*
- **Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei neveikia įjungimo / išjungimo perjungiklis.** *Bet koks įrankis, kurio negalima reguliuoti perjungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.*
- **Prieš reguliuodami elektrinius įrankius, keisdami jų priedus ar padėdami į laikymo vietą atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio.** *Ši prevencijos priemonė sumažina atsitiktinio elektrinio įrankio įsijungimo pavojų.*
- **Kai nedirbate, saugokite įjungtus elektrinius įrankius nuo vaikų ir neleiskite su naudojimusi elektriniu įrankiu ar šiais nurodymais nesusipažinusiems asmenims naudotis elektriniu įrankiu.** *Nemokančiųjų naudotis rankose elektriniai įrankiai tampa pavojingi.*
- **Prižiūrėkite elektrinius įrankius.** *Tikrinkite, ar neatsipalaidavo / neatsijungė judančios dalys, ar dalys nesulūžo ir ar nėra kokių nors kitų aplinkybių, galinčių paveikti elektrinio įrankio darbą. Sugedusį elektrinį įrankį būtina sutaisyti prieš naudojantis. Dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių kyla nemažai nelaimingų atsitikimų.*
- **Naudokitės elektriniu įrankiu, priedais, įrankio dalimis ir pan. laikydamiesi šių nurodymų ir atitinkamos tam įrankiui numatytos paskirties, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir ketinamą atlikti darbą.** *Ne pagal paskirtį naudojamas elektrinis įrankis gali sukelti pavojingų situacijų.*

Remontas

- **Elektrinį įrankį duokite remontuoti tik kvalifikuotiems remonto specialistams, kurie naudoja tik identiškas atsargines dalis.** *Šitaip užtikrinsite, kad elektrinis įrankis išliks saugus.*

Papildomos pūstuvų-surinktuvų saugos taisyklės

- Dirbdami įrankiu, visuomet dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, kad išvengtumėte veido, akių, rankų, kojų, galvos ar klausos sužalojimų. Naudokitės apsauginiais akiniais ar veido apsauga, avėkite auliniais batais ar tvirta avalyne, vilkėkite ilgas kelnes, naudokitės darbinėmis pirštinėmis, šalmu ir ausų apsaugomis.
- Nejjunkite apversto ar ne darbinėje padėtyje esančio įrankio.
- Išjunkite nenaudojamo, paliekamo be priežiūros, valomo, perkeliamo iš vienos vietos į kitą įrankio ar įrankio, kurio laidas susipynęs ar pažeistas, variklį ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Nesinaudokite įrankiu arti kitų žmonių, ypač vaikų ar gyvūnų. Jiems priartėjus per arti įrankį išjunkite. Naudodamiesi įrankiu laikykitės saugaus bent 5 m atstumo nuo kitų žmonių.
- Niekada nenukreipkite pūstuvo vamzdžio į aplinkinius ar naminius gyvūnėlius. Niekada nepūskite nuolaužų link aplinkinių žmonių ar naminių gyvūnėlių. Naudotojas atsako už kitiems žmonėms ar jų turtui atsitiktinai padarytą žalą ar sukeltą pavojų.
- Neimkite kištuko ar paties įrankio šlapiomis rankomis ir nesinaudokite įrankiu lyjant.
- Naudokite tik dirbti lauke skirtus ir specialiai pažymėtus ilginamuosius laidus. Saugokite ilginimo laidą nuo karščio, tepalų ir aštrių kampų.
- Įsitikinkite, kad ilginimo laidas apsaugotas nuo kištuko ištraukimo naudojantis.
- Saugokite visas įsiurbimo vietas ir pūstuvo vamzdį nuo dulkių, pūkų, plaukų ir kitų medžiagų, dėl kurių gali susilpnėti oro srovė.
- Naudodamiesi įrankiu išlaikykite pusiausvyrą ir tvirtai stovėkite ant kojų.
- Nejunkite įrankio uždarose ar prastai vėdinamose patalpose arba ten, kur esama degių ir/arba sprogių medžiagų, pavyzdžiui, skysčių, dujų ar miltelių.
- Nesileiskite išblaškomi ir visada susikaupkite ties tuo, ką dirbate. Vadovaukitės sveiku protu. Nesinaudokite įrankiu, jei esate pavargę ar paveikti alkoholio ar kitų narkotinių medžiagų.
- Nesinaudokite prietaisu būdami palaidais ilgais plaukais ar pasipuošę laisvai kabančiais papuošalais. Susiriškite ilgus plaukus už nugaros ir nusiimkite laisvai kabančius papuošalus.
- Neleiskite pūstuvo rinktuvui įsiurbti degančių ar rusenančių medžiagų, pavyzdžiui, pelenų, cigarečių nuorūkų ir pan.
- Nemėginkite įsiurbti dužių objektų, pavyzdžiui, stiklo, plastiko, porceliano ar pan.
- Nenaudokite surinktuvo, jei nepritvirtintas surinkimo maišas.
- Nenaudokite įrankio pūtimo ar surinkimo režimu ant žvyro paviršių.
- Naudokitės įrankiu tik ten, kur pakanka saulės šviesos ar dirbtinio apšvietimo.
- Nenaudojamą įrankį laikykite sausoje vietoje, saugokite nuo vaikų.

- Baigę naudotis, atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio ir patikrinkite, ar nėra pažeidimų. Jei iškilo bent menkiausia abejonė, kreipkitės į įgaliotąjį remonto centrą.
- Naudokitės įrankiu tik laikydamiesi šioje instrukcijoje pateikiamų nurodymų.
- Nuolat tikrinkite, ar neatsilaisvino varžteliai.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis ir priedus.
- Nemėginkite patys remontuoti įrankio ar jo ardyti, kad pasiektumėte vidines dalis. Kreipkitės tik į įgaliotuosius remonto centrus.

Šis produktas neskirtas naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai susilpnėję, kuriems trūksta patirties ir žinių; tokie žmonės įrankiu naudotis gali tik prižiūrimi ar instruktuojami dėl naudojimosi produktu už jų saugumą atsakingo žmogaus. Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su produktu.

- Vaikams draudžiama valyti ir remontuoti įrankį.
- Neleiskite vaikams ar su instrukcija nesusipažinusiems žmonėms naudotis mechanizmu.
- Paprašykite platintojo ar specialisto parodyti, kaip naudotis mechanizmu.
- Tam tikrose valstybėse gali būti taikomi naudotojo amžiaus apribojimai.
- Prieš naudodamiesi patikrinkite laidą, ar nepažeistas ir ar nepasenęs. Nesinaudokite produktu, jei elektros laidas pažeistas ar nusidėvėjęs.
- Padėkite ilginimo laidą taip, kad jo nepažeistumėte ir už jo neužkliūtumėte.
- Jei laidas pažeidžiamas juo naudojantis, jį būtina nedelsiant atjungti nuo elektros tinklo. NELIESKITE LAIDO PRIEŠ ATJUNGDAMI JĮ NUO ELEKTROS TINKLO.
- Dirbdami ant šlaitų įsitikinkite, kad tvirtai laikotės ant kojų.
- Įrankiu naudokitės tik ėjimo greičiu.
- Nuolat tikrinkite surinkimo maišą. Jei jis susidėvėjęs ar pažeistas, pakeiskite.

Ištraukite kištuką iš elektros tinklo

- Prieš kuriam laikui palikdami pūstuvą-surinktuvą be priežiūros;
- Prieš valydami užsikimšimus;
- Prieš tikrindami, valydami ar atlikdami bet kokius kitus priežiūros darbus;
- Jei į pūstuvo-surinktuvo vidų atsitiktinai pakliuvo svetimkūnių ar kitokių nuolaužų, iškart jį išjunkite ir nesinaudokite, kol nepatikrinsite ir neįsitikinsite, kad juo dirbti bus saugu.
- Jei pūstuvas-surinktuvas ima skleisti neįprastus garsus ar neįprastai vibruoti, iškart IŠJUNKITE jį, ištraukite kištuką iš elektros tinklo ir išsiaiškinkite priežastis. Pernelyg stipri vibracija gali sugadinti pūstuvą-surinktuvą ir sužeisti jo naudotoją.
- Prietaisą junkite tik prie maitinimo šaltinio su apsaugos nuo liekamosios srovės įtaisu, kurio didžiausia praleidžiama srovė yra 30 mA.
- Leidziama naudoti tik H05W-F, H05RN-F arba IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57) tipo ilginamuosius laidus.

Paskirtis

Lapų surinktuvo paskirtys yra tik dvi:

1. Surinkti sausus lapus.
2. Supūsti sausus lapus į krūvą ar išpūsti iš nepasiekiamų vietų (pvz., iš po transporto priemonių).

Surinkimo režimu prietaisas taip pat veikia kaip smulkintuvas: lapų tūris sumažinamas santykiu maždaug 10:1, kad užimtų mažiau vietos surinkimo maiše ir surinkta medžiaga būtų tinkama kompostuoti.

Naudojant įrankį ne pagal instrukcijoje numatytą paskirtį, galima jį sugadinti ir sukelti didelį pavojų naudotojui.

Visuomet laikykitės saugos nurodymų, kad išsaugotumėte produkto garantiją ir saugumą. Dėl mechanizmo pobūdžio negalime visiškai paneigti pavojaus galimybės.

Išpakavimas

Dėl šiuolaikinių masinės gamybos technologijų mažai tikėtina, kad Jūsų elektrinis įrankis bus neveikiantis ar trūks kokios nors dalies. Jei nustatytumėte, kad kažkas negerai, nesinaudokite įrankiu, kol nebus pakeistos reikiamos dalys ar pataisytas gedimas. Priešingu atveju galite sunkiai susižeisti.

Elektrinis lapų pūstuvas-surinktuvas

Techninės specifikacijos		**LSN 2600 E**
Projektinė įtampa	V~	220-240
Projektinis dažnis	Hz	50
Projektinės elektros sąnaudos	W	2.600
Sukimasis	aps./min.	15.000-18.000
Didžiausias pūtimo greitis	km/h	270
Didžiausias oro tūris	m^3/ min	7,5
Maišo tūris	l	45
Svoris be laido	kg	4,7

⧈ II saugumo klasė

A klasės prietaiso garso slopinimo lygis, išmatuotas pagal EN ISO 22868 priedo reikalavimus, yra:

Triukšmingumas darbo vietoje LpA	76 dB(A)	[K 3,0 dB(A)]
Vibracija	1,7 m/s²	

Šios reikšmės išmatuotos pagal standartų EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002 reikalavimus.

Prietaisui būdingas radijo trukdžių slopinimas pagal EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008 reikalavimus.

⚠ **Naudokite ausų apsaugas!**

Triukšmingumo informacija atitinka Vokietijos Produktų saugos įstatymo (ProdSG) ir EB Mechanizmų direktyvos reikalavimus: triukšmo slėgio lygis darbo vietoje gali būti didesnis negu 80 dB(A). Tokiais atvejais naudotojui prireiks apsaugos nuo triukšmo (pvz., užsidėti ausų apsaugas).

DARBO APRIBOJIMAI

Šį pūstuvą-surinktuvą galima naudoti tik sausoms lengvoms medžiagoms, pvz., sausiems lapams, smulkioms šakelėms ir popieriaus skiautėms, nupūsti arba surinkti. Griežtai draudžiama surinkinėti sunkias medžiagas, pvz., metalą, akmenis, stambias šakas ir stiklo šukes.

PRIEŠ NAUDOJANTIS

Išpakavimas

1) Iš pakuotės išimkite visas dalis.
2. Patikrinkite, ar nėra transportavimo defektų. Jei jų yra arba jei trūksta dalių, kreipkitės į platintoją.

Surinkimas

⚠ **DĖMESIO! Prieš surinkdami prietaisą ar keisdami jo dalis visada ištraukite kištuką iš tinklo ir išjunkite prietaisą.**

Pūtimas

1. Pučiamojo vamzdžio griovelius sutapdinkite su pučiamojo išlaido grioveliais. Užnerkite pučiamąjį vamzdį ant pučiamojo įlaido, kol jis užsifiksuos reikiamoje padėtyje (A pav.).
2. Pritvirtinkite peties diržus prie viršutinės rankenos ir uždėkite pūstuvą (B1 pav.)
3. Sumontuokite maitinimo laidą, kaip pavaizduota C1 ir C2 pav.

Naudojimosi instrukcija

1. Įjunkite į elektros tinklą, pastumkite įjungimo / išjungimo perjungiklį į padėtį ĮJUNGTA (D pav.).
2. Greičio valdikliu nustatykite vidutinį greitį (E pav.).
3. Nukreipkite pučiamąjį vamzdį į lapus (F pav.).

Pūstuvo-surinktuvo išjungimas

Norėdami išjungti mechanizmą, galite tiesiog atleisti perjungiklį.

Surinkimo režimas

1. Pučiamojo vamzdžio mygtuką spustelkite žemyn, nutraukite vamzdį nuo korpuso (G1/G2/G3 pav.).
2. Šepetėliu išvalykite pučiamąjį išlaidą, kad vamzdis neužsikimštų surenkant lapus (H pav.).
3. Sutapdinkite apatiniojo pučiamojo vamzdžio griovelius su viršutinio pučiamojo vamzdžio grioveliais. Užmaukite apatinį pučiamąjį vamzdį ant viršutinio, kol jis užsifiksuos reikiamoje padėtyje (J pav.).
4. Atpalaiduokite siurbliaračio saugiklį (K1/K2/K3 pav.).
5. Pasukite pučiamąjį vamzdį iki Δ žymos, įstatykite jį į korpusą ir pasukite maždaug 90 laipsnių kampu, kaip pavaizduota L1/L2 pav., kad kabliukas užsifiksuotų kaip L3 pav.
6. Prikabinkite maišo kabliuką prie pučiamojo vamzdžio laido traukimo lentos ir įstatykite maišą į korpusą (M1/M2 pav.).

NAUDOJIMASIS

Naudokite prietaisą tik pagal skyrelyje „Darbo apribojimai“ numatytą paskirtį.

⚠ **Dėmesio! Nupučiami objektai gali sunkiai sužeisti naudotoją ar kitus žmones. Visada naudokite akių ir ausų apsaugas ir dėvėkite tinkamus darbo drabužius. Stebėtojai privalo laikytis bent 5 m atstumo**

Įjungimo / išjungimo perjungiklis

1. Įjunkite maitinimą ir pastumkite įjungimo / išjungimo perjungiklį į padėtį ĮJUNGTA (N pav.).
2. Nukreipkite surenkamąjį vamzdį į lapus ir susiurbkite juos (P pav.).

Pūstuvo-surinktuvo išjungimas

Norėdami išjungti mechanizmą, galite tiesiog atleisti perjungiklį.

PRIEŽIŪRA

Neskaitant to, kad būtina laikyti pūstuvą-surinktuvą švarų ir neužsikimšusį, naudotojui nereikia jo prižiūrėti niekaip kitaip. Jei prireiktų remonto, kreipkitės į kvalifikuotus specialistus.

VALYMAS

- Ištraukite surinkimo maišą ir šepetėliu išvalykite lapus iš jo siūlių (Q pav.)
- Atsekite užtrauktuką ir išpilkite žolę lauk (R1 pav.)
- Ne su savo rankas tuščias - žalos gaudytojas (R2 pav.)
- Nuleiskite siurbliaračio saugiklį ir šepetėliu išvalykite lapus iš siurbliaračio (S1 pav.)
- Šepetėliu išvalykite lapus iš pučiamojo vamzdžio angos (S2 pav.)
- Nuvalykite korpuso paviršių (S3/S4 pav.)

Maitinimo laido priežiūra

Jei laidą reikia pakeisti, kad nekiltų pavojaus saugumui, tai turi padaryti gamintojas, gamintojo atstovas arba įgaliotojo remonto centro darbuotojas.

Gedimų lokalizavimas

⚠ **Dėmesio! Prieš pradėdami bet kokius mechanizmo priežiūros darbus visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo.**

- **Mechanizmas neįsijungia.** Patikrinkite, ar perjungiklis yra ties padėtimi „ĮJUNGTA“; patikrinkite, ar liekamosios srovės grandinės pertraukiklis neišjungtas ir ar jo elektros grandinės saugikliai neišsijungė. Jei mechanizmas vis tiek neįsijungia, paprašykite įgaliotosios klientų aptarnavimo įmonės jį patikrinti.
- **Mechanizmas nesiurbia.** Mechanizmas nesiurbia. Patikrinkite, ar lapų surinkimo maišas nėra pilnas. Jei pilnas, ištuštinkite; jei vis tiek nesiurbia, paprašykite įgaliotosios klientų aptarnavimo įmonės jį patikrinti.
- **Mechanizmas nepučia.** Paprašykite įgaliotosios klientų aptarnavimo įmonės jį patikrinti.
- **Užsikimšo smulkintuvo siurbliaratis.** Patikrinkite, ar neįsiurbtas per stambus objektas, ar medžio, kartono gabalas arba koks nors kitas objektas neįstrigo tarp siurbliaračio ir smulkinimo kameros. Jei smulkin-

tuvo siurbliaratis vis tiek liko užsikimšęs, paprašykite įgaliotosios klientų aptarnavimo įmonės jį patikrinti.
- Jei mechanizmas vibruoja, iškart liaukitės juo naudotis. Paprašykite įgaliotosios klientų aptarnavimo įmonės jį patikrinti.

ATSARGINĖS DALYS

Surinkimo maišas # 74800128

ATLIEKŲ IŠMETIMAS IR APLINKOSAUGA

Prietaisui dėl kokių nors priežasčių tapus beverčiu ar nereikalingu, užuot išmetę jį su buitinėmis atliekomis, atsikratykite jo aplinkai nekenkiančiu būdu.
Patį prietaisą pristatykite į atitinkamą surinkimo / perdirbimo punktą. Šitaip bus galima atskirti ir perdirbti plastikines ir metalines dalis. Informacijos apie medžiagų ir prietaisų išmetimą ieškokite vietos valdžios įstaigose.

GARANTIJA

Nepriklausomai nuo mažmeninės prekybos atstovo įsipareigojimų pagal pardavimo sutartį, bendrovė galutiniam naudotojui siūlo tokias šio elektrinio įrankio garantijas:

24 mėnesių garantinį laikotarpį nuo prietaiso perdavimo dienos, kuri užfiksuota pirkimo dokumente. Naudojimo komerciniais ir nuomos tikslais atveju garantinis laikotarpis sutrumpėja iki 12 mėnesių. Dėl netinkamų priedų, neoriginalių dalių naudojimo, jėgos panaudojimo, smūgių ar daužymo bei variklio perkrovų susidėvėjusioms dalims ir gedimams garantija negalioja. Garantinis dalių pakeitimas galioja tik sugedusioms dalims, o ne visam prietaisui. Garantinis remontas turi būti atliekamas tik įgaliotų remonto partnerių arba bendrovės klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojų. Bet kokio neįgaliotų asmenų įsikišimo atveju garantija negalioja.

Siuntimo, pristatymo ir kitas vėlesnes išlaidas padengia pirkėjas.

Elektrikli Yaprak Çöp Toplama Makinesi

TÜRKÇE

Içindekiler **Sayfa**

Görüntüler 1 - 6

Güvenlik sembolleri ve uluslar arası semboller TR-2

Güvenlik Bilgileri TR-3

- Çalışma alanı TR-3
- Elektrik, Güvenlik TR-3
- Kullanıcının Güvenliği TR-3
- El Aletinin Kullanım ve bakımı TR-4
- Servis TR-4
- Yaprak Çöp Toplama makinesine özel diğer güvenli kullanma şartları TR-4
- Aşağıda belirtilen durumlardan önce soketi prizden çekin TR-5

Amacına uygun kullanım TR-6

Ambalajın Açılması TR-6

Teknik veriler TR-6

ÇALIŞMA ARALIĞI TR-7

KULLANMADAN ÖNCE TR-7

- Ambalajın açılması TR-7
- Montaj TR-7
- Üfleme TR-7
- Kullanıcı Talimatları TR-7
- Yaprak emicinin durdurulması TR-7
- Vakum Modu TR-7

Kullanım TR-7

- Açma/Kapama Sviçi TR-7

BAKIM TR-7

- TEMİZLİK TR-7

Elektrik Kablosunun Bakımı TR-7

Hata araması TR-7

Yedek parçalar TR-8

Atik Bertarafı ve Çevresel Koruma TR-8

Garanti koşulları TR-8

AB-Uygunluk açıklaması

Hizmet

Güvenlik sembolleri ve uluslar arası semboller

Bu kullanma kılavuzunda,cihazın üzerinde bulunabilen güvenlik sembolleri ve uluslar arası semboller ve piktagramlar tarif edilmektedir. Bu cihazın kullanılmasından önce bütün güvenlik uyarılarının okunması gerekmektedir. Bu emme ve üfleme cihazı talimatlara uygun olarak kullanılmadığında, yangın ve cereyan çarpmasından dolayı yaralanmalar veya kesik yaraları ve de mala zarar verilmesi mümkündür.

Bu kullanma kılavuzunu itinalı bir şekilde muhafaza ediniz!

SEMBOL	ANLAMI
	İKAZ SEMBOLÜ Tetkikler,ikazlar veya özellikle dikkat edilmesi gereken durumları göstermektedir. Başka sembol veya piktagramlarla beraber kullanılabilir.
	KULLANMA KILAVUZUNU OKUYUNUZ Kullanma kılavuzundaki kullanım uyarılarına ve güvenlik önlemlerine uymazsanız,ağır yaralanma olayları oluşabilir. Bu cihazı çalıştırmadan ve işletmeye almadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.
	KULLANIMI VE MUHAFAZASI Nemli havalarda kullanmayınız ve daima kuru odalarda muhafaza ediniz.
	KORUYUCU GÖZLÜK VE KULAKLIK TAKINIZ **DİKKAT :** Fırlayan cisimler ağır göz yaralarına,aşırı gürültü ise işitme duyusunun kaybına neden olabilir.Bu cihazı çalıştırırken koruyucu gözlük ve kulaklık takınız.
	YARALANMA TEHLİKESİ! Fırlayan cisimlere karşı dikkatli olun. Etraftaki kişileri uzak tutun. **BAŞKA ŞAHISLARI KENDİNİZDEN UZAK TUTUNUZ.** **DİKKAT:** Çalışma alanı etrafında 5 metre mesafede kimsenin bulunmamasına dikkat ediniz. Bu özellikle çocuklar ve hayvanlar için geçerlidir.
	DÖNEN PERVANE Makine çalışırken el ve ayaklarınızı dönen pervaneden uzakta tutunuz. **TEHLİKELİ BESLEME AĞZI** Makine çalışırken el ve ayaklarınızı bu açıklıktan uzak tutunuz.
	TAMİRLERDE-ELEKTRİK FİŞİNİ ÇEKİNİZ! Kablo hasar gördüğünde fişi hemen çekiniz ve kabloyu değiştiriniz! Bağlantı kablosunun hasar görmesi halinde derhal fişi çekiniz.
	DİKKAT ÇEVRE KORUMASI! Bu cihazın ev çöpü/artık çöp ile imha edilmesi uygun değildir. Eski cihaz sadece resmi bir artık biriktirme yerine verilebilir.
	Garanti edilen ses basıncı seviyesi L_{WA}

SEMBOL	ANLAMI
	Koruma sınıfı II / çift izolasyonlu
CE	Elektronik aletin Avrupa Topluluğu yönetmeliklerine olan uygunluğunu onaylar.

Güvenlik Bilgileri

DİKKAT! El kitabın iyi okuyup anlayınız. Aşağıdaki listede belirtilen hususlara riayet etmemeniz durumunda elektrik çarpmasına ve ciddi yaralanmaya mazur kalabilir veya yangın çıkmasına sebep olabilirsiniz. Aşağıda bahsedilen Motorlu Aletin manası kablolu beslemeli elektrikli veya akülü el aleti anlamını taşır.

Bu el kitabını saklayınız.

Dikkat: Gürültüye karşı koruma ! Çalıştırma sırasında bölgesel hükümlere dikkat ediniz

Çalışma alanı

- **Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat ediniz.** Dağınık ve karanlık ortamlarda çalışmak istenmeyen kazalara sebep olur.
- **El aletinizi yanıcı gaz, parlayıcı sıvı ve tozların olduğu ortamlarda çalıştırmayınız.** El aletlerinin çalıştırılması esnasında çıkacak kıvılcımlar duman veya tozları ateşleyebilir.
- **Çalışırken yanınızda çocuk veya bir başka kişinin olmamasına dikkat ediniz**. Dikkatinizin dağılması kontrolünüzü kaybetmenize sebep olabilir.

Elektrik, Güvenlik

- **El aletinizin fişi prize tam oturmalıdır.** Hiçbir zaman aletin fişini modifiye etmeyiniz. Topraklamalı el aletinizi adaptör prizle kullanmayınız. Modifiye edilmemiş priz ve fişler elektrik çarpma risklerini azaltır.
- **Vücudunuzu topraklanmış boru, radyatör, buzdolabı gibi malzeme ile temastan uzakta tutunuz.** Herhangi bir elektrik çarpmasında vücudunuzun topraklanma zincirine bağlı olması tehlikeyi arttırır.
- **Yağmurlu veya aşırı rutubetli ortamda el aletiniz kullanmayınız.** El aletinizin suyla teması elektrik çarpma tehlikesini arttırır.
- **Elektrik kablosunu doğru kullanınız.** Fişi prizden ayırmak için kabloyu çekmeyiniz. El aletinizi kablosunda çekerek sürüklemeyiniz. Kabloyu aşırı ısı,yağ ve keskin yüzeylerle temas ettirmeyiniz veya hareket eden mekanizmalardan uzakta tutunuz. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması tehlikesini arttırır.
- **El aletinizi ev dışında kullanmak istediğinizde, dış mekanlarda kullanıma uygun bir uzatma kablosu ile bağlantı yapınız.** Dış mekanlarda kullanıma uygun uzatma kabloları elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

Kullanıcının Güvenliği

- **Daima dikkatli olunuz ve ne yaptığınıza dikkat ediniz ve aletle çalışırken alıştığınız sağduyunuzu muhafaza ediniz.** Herhangi bir teskin edici ilaç, alkol aldığınızda veya yorgun olduğunuzda el aletinizi kullanmayınız. El aleti ile çalışırken bir an dikkatinizin dağılması ciddi yaralanmanıza sebep olur.
- **Uygun Alet Kullanımına özen gösterin.** Daima koruyucu gözlük takınız. Tozdan koruyucu maske, kaymayan ayakkabılar, korucu şapka ve kulaklık gibi güvenlik malzemelerinin kullanılması kullanıcının yaralanma riskini azaltır.
- **İstenmeden çalışmanın önlenmesi.** Aletin fişini prize takmadan önce aletinizin açma kapama düğmesinin KAPALI olmasına dikkat ediniz. El aletinizi parmak ucunuzda taşımak veya şalteri açık durumdayken el aletiniz prize takmak kazaları davet eder.
- **Herhangi anahtar, pense gibi aletleri el aletinizi çalıştırmadan önce uzakta olmasına özen gösteriniz.** Çalışan el aletinin yakınında bulunan anahtar pense gibi diğer aletlere çarpması ciddi yaralanmalara sebep olur.
- **Dengenizi bozacak şekilde çalışmayınız.** El aleti ile çalışırken ayaklarınızı yere sağlam basması esastır.

- **Düzgün giyininiz.** Çok bol giysiler ve elinizde mücevher varken el aletini kullanmayınız.
- Uzun saçınız varsa toplayınız. Eldivenleriniz, elbiseleriniz, uzun saçlarınızı, mücevherleriniz el aletinin çalışan kısımları ile temas ettiği takdirde önemli derecede yaralanma riskinizin olduğunu göz önüne alınız.
- **Eğer aletler herhangi bir toz emme/toplama aleti ile birlikte kombin olarak kullanılıyorsa bu kombinasyonun doğru yapılmış ve kullanılıyor olmasına dikkat ediniz.** Toz emici aletlerle kullanım toz parçacıklarından doğan tehlikeleri azaltır.

El Aletinin Kullanım ve bakımı

- **El aletinizi zorlamayınız.** Uygulamalarınız için gerekli olan uygun el aletini kullanınız. Uygun alet kullanılması işinizi daha kolay ve güvenli yapmanızı sağlar.
- **El aletinizi açma kapama düğmesi bozuksa aletinizi kullanmayınız.** Açma kapama düğmesi (şalteri) bozuk aleti kullanmak kontrolü sağlayamadığınız için tehlikelidir, kullanmadan mutlaka tamir ettiriniz.
- **Herhangi bir ayar, kontrol ,aksesuar değişimi veya depolama yapmadan önce aletin fişini prizden çekiniz.** Bu gibi önlemler aletin istenmeyen bir anda çalışmasına engel olur.
- **Aletinizi çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edip, bu aleti daha önce kullanmamış kişilerin kullanmasından uzakta tutacak şekilde saklayınız.** Aletin nasıl kullanılacağı hakkında yeterli bilgisi olmayan kişilerce kullanılması tehlikelidir.
- **Aletinizin Bakımı** : Hareketli parçaların sıralı olarak monte edilip edilmediğini kontrol ediniz. herhangi kırık bir parça ve benzeri sorunla makinenizin doğru çalışmasına etki eder.Herhangi bir kırık parçası varsa makineyi çalıştırmadan değiştiriniz.Birçok iş kazasının sebebi tamir ihtiyacı olan makineyi tamir etmeden kullanmadan ötürü meydana gelir.
- **El aletinizi, aksesuarlarını ve kesici bıçaklarını yukarıda belirtildiği gibi kullanmağa özellikle itina gösteriniz.** El aletinizi esas amacının dışında kullanmanızdan dolayı ciddi durumda tehlikede olacağınızı hatırınızdan çıkartmayınız.

Servis

- **Makinenizin servis ihtiyacı doğduğunda yetkili servislerde uzman kişiler tarafından bakımlarının yapılmasına ve orijinal parçaların kullanılmasına dikkat ediniz.**

Yaprak Çöp Toplama makinesine özel diğer güvenli kullanma şartları

- Makine ile çalışırken yüzünüzü, elinizi, gözlerinizi, kafanızı, kulaklarınızı ve vücudunuzu korumaya uygun bir iş elbisesi giyiniz. Koruyucu gözlük, yüksek ve sağlam botlar, uzun pantolon, iş eldiveni, baret ve kulaklık kullanınız.
- Makine baş aşağı dururken onu çalıştırmayınız veya çalışır durumdayken onu baş aşağı çevirmeyiniz .
- Makineyi kullanamadığınızda, makineyi başıboş bırakmanız söz konusu olduğunda, temizlemek gerektiğinde veya bir yerden bir başka yere taşımak gerektiğinde veya elektrik kablosu dolaştığında, hasar gördüğünde mutlaka STOP düğmesine basıp fişini prizden çekiniz.
- Makineyi yakınınızda herhangi bir çocuk veya evcil hayvan varsa çalıştırmayınız. Eğer böyle bir yakınlaşma görürseniz DERHAL makineyi durdurunuz. Evcil hayvan veya çocuklar asgari 5 metre yanınızdan uzaklaşmadıkça makineyi tekrar çalıştırmayınız.
- Makinenin üfleme borusunu asla üçüncü şahıslar veya evcil hayvanlara doğru yönlendirmeyiniz. Üfleme sistemini kullanırken çalışma istikametiniz içinde üçüncü kişiler veya evcil hayvan olmamasına dikkat ediniz. Makineyi kullanan kişi meydana gelecek tehlike ve kazalardan sorumludur.
- Yağmurlu havalarda makinenizi kullanmayınız. Islak ellerle makineyi ve fişini tutmayınız.
- Makineyi açık alanda ve yaptığınız işi iyi görebilecek aydınlatma varsa kullanınız. Uzatma kablosunu sıcaktan, yağlı yüzeylerle ve sert keskin yüzeylerle temastan koruyunuz.
- Uzatma kablosunun kolaylıkla bağlantısından ayrılmayacak şekilde irtibatlanmasına dikkat ediniz.
- Makinenin hava emiş kanallarını daima temiz tutunuz. Aksi takdirde hava emişi düşer ve makine iş yapamaz hale gelir.
- Havalandırması problemli, yanıcı veya alev alıcı sıvı, toz veya gaz bulunan ortamlarda makineyi ASLA çalıştırmayınız.
- Makineyle çalışırken tüm dikkatinizi yaptığınız işe veriniz.Sağ duyulu olunuz. Yorgun, hasta veya aldığınız bir ilaç veya alkol sebebi ile herhangi bir etki altındayken asla makineyi kullanmayınız.
- Uzun saçlarınızı toplayıp üzerinizde bulunan bir mücevher, takı aksesuarları çıkarmadan makineyi kullanmayınız.
- Makine ile yanan sigara izmaritleri, sigara külleri gibi için için yanan materyalleri toplamayınız.

- Porselen, cam ,plastik gibi kırılabilir materyalleri toplamayınız.
- Toplama torbasını takmadan emme işlemi yaptırmayınız.
- Çakıllı alanlarda emme veya üfleme yolu ile herhangi bir işlem yapamayınız.
- Daima gün ışığında çalışınız.
- Makineyi kullanmadığınız zaman çocukların ulaşamayacağı yerde saklayınız.
- Makine ile işiniz bittiğinde stop ettirip fişini prizden çıkarttıktan sonra herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol ediniz. En ufak bir arıza şüpheniz olduğunda yetkili servise göstermeden tekrar kullanamayınız.
- Sadece el kitabında belirtilen aletleri ve ekipmanlarıkullanınız.
- Her kullanıştan önce makine üzerinde bulunan vidaları gevşeyip gevşemediğini kontrol ediniz, ihtiyaç varsa vidaları sıkınız.
- Sadece imalatçı tarafından tavsiye edilen yedek parçave aksesuarları kullanınız.
- Tamir gerektiğinde mutlaka yetkili servislere başvurunuz.Tamir etmek için makinenin içini açmayınız.
- Bu cihaz, fiziksel, duyusal veya ruhsal yetenekleri sınırlı olan kişiler tarafından ya da yeterli tecrübeye ve/veya yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocuklar, bu cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.
- Temizliği ve bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocukların cihazı kullanmasına asla izin vermeyin.
- Cihazın kumanda elemanları ve doğru kullanımı konusunda bilgi edinin.
- Yerel talimatlar, kullanıcının yaşını sınırlayabilir.
- Kullanıma almadan önce elektrik ve uzatma kablolarını hasar ve aşınma bakımından kontrol edin. Kablo hasarlı veya aşınmışsa, cihazı kullanmayın.
- Kabloyu daima cihazın dışından arkaya doğru yönlendirin.
- Kullanım esnasında kablo hasar gördüyse, elektrik kablosunu anında elektrik prizinden çekin. ELEKTRİK BAĞLANTISINI KESMEDEN KABLOYA DOKUNMAYIN.
- Eğri yüzeylerde daima iyi bir duruşa dikkat edin.
- Cihazı sadece yürüme hızında tutun.
- Toplanan ürün için tutma tertibatını aşınma veya eskime bakımından kontrol edin.

Aşağıda belirtilen durumlardan önce soketi prizden çekin

- Yaprak emiciyi kontrolsüz bir şekilde bırakmadan önce,
- Olası engelleri çıkarmadan önce,
- Cihazı kontrol etmeden, temizlemeden veya tüm çalışmalardan önce.
- Yabancı bir cisim veya başka bir çöp yanlışlıkla yaprak emicinin içine girdiğinde hemen cihazı durdurun ve cihazı ancak kontrol ettikten sonra ve yaprak emicinin emniyetli bir çalışma durumunda olduğundan emin olduktan sonra tekrar çalıştırın.
- Yaprak emici alışılmamış sesler çıkardığında veya alışılmamış bir şekilde titremeğe başladığında, hemen cihazı DURDURUN, soketi prizden çekin ve nedenini araştırın. Aşırı titremeler nedeniyle yaprak emici hasar görebilir veya kullanıcı yaralanabilir.
- Cihazınızı sadece, en fazla 30 mA'lık bir tetikleme akımına sahip bir hatalı akım koruma tertibatı (RCD) üzerinden korumalı olan bir akım beslemesine bağlayın.

Amacına uygun kullanım

Ağaç yaprak emicisi sadece aşağıdaki şekillerde kullanılır:
1. Ağaç yaprak emicisi olarak kuru ağaç yapraklarının emdirilmesi içindir.
2. Üfleyici olarak kuru ağaç yapraklarını bir araya toplamak veya bunları zor ulaşılan yerlerden (örn. araçların altından) gidermek içindir.

Emme konumunda ayrıca ağaç yaprakların hacmini yakl. 10:1 oranında azaltarak, biriktirme torbasında daha az yer kaplamalarını ve biriktirilen malzemenin aynı zamanda olası bir kompostlamaya hazırlanmasını sağlayan ufaltıcı işlevini de yerine getirmektedir.

Bu kullanma kılavuzundaki talimatlardan farklı her türlü başka kullanım, makinede hasarlara neden olabilir ve kullanıcısı için ciddi tehlikeler anlamına gelebilir.

Garanti hakkınızı kaybetmemek ve ürün güvenliği açısından lütfen güvenlik hükümlerine mutlaka dikkat ediniz. Yapısına bağlı olarak bütün kalan riskler tamamıyla hariç bırakılamamaktadır.

Ambalajın Açılması

Büyük partiler halinde seri imalat sebebi ile makinenizin hatalı imalat olması veya parçalarının eksik olarak paketlenmiş olması çok düşük bir ihtimaldir. Ancak bu gibi düşük bir ihtimal sonucu herhangi bir eksiklik tespit ettiğinizde makineyi çalıştırmadan aldığınız yere iade ederek birebir değiştirilmesini veya eksiklerinin giderilmesini talep ediniz. Bunu yapmamanız durumunda önemli ölçüde şahsen yaralanmanıza sebep olabilirisiniz.

Elektrikli yaprak emici/yaprak üfleyici

Teknik veriler		**LSN 2600 E**
Nominal Gerilim Aralığı	V~	220-240
Nominal Frekans	Hz	50
Nominal Güç Çekişi	W	2600
Devir	Dev./Dak.	15.000 - 18.000
Max.Hava Emme Gücü	km/h	270
Max.Hava Üfleme Gücü	m³/dak.	7,5
Toplama Torbası Hacmi	lt.	45
Kablosuz Ağırlığı	kg	4,7

⧈ Koruma sınıfı II

Cihazın, EN ISO 22868, Ek D'ye göre ölçülen A değerlendirmeli ses basınç ve ses gücü düzeyi:

İşyerine bağlı emisyon değeri L_{pA}: 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibrationen 1,7 m/s²

Bu değerler aşağıdaki standartlara gore ölçülmüştür: EN 60335-1:2012 ve IEC 60335-2-100:2002

Elsiz parazitden arındırma EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009 ve EN 61000-3-3:2008'e göredir.

⚠ **Lütfen Koruyucu kulaklık takınız!**

Gürültü seviyesi bilgileri Alman Ürün Güvenli i Yasası (ProdSG)`ye göre ve Avrupa Makine Direktifleri: İş yerindeki ses basıncı seviyesi 80 dB(A) üstünde olabilir. Bu durumda kullanan kişi için sesden korunma önlemleri gereklidir (mesela kulaklık kullanma gibi).

ÇALIŞMA ARALIĞI

Bu makine sadece kuru yapraklar, kağıt parçaları küçük dallar gibi hafif malzemeleri üflemek veya vakumlamak amacı ile kullanılmalıdır. Bu uygulamalar metal, taş, büyük dallar, kırık cam parçaları gibi materyaller üzerinde uygulamak tehlikeli ve yasaktır.

KULLANMADAN ÖNCE

Ambalajın açılması

1. Tüm ablalajı çıkartın.
2. Nakliye sırasında olulşabilecek hasarlara karşı tüm parçaları kontrol ediniz. Eğer hasar görmüş veya eksik bir parça var ise derhal bayiniz ile görüşünüz.

Montaj

⚠ **Dikkat! Parça değiştirirken veya montaj yaparken daima fişi çekiniz ve makinenin KAPALI konumda olduğundan emin olunuz.**

Üfleme

1. Fan çıkışının üzerindeki oluklar ile üfleme borusu üzerindeki olukları hizalayın. Fan çıkışı üzerindeki üfleme borusunu doğru pozisyona oturuncaya kadar itin. (Şekil A).
2. Üst kol üzerindeki ayarlanabilir omuzluğu sabitleyin. Ve üfleme ünitesini takın. (Şekil.B)
3. C1, C2 Şekillerinde görüldüğü gibi kabloyu yerleştirin.

Kullanıcı Talimatları

1. Makineyi açınız, Açma / Kapama Sviçini “ON” yani “AÇIK duruma getiriniz. (Şekil.D)
2. Hız kontrolünü ayarlayın (Şekil E)
3. Makineyi üfleme modunda iken yapraklara doğru yöneltiniz. (Şekil F)

Yaprak emicinin durdurulması

Cihazı kapatmak için sadece şalteri bırakmalısınız.

Vakum Modu

1. Üfleme borusu üzerindeki butona aşağıya doğru basın, kolu aşağı indirin (Şekil G)
2. Boru çıkışını tıkanmalara karşı bir fırça yardımı ile temizleyiniz. (Şekil H)
3. Üfleme borusunun altındaki ve üstündeki olukları ayarlayın. Alt kolu doğru pozisyona oturana dek üst kolun üzerine doğru itin. (Şekil J)
4. Pervane muhafazasını açın (Şekil K)
5. Üfleme kolunu “Δ” işaretine göre hizalayın ve kolu gövdeye takıp L2 şekline göre yaklaşık 90 derece çevirin, kanca Şekil L3’teki gibi yerine oturmuş olacaktır.
6. Toplama kutusunu yerleştirin (Şekil M)

Kullanım

Sadece “KULLANIM AMACI” bölümünde belirtilen amaçlar için kullanın.

⚠ **Dikkat! Fırlayan cisimler nedeni ile hem kullanıcı hemde çevrediki diğer kişiler zarar görebilir. Daima uygun iş giysisi ve gözleriniz ve kulaklarınız için koruyucu ekipman kullanınız. Makinenin başkalarının yanında kullanılacağı koruma mesafesi en az 5 metredir.**

Açma/Kapama Sviçi

1. Güç kaynağına bağlayınız ve açma/kapama butununu “ON” yani “AÇIK” konuma getiriniz. (Şekil N)
2. Yaprakları emiş borusuna doğru yönlendirin (Şekil P)

Yaprak emicinin durdurulması

Cihazı kapatmak için sadece şalteri bırakmalısınız.

BAKIM

Makinenin temizliğinin saplanması ve tıkanmalara karşı korunmasının yanı sıra kullanıcının yapacağı başka bir bakım işlemi yoktur. Her türlü tamirat ve arıza için yetkili servis personeli ile temasa geçiniz.

TEMİZLİK

- Çöp toplama kutusunu ve birikintileri fırça yardımı ile temizleyiniz. (Şekil. Q)
- Fermuarlı açarak, çimi dökünüz. (Şekil R1)
- Muhafazayı kaldırarak fırça yardımı ile pervaneyi temizleyiniz. (Fig. S1).
- Borunun ağzını tıkayan yaprakları temizlemek için fırça kullanın. (Şekil S2)
- Clear the surface of housing (Fig. S3/S4)

Elektrik Kablosunun Bakımı

Elektrik kablosunu değiştirmek söz konusu olduğunda güvenlik kuralları gereği bu işlem için yetkili mümessil, bayii, yetkili servise başvurunuz.

Hata araması

⚠ **Dikkat! Cihaza her türlü müdahaleden önce daima elektrik fişini prizden çekiniz.**

- **Cihaz çalışmıyor:** Şalterin „I” konumunda olup olmadığını kontrol ediniz; hatalı akım koruma şalterinin kapalı olup olmadığını veya elektrik devrenizdeki bir sigortanın atmış olup olmadığını kontrol ediniz. Cihaz bu işlemlerden sonra da çalışmadığında, yetkili bir müşteri servisine kontrol ettiriniz.
- **Cihaz emmiyor:** Ağaç yaprak torbasının dolu olup olmadığını kontrol ediniz. Doluysa, boşaltınız; değilse cihazı yetkili bir müşteri servisine kontrol ettiriniz.
- **Cihaz üflemiyor:** Yetkili bir müşteri servisine kontrol ettiriniz.
- **Ufaltıcı çark bloke oluyor:** Büyük bir cismin emdirilip emdirilmediğini; kanatlı çark ile ufaltıcı bölmesi arasına bir ağaç parçası, karton veya benzer bir cismin sıkışmış olup olmadığını kontrol ediniz. Ufaltıcının çarkı bloke olmaya devam ettiğinde, cihazı yetkili bir müşteri servisine kontrol ettiriniz.

- Lütfen cihaz titreşimler gösterdiğinde kesinlikle kullanmaya devam etmeyiniz. Yetkili bir müşteri servisine kontrol ettiriniz.

Yedek parçalar

Toplama Torbası # 74800128

Atik Bertarafı ve Çevresel Koruma

Eğer makineniz birgün tamamen kullanılmaz hale gelir ise veya ona daha fazla ihtiyacınız kalmaz ise, lütfen evsel atıklar ile birlikte atmayınız. Çevre dostu ve çevresel geri dönüşümü amaçlayan toplama alanlarında bertaraf ediniz. Bu şekilde plastik ve metal parçalar birbirlerinden ayrılabilirler ve geri dönüşüm sağlanabilir. Geri dönüşüm ile ilgili bilgileri yerel yönetimlerinizden de edinebilirsiniz,

Garanti koşulları

Bu satış anlaşmasına dayalı olarak satıcının alıcıya karşı olan sorumluluklarından bağımsız olarak bu benzinli alet için aşağıdaki hususları garanti etmekteyiz:

Garanti süresi 24 aydır ve bu süre devralma/alım ile başlar ve bunun orjinal satın alış makbuzu ile kanıtlanması gerekir. Ticari olarak kullanıldığında veya ödünç verme dükkanları için garanti süresi 12 ay ile sınırlıdır. Aşınan parçalar ve yanlış aksesuar parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasarlar, orjinal parçaların takılmadığı tamirler, kuvvet kullanılmasından, vurma ve kırılmadan ve motorun fazla zorlanmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı içine girmemektedir. Garanti kapsamında değiştirme yalnız arızalı parçalar için geçerlidir, komple alet için geçerli değildir. Garanti kapsamındaki tamirler yalnız yetkili tamirhaneler veya fabrikanın müşteri servisi tarafından yapılabilir. Başkasının aleti açması durumunda garanti söz konusu değildir.

Posta, gönderme ve diğer takip eden masrafları alıcı karşılamak zorundadır.

IKRA mogatec

IKRA MOGATEC
YAPRAK TOPLAMA MAKİNALARI
GARANTİ BELGESİ

BELGE Düz.TARİHİ: **11.10.2014**

Bu belgenin kullanılmasına 6502 sayılı Tüketicinin korunması hakkında Kanun ve bu Kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Yönetmeliği uyarınca T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

TÜRKİYE GENEL DİSTRİBÜTÖRÜ

Zimaş
Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.

- ☐ **LSN 2600 E FLEXO TRIM** (ELEKTRİKLİ)
- ☐ **BLS 31** (BENZİNLİ)
- ☐ **LS BVT 2400** (ELEKTRİKLİ)
- ☐ **HURRICANE HLSI 280** (ELEKTRİKLİ)
- ☐ **BVN 2500** (ELEKTRİKLİ)
- ☐ **BV 2800 E** (ELEKTRİKLİ)

İTHALATÇI FİRMANIN

Ünvanı : ZİMAŞ ZİRAAT MAKİNALARI SAN. VE TİC. A.Ş.
Adresi : 1202/1 SOKAK NO:101/G YENİŞEHİR 35110 İZMİR
Tel : 0232 4591581 – 4580586
Faks : 0232 4572697
E-posta : info@zimasziraat.com

YETKİLİNİN
İMZA VE KAŞESİ

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Tel :
Faks :
E-posta :
Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:

YETKİLİNİN
İMZA VE KAŞESİ

MALIN
CİNSİ : YAPRAK TOPLAMA
MARKASI : IKRA MOGATEC
MODELİ :

- ☐ **LSN 2600 E FLEXO TRIM** (ELEKTRİKLİ)
- ☐ **BLS 31** (BENZİNLİ)
- ☐ **LS BVT 2400** (ELEKTRİKLİ)
- ☐ **HURRICANE HLSI 280** (ELEKTRİKLİ)
- ☐ **BVN 2500** (ELEKTRİKLİ)
- ☐ **BV 2800 E** (ELEKTRİKLİ)

BANDROL VE SERİ NO :
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
GARANTİ SÜRESİ : **2 YIL**
AZAMİ TAMİR SÜRESİ : **20 İŞ GÜNÜ**

YETKİLİ SERVİS LİSTESİ

1- ZİMAŞ ZİRAAT MAKİNALARI SAN. VE TİC. A.Ş.
1202/1 Sokak No. 101/G Yenişehir / İZMİR
Tel: 0232 4591581 Faks: 0232 4572697
e-mail: info@zimasziraat.com
web: www.zimasziraat.com.tr

2- ANADOLU JENARATÖR / ŞEYHMUS YILMAZ
2830 Sokak No: 18
1. Sanayi Sitesi / İZMİR
Tel: 0232 4330243 Faks: 0232 4582810

3- EFSANE ZİRAİ BAHÇE MAK. PEY. SERV. HZM. LTD. ŞTİ.
Yavuz Selim Caddesi No: 30
Çamdibi / İZMİR
Tel: 0232 4619137 Faks: 0232 4354795

4- BAHAR OTOMOTİV BAHÇE VE PEY. SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
Tersane Caddesi No: 13
Karaköy / İSTANBUL
Tel: 0212 2386991 Faks: 0212 2386993

5- ÜNSALLAR MAKİNA MOTOR SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
Çankırı Caddesi Yiba Çarşısı 2. Zemin No: 45/46
Dışkapı / ANKARA
Tel: 0312 3245302 Faks: 0312 3241819

6- BAHÇE TEKNİK TARIM ALET SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.
Yeşilova Mah. Çay Sokak No: 3
Küçükçekmece / İSTANBUL
Tel: 0212 5792924 Faks: 0212 6010441

7- DEMİRAY TİCARET / ALİ DEMİRAY
Ulu Mahalle Çinko Sokak No: 16/C
Osmangazi / BURSA
Tel: 0224 2712065 Faks: 0224 2712066

8- GÜVEN MOTOR / CEMİL METİN
Cumhuriyet Mahallesi 668 Sokak No: 20
Muratpaşa / ANTALYA
Tel: 0242 3442267 Faks: 0242 3343853

9- DEMİRDEN MAKİNA END. SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
57 Sokak No: 153 OSTİM / ANKARA
Tel: 0312 3859385 Faks: 0312 385 29 09
e-mail: demirdenmakine@hotmail.com

GARANTİ BELGESİ

1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır.**

2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a- Sözleşmeden dönme,
b- Satış bedelinden indirim isteme,
c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
haklarından birini kullanabilir.

4)Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5)Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

DE

EG-Konformitätserklärung

Wir, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Elektro-Laubsauger/Laubbläser LSN 2600 E,** auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

gemessener Schallleistungspegel	96 dB(A)
garantierter Schallleistungspegel	98 dB(A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 13.04.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GB

EC Declaration of Conformity

We, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** declare under our sole responsibility that the product **Electric vacuum / blower LSN 2600 E,** to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMC-Guideline), **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

measured acoustic capacity level	96 dB (A)
guaranteed acoustic capacity level	98 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 13.04.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

FR

Déclaration de Conformité pour la CE

Nous, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **LSN 2600 E,** faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2004/108/CE** (directive EMV), **2011/65/EU** (directive RoHS) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications inclues. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

Niveau sonore mesuré	96 dB (A)
Niveau sonore garanti	98 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 13.04.2015

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

IT

Dichiarazione CE di Conformità

Noi, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** dichiara sotto la propria responsabilità che i prodott **Elettroaspiratore /soffiatore LSN 2600 E,** sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2011/65/EU** (direttiva RoHS) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

livello di potenza sonora misurato	96 dB (A)
livello di potenza sonora garantito	98 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 13.04.2015

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

RU

Декларация соответствия

Мы, фирма **ikra GmbH**, **Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** с полной ответственностью заявляем о том, что электрокосы для травы **LSN 2600 E,** на которые распространяется данная декларация, соответствуют существующим требованиям по безопасности и охране здоровья директив **2006/42/EC** (Директива ЕС в отношении машин), **2004/108/EC** (директива по электромагнитной совместимости), **2011/65/EU** (директива по RoHS) и **2000/14/EC** (директива по уровню шума), включая поправки к ним. Для корректной реализации требований по безопасности и охране здоровья, указанных в данных директивах, были использованы следующие нормативы и/или спецификации:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

замеренный уровень звуковой мощности	96 дБ (A)
гарантированный уровень звуковой мощности	98 дБ (A)

Метод оценки соответствия согласно приложению V к директиве 2000/14/EC

Год производства отпечатан на фабричной табличке и дополнительно можно установить его при помощи последовательного серийного номера.

Münster, 13.04.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr, Техническое руководство Ikra GmbH

Ответственный для хранения технической документации: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster** świadomi odpowiedzialności za swój produkt, deklarujemy, że urządzenie: **LSN 2600 E** jest zgodne z obowiązującymi przepisami dyrektywy **2006/42/EC** (Dyrektywa maszynowa), **2004/108/EC** (Wytyczne - EMC), **2011/65/EU** (Dyrektywa dot. RoHS) oraz **2000/14/EC** (Dyrektywa dotycząca hałasu) z dalszymi zmianami. Dla właściwego wdrożenia wymagań dyrektyw dotyczącej bezpieczeństwa i ochrony zdrowia spełniono następujące standardy i/lub specyfikację techniczną:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

zmierzony poziom mocy akustycznej	96 dB (A)
gwarantowany poziom mocy akustycznej	98 dB (A)

Metoda oceny zgodności zgodnie z aneksem V/Dyrektywy 2000/14/EC

Rok produkcji znajduje się na tabliczce znamionowej i może zostać odzyskany na podstawie nr seryjnego urządzenia.

Münster, 13.04.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technical Managment Ikra GmbH

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

LT

EB atitikties deklaracija

Mes, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster** prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad gaminys **elektrinis lapų pūstuvas-surinktuvas LSN 2600 E**, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka pagrindinius reikiamus saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimus, pateiktus direktyvose: **2006/42/EB** (mašinų direktyva), **2004/108/EB** (EMS direktyva), **2011/65/ES** (RoHS direktyva) ir **2000/14/EB** (triukšmo direktyva) įskaitant pakeitimus. Kad direktyvose nurodyti saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimai būtų tinkamai įvykdyti, buvo laikomasi toliau išvardytų standartų ir (ar) techninių specifikacijų:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

Išmatuotas garso galios lygis	96 dB (A)
Garantuotas garso galios lygis	98 dB (A)

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EB V priedą.

Pagaminimo data yra atspausdinta gamyklinėje lentelėje ir taip pat gali būti nustatoma pagal serijinį numerį.

Münster, 13.04.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr, Ikra GmbH technikos direktorius

Techninės dokumentacijos tvarkymas: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

TR

AB Uygunluk Beyanı

Biz, **Schlesier Straße 36, D-64839 Münster adresinde kurulu ikra GmbH** olarak şahsi sorumluluğumuz altında olan **Elektrikli Yaprak Çöp Toplama Makinesi LSN 2600 E** ürünümüzün bu deklarasyon ile 42/EC (Makine Direktifi) ve 2004/108/EC (EMV-Kılavuzu), 2011/65/EU (RoH -Direktifi) ve 2000/14/EC (Ses Direktifi) ve içeriğindeki değişiklikler uyarınca temel güvenlik ve sağlık gerekliliklerine haiz olduğunu bildiririz. Güvenlik ve sağlık gereksinimleri ilgili uygulamarda aşağıda belirtilen direktifler, standartar ve/veya teknik şartname dikkate alınmıştır.

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

Ölçülen akustik kapasite seviyesi	96 dB (A)
Garanti edilen akustik ses kapasitesi seviyesi	98 dB (A)

Uygunluk beyanı metodu bölüm V / Directif 2000/14/EC

İmalat yılı ürün etiketinde yazılıdır ve ayrıca seri numarası yoluyla da alınabilir.

Münster, 13.04.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SERVICE

Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
Latest service adresses can be found under:
Vous trouvez nos adresses SAV sous:
Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE Ikra Mogatec - Service
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf
✆ +49 3725 449-335
🖷 +49 3725 449-324

AM UNITOOLS LLC
Davit Anhaght, 4
0002 Yerevan
✆ +374 10 239697
🖷 +374 10 239697

AT ikra - Reparatur Service
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf
Deutschland
✆ +43 7207 34115
🖷 +49 3725 449-324

BE QBC Machinery
Europaplein 19 bus 21
3620 Lanaken
✆ Hotline: 00800 17627

BG GARDEN SPECIALISTS Ltd
2 Lozenski put Str.
Sofia
✆ + 359 2 44 11 665

CH Wetec Service und Verkauf AG
Täfernstrasse 14
5405 Baden-Dättwil
✆ +41 56 622 74 66
🖷 +41 56 622 89 62

CY Lambrou Agro Ltd.
11 Othellos Street, Dali Industrial Zone
2540 Nicosia
✆ Tel.: +357 22667908
🖷 +357 22667157

CZ Drupol
T.G. Masaryka 81/833
277 13 Kostelec nad Labem
✆ +420 326 981 228
🖷 +420 326 990 012

DK Bahn-Larsen
Skov- Have- og Parkmaskiner
Vinkelvej 28
7840 Hoejslev
✆ +45 40 45 08 86
🖷 +45 48 28 70 70

EE Hooldusbuss OÜ
Kabelikopli tee, 5
79221 Kohila vald, Raplamaa
✆ +372 56 678 672

ES Yaros Dau
C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4
17820 Banyoles (Girona)
✆ +34 972 57 52 64
🖷 +34 972 57 36 00
Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 18:00

FR ikra Service France, Zl de la Vigne
20 Rue Hermes, Bâtiment 5
31190 Auterive
✆ +33 5 615078 94
🖷 +33 5 342807 78

GB J&M Distribution Systems Ltd
Unit E, Clayton Works Business Centre
Midland Road
Leeds, LS10 2RJ
✆ 0344 824 3524
🖷 0113 385 1115

GR Panos Vrontanis & Co
3 Molas Street
13671 Aharnes
✆ +30 210 2402020
🖷 +30 210 2463300

HR VAR - ERCO d.o.o.
Stipana Vilova 14A
10090 ZAGREB
✆ +385 91 571 3164
🖷 +385 1 3454 906

HU Tooltechnic Kft.
Nagytétényi út 282.
1225 Budapest
✆ +36 1 330 4465
🖷 +36 1 283 6550

IN Agritech Floritech Inc.
206 - B Rajindera Arihant Tower
B-1 Community Centre Janak Puri
New Delhi - 110058 / India
✆ +91 11 45662679
🖷 +91 11 25597432

IR J&M Distribution Systems Ltd
Unit E, Clayton Works Business Centre
Midland Road
Leeds, LS10 2RJ
✆ +353 1890 8823 74
🖷 +44 113 385 1115

IT Ikra Service Italia, by BRUMAR
Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
✆ +39 0141 477309
🖷 +39 0141 440385

JO Taha & Qashou Agri Co. (LLC)
205 Mekka Street
Amman 11821, Jordan
✆ +962 6 585 0251
🖷 +962 6 582 5728

LT UAB „Baltic Continent“
P. Lukšio g. 23
09132 Vilnius
✆ +370 8 700 555 95
@ remontas@bcsc.lt

LU Bobinage Georges Back
53, Rue Nic. Meyers
4918 Bascharage
✆ +352 507622
🖷 +352 504889

MD OLSOM S.R.L.
Mateevici Str., 38/1
2009 Chisinau
✆ +373 22 214075
🖷 +373 22 225009

MK FEROELEKTRO D.O.O.
Str.Nikola Parapunov br.35A/3
1000 Skopje
✆ +389 2 3063190
🖷 +389 2 3063190

NL Muldertechniek
Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
✆ +31 599 671570
🖷 +31 599 672650

NO Maskin Importeure
Verpetveien 34
1540 Vestby
✆ +47 64 95 35 00
🖷 +47 64 95 35 01

PL ikra Service Polska
ul. Ostroroga 18A
01-163 Warszawa
✆ +48 22 4245420 / 22 3926058
🖷 +48 22 4335045

PT Branco & Ca, S.A.
Apartado 1 - Costa do valado
3811-551 Aveiro
✆ +351 234 340 690
🖷 +351 234 342 185
Timetable: 09:00 to 12:30 and
14:00 to 18:30 (except Friday that is 18:00)

RO BRONTO COMPROD S.R.L.
Str. Corneliu Coposu nr. 35-37
400235 Cluj-Napoca
✆ +40 264 435 337
🖷 +40 264 406 703

RU САД и КОлесо
Варшавское ш., д. 125, стр.1
117587, г. Москва
✆ +7 495 7812167
🖷 +7 495 3191878

SE ikra Service Sweden
Stallbergavägen 1B
57361 Sommen
✆ +46 763 268982
@ ikrawinbladh@gmail.com

SI BIBIRO d.o.o.
Trzaska cesta 233
1000 Ljubljana
✆ +386 1 256 4868
🖷 +386 1 256 4867

SK AGF Invest s.r.o.
Hlinikova 365/39
95201 Vrable 1
✆ +421 02 62 859549
🖷 +421 02 62 859052

TR ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir
35110 İZMİR
✆ +90 232 4580586 - 4591581
🖷 +90 232 4572697

UA ДНЕПРОКОР
ул. Чубанова, 1
69600 г. Запорожье
✆ +38 061 228 11 52